
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《鸟类，彩色摄影插图》，第2卷，(birds, Illustrated By Color Photography,) 000001

2. 《鸟类，彩色摄影插图》，第2卷，(birds, Illustrated By Color Photography,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《鸟类，彩色摄影插图》，第2卷，(Birds, Illustrated by Color Photography,)
第1/2页

[bɝdz]
BIRDS
鸟类

鸟类

[ə; eɪ] ['mʌnθli] ['sɪəriəl]
A MONTHLY SERIAL
一个 月度 序列号

月刊

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi]
ILLUSTRATED BY COLOR PHOTOGRAPHY
插图 经过 颜色 摄影

彩色摄影插图

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [prə'məʊt]
DESIGNED TO PROMOTE
设计 到 推动

旨在促进

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bɜːd] - [laɪf]
KNOWLEDGE OF BIRD - LIFE
知识 的 鸟 - 生活

鸟类知识

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] .
VOLUME II .
体积 二 .

第二卷。

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Nature Study Publishing Company
自然 学习 出版 公司

自然研究出版社

['kɒpiraɪt] , -
copyright , 1897
版权 , -

版权所有，1897年

[baɪ]
by
经过

经过

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
Nature Study Publishing Co .
自然 学习 出版 合作 .

自然研究出版社

[ʃɪ'kɑːgəʊ] .
chicago .
芝加哥 .

芝加哥。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] , [ɪn] ['ækjərət] ['kʌləd] ['pɔːtrətʃə(r)] ,
This is the second volume of a series intended to present , in accurate colored portraiture ,
这 是 这 第二 体积 的 一个 系列 故意的 到 展示 , 在 准确的 有色 画像 ,

这是旨在以精确的彩色肖像画形式呈现的系列丛书的第二卷。

[ænd; ənd][ɪn]['pɒpjələ(r)][ænd; ənd]['dʒuːvɪˌnaɪl] [ˌbaɪə'græfɪkl] [tekst] ,
and in popular and juvenile biographical text ,
和 在 受欢迎的 和 少年 传记 文本 ,

在通俗易懂的青少年传记文本中，

[ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [bɝdz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
a very considerable portion of the common birds of North America ,
一个 非常 大量 部分 的 这 常见的 鸟类 的 北 美国 ,

北美常见鸟类中相当大一部分

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['spesəmən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
and many of the more interesting and attractive specimens of other countries ,
和 许多 的 这 更多的 有趣的 和 吸引人的 标本 的 其他 国家 ,

以及其他国家许多更有趣、更吸引人的标本，

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
in many respects superior to all other publications which have attempted the representation of birds ,
在 许多 尊重 优越的 到 全部 其他 出版物 哪个 有 尝试过 这 表示 的 鸟类 ,

在许多方面都优于所有其他尝试描绘鸟类的出版物，

[ænd; ənd][æt; ət] ['ɪnfɪnətli] [les] [ɪk'spens] .
and at infinitely less expense .
和 在 无限地 较少的 费用 .

而且成本要低得多。

[ðə; ði] [ə'priːʃətɪv] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][ɒv; əv][vɒl] .
The appreciative reception by the public of Vol .
这 欣赏的 接待 经过 这 民众 的 沃尔 .

公众对第 1 卷的赞赏性反响

[ai] [dɪ'zɜːvs] ['aʊə(r)]['greɪtf(ə)l] [ək'nɒlɪdʒmənt] .
I deserves our grateful acknowledgement .
我 值得 我们的 感激的 致谢 .

我值得我们由衷的感谢。

[ə'piəriŋ] [ɪn] ['mʌnθli] [pɑːts] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [riːd] [ænd; ənd][əd'maɪəd][baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
Appearing in monthly parts , it has been read and admired by thousands of
出现 在 月度 部分 ， 它 有 到过 读 和 钦佩 经过 数千 的
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ，

该漫画每月连载，已吸引成千上万的读者阅读和喜爱。

[huː] , [θruː] [ðə; ði][laɪf] - [laɪk] ['pɪktʃəz] [prɪ'zentɪd] , [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv]
who , through the life - like pictures presented , have made the acquaintance of
WHO ， 通过 这 生活 - 喜欢 图片 呈现 ， 有 制成 这 熟人 的
['meni] [bɜːdz] ,
many birds ,
许多 鸟类 ，

他们通过这些栩栩如生的图片，结识了许多鸟类。

[ænd; ənd][hæv; həv] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [əb'zɜːrvər] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and have since become enthusiastic observers of them .
和 有 自从 变得 热情的 观察员 的 他们 .

此后，他们便成为这些事物的热情观察者。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] ,
It has been introduced into the public schools ,
它 有 到过 介绍 进入 这 民众 学校 ，

它已被引入公立学校。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][juːz][æz; əz][ə; eɪ][tekst] [bʊk] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] ,
and is now in use as a text book by hundreds of teachers ,
和 是 现在 在 使用 作为 一个 文本 书 经过 数百 的 教师 ，

现在已被数百名教师用作教科书。

[huː] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts]['dʒen(ə)rəl]
who have expressed enthusiastic approval of the work and of its general
WHO 有 表达 热情的 赞同 的 这 工作 和 的 它是 一般的
[ɪk'stenʃ(ə)n] .
extension .
扩大 .

他们对这项工作及其总体推广表示了热烈的赞同。

[ðə; ði] ['feɪθflnəs] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] , [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [pəʊz] ,
The faithfulness to nature of the pictures , in color and pose ,
这 忠诚 到 自然 的 这 图片 ， 在 颜色 和 姿势 ，

照片在色彩和姿态上都忠实地还原了自然景象。

[hæv; həv] [biːn] [kə'mend] [baɪ] [sʌtʃ] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] [ænd; ənd] ['ɔːθəz] [æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . ['eliət]
have been commended by such ornithologists and authors as Dr . Elliott
有 到过 赞扬 经过 这样的 鸟类学家 和 作者 作为 博士 . 埃利奥特
[kuːz] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['bɜːrəʊz] ,
Coues , Mr . John Burroughs ,
库斯 ， 先生 . 约翰 伯勒斯 ，

受到了埃利奥特·库斯博士、约翰·巴勒斯先生等鸟类学家和作家的赞扬。

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['ælən] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːk] , ['mɪstə(r)] . [fræŋk] [em] . ['tʃæpmən] ,
Mr . J . W . Allen , editor of The Auk , Mr . Frank M . Chapman ,
先生 . J . W . 艾伦 ， 编辑 的 这 奥克 ， 先生 . 坦率 M . 查普曼 ，
['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['bæskɪt] ,
Mr . J . W . Baskett ,
先生 . J . W . 巴斯克特 ，

《奥克报》编辑 JW Allen 先生、Frank M. Chapman 先生、JW Baskett 先生

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

以及其他。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tekst][ɒv; əv][bɝdz] — [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiz] — [hæz; həz] [biːn] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [prɪ'peəd]
The general text of Birds — the biographies — has been conscientiously prepared
这 一般的 文本 的 鸟类 — 这 传记 — 有 到过 切实 准备

[frɒm; frəm][ðə; ði][best] [ɔː'θɒrətiz] [baɪ][ə; eɪ]['keəf(ə)l][əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feðə(r)] - ['grəʊɪŋ]
from the best authorities by a careful observer of the feather - growing
从 这 最好的 当局 经过 一个 小心 观察员 的 这 羽毛 - 生长

['denɪzənz][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
denizens of the field ,
居民 的 这 场地 ,

《鸟类》一书的正文——即鸟类传记——是由一位对鸟类生活习性细致观察的学者，根据权威资料精心编写而成。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
the forest , and the shore ,
这 森林 , 和 这 支撑 ,

森林和海岸，

[waɪl] [ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [ˌɔːtəubai'ɔgrəfiz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst]
while the juvenile autobiographies have received the approval of the highest
尽管 这 少年 自传 有 已收到 这 赞同 的 这 最高

[ˌɔːnɪθə'lɒdʒɪkl] [ɔː'θɒrəti] .
ornithological authority .
鸟类学 权威 .

而青少年自传则获得了最高鸟类学权威的认可。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['eksələns] [ɒv; əv]
The publishers take pleasure in the announcement that the general excellence of
这 出版商 拿 乐趣 在 这 公告 那 这 一般的 卓越 的

[bɝdz] [wɪl] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['vɒljuːmz] .
Birds will be maintained in subsequent volumes .
鸟类 将要 是 维持 在 随后的 卷 .

出版商欣喜地宣布，《鸟类》一书的整体优秀品质将在后续卷中得以保持。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['vɒljuːmz] — ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
The subjects selected for the third and fourth volumes — many of them
这 主题 已选 为了 这 第三 和 第四 卷 — 许多 的 他们

— [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)] ['bjuːti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːdəˌbɒn] ,
— will be of the rare beauty in which the great Audubon ,
— 将要 是 的 这 稀有的 美丽 在 哪个 这 伟大的 奥杜邦 ,

第三卷和第四卷所选的主题——其中许多——将具有伟大的奥杜邦作品中那种罕见的美感。

[ðə; ði]['lɪmnə(r)][pɑː(r)] ['eksələns] [ɒv; əv][bɝdz] , [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] " [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
the limner par excellence of birds , would have found " the joy of imitation .
这 画匠 帕 卓越 的 鸟类 , 会 有 成立 " 这 喜悦 的 模仿 .

鸟类中最杰出的素描家，会发现"模仿的乐趣"。

" ['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
" Nature Study Publishing Company .
" 自然 学习 出版 公司 .

"自然研究出版社。"

[bɝdz] .
BIRDS .
鸟类 .

鸟类。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi] .
Illustrated by COLOR PHOTOGRAPHY .
插图 经过 颜色 摄影 .

彩色摄影插图。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

['ɔːgəst] .
AUGUST .
八月 .

八月。

[bɜːd] [sɒŋ] .
BIRD SONG .
鸟 歌曲 .

鸟鸣。

[iː] [meɪd] ['sevrəl] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ɪk'skɜːrʒən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
E made several early morning excursions into the woods and fields during the
E 制成 一些 早期的 早晨 短途旅行 进入 这 树林 和 字段 期间 这
[mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] ,
month of June ,
月 的 六月 ,

六月份，E多次在清晨前往树林和田野探险。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndəntli] [ri'wɔːdid] [ɪn] ['meni] [weɪz] — [baɪ] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['greɪʃəs]
and were abundantly rewarded in many ways — by beholding the gracious
和 是 大量 奖励 在 许多 方式 — 经过 凝视 这 亲切
[ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['veəriəs] [fɔːmz] ,
awakening of Nature in her various forms ,
唤醒 的 自然 在 她 各种各样的 表格 ,

他们也因此获得了丰厚的回报——欣赏到了大自然各种形态的优雅复苏，

[kɪst] ['ɪntuː] [rɪ'njuːd] [æk'tɪvəti][baɪ][ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] [mɔːn] ;
kissed into renewed activity by the radiance of morn ;
亲吻 进入 更新 活动 经过 这 辐射 的 早晨 ;

晨曦的亲吻唤醒了新的活力；

[baɪ][ðə; ði] [swiːt] ['smelɪŋ] [eə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ]
by the sweet smelling air filled with the perfume of a multitude of opening
经过 这 甜的 闻起来 空气 已填 和 这 香水 的 一个 民众 的 开幕
['flaʊəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ə'gen] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
flowers which had drunk again the dew of heaven ;
花朵 哪个 有 醉 再次 这 露 的 天堂 ;

空气中弥漫着芬芳，那是无数盛开的花朵再次汲取了天上的露水后散发出的香气；

[baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['flɪtɪŋ] [klaʊdz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bluː] [ɒv; əv] [skaɪz] ,
by the sight of flitting clouds across the bluest of skies ,
经过 这 视线 的 飞掠 云 穿过 这 最蓝的 的 天空 ,

透过湛蓝天空上飘过的朵朵白云，

['pætʃɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [ɜːθ] [wɪð] ['muːvɪŋ] ['ʃædəʊz] , [ænd; ənd] ['swiːtɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [baɪ] [ðə; ði]
patching the green earth with moving shadows , and sweetest of all , by the
修补 这 绿色的 地球 和 移动 阴影 , 和 最甜美的 的 全部 , 经过 这
['twɪtərɪŋ] , ['kɔːlɪŋ] ,
twittering , calling ,
推特 , 呼叫 ,

用移动的影子点缀绿色的土地，最甜美的，是鸟儿的啁啾和鸣叫。

['mjuːzɪk(ə)l] [saʊndz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊt]
musical sounds of love and joy which came to the ear from the throats
音乐 声音 的 爱 和 喜悦 哪个 来了 到 这 耳朵 从 这 喉咙
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['feðəd] [θrɒŋ] .
of the feathered throng .
的 这 羽毛 人群 .

从鸟群的喉咙里传来充满爱与欢乐的乐声。

[haʊ] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [laɪ] [prəʊn] [ɒn] [wʌnz] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [kuːl] [grɑːs] ,
How pleasant to lie prone on one's back on the cool grass ,
如何 令人愉快的 到 说谎 易于 在 一个人的 后退 在 这 凉爽的 草 ,

仰面躺在凉爽的草地上，真是太舒服了。

[ænd; ənd] [geɪz] ['ʌpwəd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [griːn] ['kænəpi] [ɒv; əv] [bau] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prɪti]
and gaze upward through the shady green canopy of boughs , watching the pretty
和 目光 向上 通过 这 阴凉 绿色的 树冠 的 树枝 , 观看 这 漂亮的
[mə'nuːvə] ,
manoeuvers ,
机动 ,

透过绿树成荫的树冠向上望去，欣赏着优美的飞行表演。

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['griːtɪŋz] , [ðə; ði] ['laɪvli] [æŋ'zaiətiz] , [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] ['muːvmənts] ,
the joyous greetings , the lively anxieties , the graceful movements ,
这 欢乐 问候 , 这 热闹 焦虑 , 这 优美 移动 ,

欢快的问候，活跃的焦虑，优雅的动作，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sɒrəʊfl] ['hæpəniŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːd] - [laɪf] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] .
and even the sorrowful happenings of the bird - life above us .
和 甚至 这 悲伤 事件 的 这 鸟 - 生活 多于 我们 .

甚至包括我们头顶上鸟类的悲惨遭遇。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [təʊnz] , [æz; əz] ['mænɪfest] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]
Listen to the variety of their tones , as manifest as the difference of
听 到 这 种类 的 他们的 音调 , 作为 显现 作为 这 不同之处 的
[fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .
form and color .
形式 和 颜色 .

聆听它们音色的多样性，就像它们的形状和颜色的差异一样明显。

[wɒt] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['hæbɪts] ,
What more interesting than to observe their habits ,
什么 更多的 有趣的 比 到 观察 他们的 习惯 ,

还有什么比观察它们的习性更有趣的呢？

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðeə(r)] ['kəʊzi] [nests] [wɪð] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fəʊliɪdʒ] ?
and discover their cosy nests with their beautiful eggs in the green foliage ?
和 发现 他们的 舒适 巢穴 和 他们的 美丽的 鸡蛋 在 这 绿色的 叶子 ?

然后去发现它们在绿叶丛中舒适的巢穴和美丽的鸟蛋吗？

[streɪndʒ] [ðæt] [səʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [θɪŋk] ['əʊnli] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Strange that so many persons think only of making a collection of them ,
奇怪的 那 所以 许多 人 思考 仅有的 的 制作 一个 收藏 的 他们 ,

奇怪的是，很多人只想着收集它们。

['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [nests] [wɪð] ['hɑːtləs] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peərənts] ,
robbing the nests with heartless indifference to the suffering of the parents ,
抢劫 这 巢穴 和 狠心 漠不关心 到 这 痛苦 的 这 父母 ，

他们冷酷无情地盗取鸟巢里的鸟食，丝毫不顾及鸟父母的痛苦。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] [raɪts] [ðə; ði]
to say nothing of the invasion which they make of the undoubted rights the
到 说 没有什么 的 这 入侵 哪个 他们 制作 的 这 毫无疑问 权利 这
[bɜːdz][hæv; həv][frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pəˌpetʃu'eɪʃn] .
birds have from nature to protection and perpetuation .
鸟类 有 从 自然 到 保护 和 延续 .

更不用说他们侵犯了鸟类从自然界获得的保护和延续的无可置疑的权利。

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [bɜːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] “ ['sɪŋɪŋ] ” [kæn; kən]
Strictly speaking , there are few birds to which the word “ singing ” can
严格来说 请讲 ， 那里 是 很少 鸟类 到 哪个 这 单词 “ 歌唱 ” 能
['prɒpəli] [biː; bi] [ə'plaɪd] ,
properly be applied ,
适当地 是 应用 ，

严格来说，能真正称得上“歌唱”的鸟类寥寥无几。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][nɒt] ['hævɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [nəʊts] ,
the majority of them not having more than two or three notes ,
这 多数 的 他们 不是 拥有 更多的 比 二 或者 三 笔记 ，

他们中的大多数人只有两三张纸条，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪn][ðem; ðəm] .
and they with little suggestion of music in them .
和 他们 和 小的 建议 的 音乐 在 他们 .

它们几乎没有音乐的元素。

[ˌtʃæntɪ'klɪə(r)] [krəʊz] , [hɪz; ɪz] [spaʊs] ['kækl] [ɔː(r)] [klʌk] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
Chanticleer crows , his spouse cackles or clucks , as may be suitable to the
公鸡 乌鸦 ， 他的 配偶 咯咯笑 或者 咯咯声 ， 作为 可能 是 合适的 到 这
[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 .

雄鸡啼叫，它的配偶咯咯叫或啾啾叫，视场合而定。

[tuː; tə] [wɒt] [ɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['nɔɪzɪz] ['mjuːzɪk(ə)l] ?
To what ear are these noises musical ?
到 什么 耳朵 是 这些 噪音 音乐 ?

在谁的耳朵听来，这些声音是悦耳的?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)]['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,
They are rather language , and , in fact ,
他们 是 相当 语言 ， 和 ， 在 事实 ，

它们更像是语言，事实上，

[ðə; ði] ['veəriɪŋ] [nəʊts] [ɒv; əv] ['evri] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɜːd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkəns] [wɪtʃ] [kæn; kən]
the varying notes of every species of bird have a significance which can
这 变化 笔记 的 每一个 物种 的 鸟 有 一个 意义 哪个 能
[ə'ləʊn][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ][ɪts][pɪ'kjuːliə(r)]['hæbɪts] .
alone be interpreted by its peculiar habits .
独自的 是 翻译 经过 它是 奇特 习惯 .

每种鸟类的鸣叫声各不相同，其意义只能通过它们独特的习性来解读。

[ɪf] ['keəf(ə)l] [nəʊt] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] [bɜːd] ,
If careful note be made of the immediate conduct of the male or female bird ,
如果 小心 笔记 是 制成 的 这 即时 执行 的 这 男性 或者 女性 鸟 ，

如果仔细观察雄鸟或雌鸟的即时行为，

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] , ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [kɔːl] [ɔː(r)] [saʊnd] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [pleɪn] .
as the case may be , after each call or sound , the meaning of it becomes plain .
作为 这 案件 可能 是 , 后 每个 称呼 或者 声音 , 这 意义 的 它 变成 清楚的 .

根据具体情况，每次呼叫或发出声音后，其含义就会变得很清楚。

[ə; eɪ] [hen] [huːz] [tʃɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːk] ,
A hen whose chicks are scattered in search of food , upon seeing a hawk ,
一个 母鸡 谁 小鸡 是 疏散 在 搜索 的 食物 , 之上 看到 一个 鹰 ,

一只母鸡，它的雏鸟们四处觅食，这时它看到了一只鹰，

['ʌtə] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [hɜːd] ,
utters a note of warning which we have all heard ,
说话 一个 笔记 的 警告 哪个 我们 有 全部 听到 ,

发出我们都耳熟能详的警告，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skæmpə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] .
and the young scamper to her for protection beneath her wings .
和 这 年轻的 疾走 到 她 为了 保护 下面 她 翅膀 .

幼崽们纷纷跑到她身边，在她翅膀的庇护下寻求庇护。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [leɪd] [æn; ən] [eg] , [kʌt] - [kʌt] - [kʌt] - [kʌt] - [ˌoʊ 'tiː] - [kʌt] !
When she has laid an egg , Cut - cut - cut - cut - ot - cut !
什么时候 她 有 铺设 一个 蛋 , 切 - 切 - 切 - 切 - ot - 切 !

当她下蛋的时候，咔嚓咔嚓咔嚓咔嚓咔嚓！

[ə'nauns] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːn] .
announces it from the nest in the barn .
宣布 它 从 这 巢 在 这 谷仓 .

它从谷仓的巢穴里发出警报。

[wen] [ðə; ði] [tʃɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] , [hɜː(r); hə(r)] [klʌk] , [klʌk] , [klʌk] ,
When the chicks are hatched , her cluck , cluck , cluck ,
什么时候 这 小鸡 是 孵化 , 她 咕 , 咕 , 咕 ,

小鸡孵化后，她咯咯咯地叫。

[kɔːlz] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːld] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪk] , [tʃɪk] ,
calls them from the nest in the wide world , and her chick , chick ,
呼叫 他们 从 这 巢 在 这 宽的 世界 , 和 她 小鸡 , 小鸡 ,

她从广阔世界的巢穴中呼唤它们，还有她的雏鸟，雏鸟，

[tʃɪk] , ['ʌtə] ['kwɪkli] , [sɪ'lekts] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['deɪnti] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [faʊnd] ,
chick , uttered quickly , selects for them the dainty which she has found ,
小鸡 , 说出 迅速地 , 选择 为了 他们 这 纤巧 哪个 她 有 成立 ,

小鸡快速地说道，为它们挑选了她找到的美味佳肴。

[ɔː(r)] ['tiːtʃɪz] [ðem; ðəm] [wɒt] [ɪz] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['daɪət] .
or teaches them what is proper for their diet .
或者 教导 他们 什么 是 恰当的 为了 他们的 饮食 .

或者教导他们什么饮食才适合他们。

[ə; eɪ] [gʊd] ['lɪsənə(r)] [wɪl] [dɪ'tekt] [ɪ'nʌf] [ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ,
A good listener will detect enough intonations in her voice to constitute a considerable vocabulary ,
一个 好的 听众 将要 探测 足够的 语调 在 她 嗓音 到 构成 一个 大量 词汇 ,

一个好的倾听者会从她的声音中辨别出足够的语调，从而掌握相当多的词汇。

[wɪtʃ] , [ɪf] ['ɪmɪteɪtɪd]
which , if imitated
哪个 , 如果 模仿

如果模仿的话

[[kən'tɪnju:d] [ɒn][peɪdʒ] - .]
[continued on page 57 .]
[持续 在 页 - .]

[接第57页。]

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɒspreɪ] .
THE AMERICAN OSPREY .
这 美国人 鱼鹰 .

美洲鱼鹰。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [bɜ:d] .
Here is the picture of a remarkable bird .
这里 是 这 图片 的 一个 卓越 鸟 .

这是一张奇特鸟类的照片。

[wi:; wi] [nəʊ] [hɪm]['betə(r)][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [fɪʃ] [hɔ:k] .
We know him better by the name Fish Hawk .
我们 知道 他 更好的 经过 这 姓名 鱼 鹰 .

我们更熟悉他的另一个名字——鱼鹰。

[hi:; hi] [lʊks] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]['i:g(ə)l][ɪn][dʒʊ'laɪ] " [bɝdz] .
He looks much like the Eagle in July " Birds .
他 看起来 很多 喜欢 这 鹰 在 七月 " 鸟类 .

他看起来很像七月"鸟类"中的老鹰。

" [ðə; ði] ['ɒspreɪ] [hæz; həz][nəʊ][ju:z][fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['i:g(ə)l] [ðəʊ] .
" The Osprey has no use for Mr . Eagle though .
" 这 鱼鹰 有 不 使用 为了 先生 . 鹰 尽管 .

"不过，鱼鹰对鹰先生没有任何用处。"

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði][bɔ:ld]['i:g(ə)l][ɔ:(r)] [si:] ['i:g(ə)l][ɪz]['veri] [fɒnd][ɒv; əv] [fɪʃ] .
You know the Bald Eagle or Sea Eagle is very fond of fish .
你 知道 这 秃 鹰 或者 海 鹰 是 非常 喜爱 的 鱼 .

你知道白头海雕非常喜欢吃鱼吗?

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地,

[hi:; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɒfti] [pɜ:tʃ] [hi:; hi] ['wɒtʃɪz]
he is not a very good fisherman and from his lofty perch he watches
他 是 不是 一个 非常 好的 渔夫 和 从 他的 高远 栖息 他 手表
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [hɔ:k] [ɔ:(r)] ['ɒspreɪ] .
for the Fish Hawk or Osprey .
为了 这 鱼 鹰 或者 鱼鹰 .

他不是一个很会捕鱼的人，他从高处眺望，等待鱼鹰或鹗的到来。

[du:; də][ju:; jʊ][ɑ:sk] [waɪ] ?
Do you ask why ?
做 你 问 为什么 ?

你问为什么吗?

[wel] , [wen] [hi:; hi] [si:z] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hɔ:k] [wɪð] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,
Well , when he sees a Fish Hawk with his prey ,
出色地 , 什么时候 他 看到 一个 鱼 鹰 和 他的 猎物 ,

当他看到一只鱼鹰叼着猎物时,

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪm] .
he is sure to chase him and take it from him .
他 是 当然 到 追赶 他 和 拿 它 从 他 .

他一定会追上去把它抢走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['ɔsprei, -pri][dɪs'laɪk][ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l] .
It is for this reason that Ospreys dislike the Bald Eagle .
它 是 为了 这 原因 那 鱼鹰 不喜欢 这 秃 鹰 .

正因如此，鱼鹰才不喜欢白头海雕。

[ðeə(r)] [fuːd] [ɪz] [fɪʃ] , [wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [kætʃ] [ə'laɪv] .
Their food is fish , which as a rule they catch alive .
他们的 食物 是 鱼 , 哪个 作为 一个 规则 他们 抓住 活 .

他们的食物是鱼，通常是活捕的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ɒspreɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] .
It must be interesting to watch the Osprey at his fishing .
它 必须 是 有趣的 到 手表 这 鱼鹰 在 他的 钓鱼 .

观看鱼鹰捕鱼一定很有趣。

[hiː; hi] [wɪŋz] [hɪz; ɪz] [wei] ['sləʊli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
He wings his way slowly over the water ,
他 翅膀 他的 方式 缓慢地 超过 这 水 ,

他缓缓地飞过水面，

['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
keeping a watch for fish as they appear near the surface .
保持 一个 手表 为了 鱼 作为 他们 出现 靠近 这 表面 .

密切观察水面附近出现的鱼群。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [wʌn] [ðæt] [suːts] [hɪm] , [hiː; hi] ['hɔvəz] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
When he sees one that suits him , he hovers a moment , and then ,
什么时候 他 看到 一 那 西装 他 , 他 悬停 一个 片刻 , 和 然后 ,

当他看到一件适合自己的衣服时，他会驻足片刻，然后，

['kləʊzɪŋ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [fɔːls] [ə'pɒn][ðə; ði] [fɪʃ] .
closing his wings , falls upon the fish .
结束 他的 翅膀 , 瀑布 之上 这 鱼 .

它合拢翅膀，落在了鱼身上。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [straɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [hiː; hi] [ˌdisə'piə] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Sometimes he strikes it with such force that he disappears in the water for
有时 他 罢工 它 和 这样的 力量 那 他 消失 在 这 水 为了
[ə; eɪ]['məʊmənt] .
a moment .
一个 片刻 .

有时他击球的力度如此之大，以至于他会在水中短暂消失。

[suːn] [wiː; wi] [siː] [hɪm] [raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [preɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] .
Soon we see him rise from the water with the prey in his claws .
很快 我们 看 他 上升 从 这 水 和 这 猎物 在 他的 爪子 .

很快我们就看到他从水中跃起，爪子里抓着猎物。

[hiː; hi] [ðen] [flaɪz] [tuː; tə][sʌm; səm] [tɔːl] [triː] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]
He then flies to some tall tree and if he has not been discovered by
他 然后 苍蝇 到 一些 高的 树 和 如果 他 有 不是 到过 发现 经过
[hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
his enemy ,
他的 敌人 ,

然后他飞到一棵高大的树上，如果他还没有被敌人发现的话，

[ðə; ði]['iːg(ə)l] , [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][hɑːd] [wɜːk] .
the Eagle , can have a good meal for his hard work .
这 鹰 ， 能 有 一个 好的 一顿饭 为了 他的 难的 工作 .

老鹰辛勤劳作后，可以享用一顿美餐。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [klɔːz] ;
Look at his claws ;
看 在 他的 爪子 ;

看看他的爪子；

[ðen] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [wen] [hiː; hi] [plʌndʒ]
then think of them striking a fish as they must when he plunges
然后 思考 的 他们 引人注目 一个 鱼 作为 他们 必须 什么时候 他 暴跌
[frɒm; frəm][ɒn] [haɪ] .
from on high .
从 在 高的 .

然后想象一下，当他从高处俯冲下来时，他们就像鱼儿扑向猎物一样。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [telz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒspreɪ] [ðæt] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [klɔːz] [ɪn][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [wɒz; wəz]
A gentleman tells of an Osprey that fastened his claws in a fish that was
一个 绅士 讲述 的 一个 鱼鹰 那 系紧 他的 爪子 在 一个 鱼 那 曾是
[tuː] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
too large for him .
也 大的 为了 他 .

一位绅士讲述了一个关于鱼鹰的故事，它用爪子抓住了一条对它来说太大的鱼。

[ðə; ði] [fɪʃ] [druː] [hɪm]['ʌndə(r)][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ɒspreɪ] .
The fish drew him under and nothing more was seen of Mr . Osprey .
这 鱼 画 他 在下面 和 没有什么 更多的 曾是 已见 的 先生 . 鱼鹰 .

鱼把他拖入了水下，从此人们再也没有见过奥斯普雷先生。

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒentlmən] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [weɪɪŋ] [sɪks] [paʊndz] [ðæt] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The same gentleman tells of a fish weighing six pounds that fell from the
这 相同的 绅士 讲述 的 一个 鱼 称重 六 磅 那 跌倒 从 这
[klɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [hɔːk] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][æn; ən]['iːg(ə)l] .
claws of a Fish Hawk that became frightened by an Eagle .
爪子 的 一个 鱼 鹰 那 成为 害怕 经过 一个 鹰 .

这位先生还讲述了一个故事：一只鱼鹰被老鹰吓到了，结果从它的爪子上掉了一条重达六磅的鱼。

[ðə; ði] ['ɒspreɪ] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [nest] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l] .
The Osprey builds his nest much like the Bald Eagle .
这 鱼鹰 建造 他的 巢 很多 喜欢 这 秃 鹰 .

鱼鹰筑巢的方式与白头海雕非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][tɔːl] [triː] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] .
It is usually found in a tall tree and out of reach .
它 是 通常 成立 在 一个 高的 树 和 出去 的 抵达 .

它通常生长在高高的树上，人们够不着。

[laɪk] [ðə; ði]['iːg(ə)l] , [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [seɪm] [nest] [iːtʃ] [jɪə(r)] , ['ædɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Like the Eagle , he uses the same nest each year , adding to it .
喜欢 这 鹰 ， 他 用途 这 相同的 巢 每个 年 ， 添加 到 它 .

就像老鹰一样，他每年都使用同一个巢穴，并不断扩建。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['meʒəz] [faɪv] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] [θriː] [fiːt] [ə'krɒs] .
Sometimes it measures five feet high and three feet across .
有时 它 措施 五 脚 高的 和 三 脚 穿过 .

有时它高五英尺，宽三英尺。

[wʌn] [nest] [ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [kən'teɪnd] [ɪ'nʌf] [stɪks] , ['kɔːnˌstɔːk] , [wiːdz] , [mɒs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
One nest that was found , contained enough sticks , cornstalks , weeds , moss , and the like ,
一 巢 那 曾是 成立 , 包含 足够的 棍子 , 玉米秆 , 杂草 , 苔藓 , 和 这 喜欢 ,

发现的一个鸟巢里有足够的树枝、玉米秆、杂草、苔藓等等。

[tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [kɑːt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [drɔː] .
to fill a cart , and made a load for a horse to draw .
到 充满 一个 大车 , 和 制成 一个 加载 为了 一个 马 到 画 .

装满一车货物，准备让马匹拉车。

[laɪk] [ðə; ði] [krəʊz] [ænd; ənd] ['blækbɜːd] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['nʌmbəz] .
Like the Crows and Blackbirds they prefer to live together in numbers .
喜欢 这 乌鸦 和 黑鸟 他们 更喜欢 到 居住 一起 在 数字 .

它们像乌鸦和黑鸟一样，喜欢成群结队地生活在一起。

['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [nests] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd] .
Over three hundred nests have been found in the trees on a small island .
超过 三 百 巢穴 有 到过 成立 在 这 树木 在 一个 小的 岛 .

在一个小岛的树上发现了三百多个鸟巢。

[wʌn] [θɪŋ] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɒspreɪ] .
One thing I want you to remember about the Osprey .
一 事物 我 想 你 到 记住 关于 这 鱼鹰 .

关于鱼鹰，我希望你们记住一件事。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'meɪn] ['meɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
They usually remain mated for life .
他们 通常 保持 已交配 为了 生活 .

它们通常会终生保持伴侣关系。

['ɒspreɪ] .
osprey .
鱼鹰 .

鱼鹰。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɒspreɪ] .
THE AMERICAN OSPREY .
这 美国人 鱼鹰 .

美洲鱼鹰。

[en] ['ɪntrəstɪŋ] [bɜːd] , “ [wɪŋd] ['fɪʃə(r)] , ” [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['hæpɪli] [kɔːld] ,
N interesting bird , “ Winged Fisher , ” as he has been happily called ,
N 有趣的 鸟 , “ 有翅膀的 费舍尔 , ” 作为 他 有 到过 快乐地 称为 ,

一只有趣的鸟，人们亲切地称它为“带翼渔貂”。

[ɪz] [siːn] [ɪn] ['pleɪsɪz] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hæbɪts] , [θruː'aʊt] ['tempərət] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
is seen in places suited to his habits , throughout temperate North America ,
是 已见 在 地方 适合 到 他的 习惯 , 自始至终 温带 北 美国 ,

在适合其习性的地方，例如整个温带北美地区，都能见到它的身影。

[pə'tɪkjələli] [ə'baʊt] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['siːˌkoʊst] .
particularly about islands and along the seacoast .
特别 关于 岛屿 和 沿着 这 海岸 .

特别是关于岛屿和沿海地区。

[æt; ət] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] , [njuː] [jɔːk] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['veəriəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]
At Shelter Island , New York , they are exceedingly variable in the choice of
在 庇护所 岛 , 新的 约克 , 他们 是 非常 多变的 在 这 选择 的
[ə; eɪ] ['nestɪŋ] [pleɪs] .
a nesting place .
一个 嵌套 地方 .

在纽约州谢尔特岛，它们选择筑巢地点的差异非常大。

[ɒn] ['gɑːrdənərz] ['aɪlənd] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪld] [ɪn] [triːz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə]
On Gardiner's Island they all build in trees at a distance varying from ten to
在 加德纳的 岛 他们 全部 建造 在 树木 在 一个 距离 变化 从 十 到
['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ;
seventy - five feet from the ground ;
七十 - 五 脚 从 这 地面 ;

在加德纳岛上，他们都在树上建造房屋，房屋距离地面的高度从十英尺到七十五英尺不等；

[ɒn] [plʌm] ['aɪlənd] , [weə(r)] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [nest] , ['meni] [pleɪs] [ðeə(r)] [nests] [ɒn] [ðə; ði]
on Plum Island , where large numbers of them nest , many place their nests on the
在 李子 岛 , 在哪里 大的 数字 的 他们 巢 , 许多 地方 他们的 巢穴 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

在普拉姆岛上，有大量的鸟类筑巢，其中许多鸟类将巢筑在地面上。

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [waɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli]
some being built up to a height of four or five feet while others are simply
一些 存在 建造 向上 到 一个 高度 的 四 或者 五 脚 尽管 其他的 是 简单地
[ə; eɪ] [fjuː] [stɪks] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] ,
a few sticks arranged in a circle ,
一个 很少 棍子 安排 在 一个 圆圈 ,

有些建筑高达四五英尺，而有些则只是几根木棍围成一个圆圈。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [egz] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [sænd] .
and the eggs laid on the bare sand .
和 这 鸡蛋 铺设 在 这 裸 沙 .

蛋产在了裸露的沙地上。

[ɒn] ['ʃeltə(r)] ['aɪlənd] [ðeɪ] [bɪld] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃɪmniz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,
On Shelter Island they build on the chimneys of houses ,
在 庇护所 岛 他们 建造 在 这 烟囱 的 房屋 ,

在谢尔特岛上，人们在房屋的烟囱上建造房屋。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nest] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] - [bɑː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] [pəʊl] .
and a pair had a nest on the cross - bar of a telegraph pole .
和 一个 一对 有 一个 巢 在 这 叉 - 酒吧 的 一个 电报 极 .

一对鸟儿在电线杆的横梁上筑巢。

[ə'nʌðə(r)] [peə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nest] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] .
Another pair had a nest on a large rock .
其他 一对 有 一个 巢 在 一个 大的 岩石 .

另一对鸟在一块大石头上筑巢。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [kɔːs] [stɪks] [ænd; ənd] [siː] [wiːd] , ['eniθɪŋ] ['hændi] , [sʌtʃ] [æz; əz]
These were made of coarse sticks and sea weed , anything handy , such as
这些 是 制成 的 粗 棍子 和 海 杂草 , 任何事物 便利 , 这样的 作为
[baʊnz] ,
bones ,
骨头 ,

这些是用粗糙的树枝、海藻以及任何手边能找到的材料（例如骨头）制成的。

[əʊld] [ʃuːz] , [strɔː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
old shoes , straw , etc .
老的 鞋 , 稻草 , ETC .

旧鞋子、稻草等等。

[ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [nest] [wɒz; wəz] [faʊnd] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] .
A curious nest was found some years ago on the coast of New Jersey .
一个 好奇的 巢 曾是 成立 一些 年 前 在 这 海岸 的 新的 球衣 .

几年前，人们在新泽西州海岸发现了一个奇特的鸟巢。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [θriː] [egz] ,
It contained three eggs ,
它 包含 三 鸡蛋 ,

里面装着三个鸡蛋。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [luːs] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒspriːz] [nest] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['grækəl] ,
and securely imbedded in the loose material of the Osprey's nest was a nest of the Purple Grackle ,
和 安全地 嵌入式 在 这 松动的 材料 的 这 鱼鹰的 巢 曾是 一个 巢 的 这 紫色的 紫翅椋鸟 ,

在鱼鹰巢穴松散的材料中，牢牢地嵌着一个紫翅椋鸟的巢。

[kən'teɪnɪŋ] [faɪv] [egz] , [waɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːks] [nest] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θɪk] ,
containing five eggs , while at the bottom of the Hawk's nest was a thick ,
包含 五 鸡蛋 , 尽管 在 这 底部 的 这 鹰的 巢 曾是 一个 厚的 ,

巢内有五枚蛋，而鹰巢底部则有一层厚厚的……

['rɒt(ə)n] [lɪm] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [triː] ['swɑːləʊz] [nest] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [egz] .
rotten limb , in which was a Tree Swallow's nest of seven eggs .
烂 肢 , 在 哪个 曾是 一个 树 燕子的 巢 的 七 鸡蛋 .

一根腐烂的树枝里，有一个树燕的巢，里面有七枚鸟蛋。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['ɔːtəm] [ðɪs] [fə'mɪliə(r)] ['iːg(ə)l] - [laɪk] [bɜːd] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [kriːk] ,
In the spring and early autumn this familiar eagle - like bird can be seen hovering over creek ,
在 这 春天 和 早期的 秋天 这 熟悉的 鹰 - 喜欢 鸟 能 是 已见 悬停 超过 溪 ,

春季和初秋时节，人们经常可以看到这种熟悉的、形似鹰的鸟儿在小溪上空盘旋。

['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [saʊnd] .
river , and sound .
河 , 和 声音 .

河流和声音。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] [ɪts] ['pɒpjələ(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [fɪʃ] - [hɔːk] .
It is recognized by its popular name of Fish - Hawk .
它 是 认可 经过 它是 受欢迎的 姓名 的 鱼 - 鹰 .

它因其俗名"鱼鹰"而闻名。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [fɪʃ] ,
Following a school of fish ,
下列的 一个 学校 的 鱼 ,

跟随鱼群，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæʃɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] [tuː; tə] [siːz] [ɪts] [preɪ] [wɪð] [ɪts] [staʊt] [klɔːz] .
it dashes from a considerable height to seize its prey with its stout claws .
它 破折号 从 一个 大量 高度 到 抢占 它是 猎物 和 它是 肥硕 爪子 .

它从相当高的地方俯冲而下，用强壮的爪子抓住猎物。

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [smɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][wʌns] [swˈɒləʊd] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lɑːdʒ] ,
If the fish is small it is at once swallowed , if it is large ,
如果 这 鱼 是 小的 它 是 在 一次 吞咽 , 如果 它 是 大的 ,

如果鱼很小，就会立刻被吞下；如果鱼很大，

([ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒspreɪ] [wɪl] [əˈkeɪʒnəli] [sɪˈkjʊə(r)] [ʃæd] , [bluː] [fɪʃ] , [beɪs] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
(and the Osprey will occasionally secure shad , blue fish , bass , etc . ,
(和 这 鱼鹰 将要 偶尔 安全的 鲥鱼 , 蓝色的 鱼 , 低音 , ETC . ,
[weɪɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [paʊndz] ,
weighing five or six pounds ,
称重 五 或者 六 磅 ,

（而且，鱼鹰偶尔也会捕食重达五六磅的鲱鱼、蓝鱼、鲈鱼等，

) [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [ˈkærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [blʌf] [ɔː(r)] [triː] [ænd; ənd] [tɔːn] [tuː; tə][ˈbɪts] .
) the fish is carried to a convenient bluff or tree and torn to bits .
) 这 鱼 是 携带 到 一个 方便的 虚张声势 或者 树 和 撕裂 到 比特 .

）将鱼带到合适的悬崖或树上，撕成碎片。

[ðə; ði][bɔːld][ˈiːg(ə)l][ˈɒf(ə)n] [rɒbz] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [baɪ] [ˈsiːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
The Bald Eagle often robs him of the fish by seizing it ,
这 秃 鹰 经常 抢劫 他 的 这 鱼 经过 抓住 它 ,

白头鹰经常抢走他的鱼，

[ɔː(r)] [ˈstɑːtlɪŋ] [hɪm][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [luːsiz] [hɪz; ɪz][həʊld] .
or startling him so that he looses his hold .
或者 令人震惊 他 所以 那 他 输了 他的 抓住 .

或者吓唬他，让他松手。

[ðə; ði] [ˈɒspreɪ] [wen] [ˈfɪʃɪŋ] [meɪks] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈbriːzi] ,
The Osprey when fishing makes one of the most breezy ,
这 鱼鹰 什么时候 钓鱼 制作 一 的 这 最多 微风 ,

鱼鹰捕鱼时会发出最轻柔的鸣叫声，

[ˈspɪrɪtɪd] [ˈpɪktʃəz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfiːdɪŋ] [ˈhæbɪts][ɒv; əv] [ˈeni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [bɜːdz] ,
spirited pictures connected with the feeding habits of any of our birds ,
精神抖擞 图片 连接 和 这 喂养 习惯 的 任何 的 我们的 鸟类 ,

生动的图片，展现了我们各种鸟类的觅食习性。

[æz; əz][ˈɒf(ə)n][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈsplæʃɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] [ˈʌndə(r)][ˈwɔːtə(r)] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ]
as often there is a splashing and a struggle under water when the fish
作为 经常 那里 是 一个 溅起水花 和 一个 斗争 在下面 水 什么时候 这 鱼
[grɑːsp, græsp][ɪz] [tuː] [lɑːdʒ] [ɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˈtælən] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] [gets] [ɪnˈtæŋgld] .
grasped is too large or the great talons of the bird gets entangled .
抓住 是 也 大的 或者 这 伟大的 利爪 的 这 鸟 获得 纠缠 .

当被抓住的鱼太大，或者鸟儿的大爪子缠住鱼时，常常会在水下发生水花四溅和挣扎。

[hiː; hi][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkærid] [ˈʌndə(r)][ænd; ənd] [draʊnd] ,
He is sometimes carried under and drowned ,
他 是 有时 携带 在下面 和 溺水 ,

他有时会被水流卷走淹死，

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] [əˈʃɔː(r)] [wɪð] [ðiːz] [bɜːdz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ]
and large fish have been washed ashore with these birds fastened to them by
和 大的 鱼 有 到过 洗过 岸上 和 这些 鸟类 系紧 到 他们 经过
[ðə; ði] [klɔːz] .
the claws .
这 爪子 .

大鱼被冲上岸，这些鸟儿用爪子紧紧抓住它们。

[ˈmɪsɪz] . [ˈmeɪbəl] [ˈɒsˌgʊd] [raɪt] [sez] :
Mrs . Mabel Osgood Wright says :
太太 . 梅布尔 奥斯古德 赖特 说道 :

梅布尔·奥斯古德·赖特夫人说：

“ [ai] [faʊnd] [æn; ən] ['ɒspri:z] [nest] [ɪn][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [əʊk] [ɒn] [weɪkmənz] ['aɪlənd][ɪn] [leɪt] ['eɪprəl] , -
“ I found an Osprey's nest in a crooked oak on Wakeman's Island in late April , 1893
“ 我 成立 一个 鱼鹰的 巢 在 一个 歪 橡木 在 韦克曼的 岛 在 晚的 四月 , -
.
:
.

“1893 年 4 月下旬，我在韦克曼岛的一棵弯曲的橡树上发现了一个鱼鹰巢。

[æz; əz][ai][kʊd; kəd][nɒt][get] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [nest] ([ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['netwɜ:k] [ɒv; əv] [smɔ:l] [kri:ks] ,
As I could not get close to the nest (the island is between a network of small creeks ,
作为 我 可以 不是 得到 关闭 到 这 巢 (这 岛 是 之间 一个 网络 的 小的 小溪 ,

由于我无法靠近鸟巢（该岛位于众多小溪之间），

[ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd] [taɪdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəz] ,)
and the flood tides covered the marshes ,)
和 这 洪水 潮汐 涵盖 这 沼泽 ,)

涨潮淹没了沼泽地。

[ai][æt; ət][fɜ:st] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [kroʊz] [nest] ,
I at first thought it was a monstrous crow's nest ,
我 在 第一的 想法 它 曾是 一个 滔天 乌鸦的 巢 ,

我一开始以为那是个巨大的瞭望台，

[bʌt; bət][ɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [wi:k] [ɪn] [meɪ] [ai] [sɔ:] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['ɔsprei, -pri] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [nest] .
but on returning the second week in May I saw a pair of Ospreys coming and going to and fro from the nest .
但 在 返回 这 第二 星期 在 可能 我 锯 一个 一对 的 鱼鹰 未来 和 去 到 和 弗 从 这 巢 .

但五月第二周我再次来到这里时，看到一对鹗在巢穴附近来回飞翔。

[ai] [həʊpt] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [mait] [rɪ'tɜ:n] [ə'nʌðə(r)] ['si:z(ə)n] ,
I hoped the birds might return another season ,
我 希望 这 鸟类 可能 返回 其他 季节 ,

我希望这些鸟儿下个季节还能回来。

[æz; əz][ðə; ði] [nest] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [j'iəz] ,
as the nest looked as if it might have been used for two or three years ,
作为 这 巢 看起来 作为 如果 它 可能 有 到过 用过的 为了 二 或者 三 年 ,

这个鸟巢看起来像是已经使用了两三年了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æz; əz][lɒp] - ['saɪdɪd][æz; əz][ə; eɪ]['pɔ:li; 'pʊəli] [meɪd] ['heɪstæk] .
and was as lop - sided as a poorly made haystack .
和 曾是 作为 垂落 - 侧面 作为 一个 差 制成 草垛 .

就像一个劣质的干草堆一样歪斜不平。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɔ:gəst] [stɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [brəʊk] [ðə; ði] [tri:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nest] [fel] ,
The great August storm of the same year broke the tree , and the nest fell ,
这 伟大的 八月 风暴 的 这 相同的 年 打破 这 树 , 和 这 巢 跌倒 ,

同年八月的那场大风暴把树吹断了，鸟巢也掉了下来。

['meɪkɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [hi:p] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
making quite a heap upon the ground .
制作 相当 一个 堆 之上 这 地面 .

在地上堆积了一大堆。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['debriː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪks] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] , [draɪd] [riːdz] , [tuː] ['bɪts] [ɒv; əv]

Among the debris were sticks of various sizes , dried reeds , two bits of

之中 这 碎片 是 棍子 的 各种各样的 尺寸 , 干燥 芦苇 , 二 比特 的

[ˌbæm'buː] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] ,

bamboo fishing rod ,

竹子 钓鱼 杆 ,

废墟中有大小不一的树枝、干芦苇、两截竹制鱼竿。

['siːwiːdz] , [sʌm; səm] [əʊld] [bluː] [mə'skiːtəʊ] ['netɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [rægz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [net] ,

seaweeds , some old blue mosquito netting , and some rags of fish net ,

海藻 , 一些 老的 蓝色的 蚊子 网 , 和 一些 破布 的 鱼 网 ,

海藻、一些旧的蓝色蚊帐和一些破旧的渔网，

['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [sɔːlt] [heɪ] [ɪn] ['veəriəs] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn] , [ænd; ənd]

also about half a bushel of salt hay in various stages of decomposition , and

还 关于 一半 一个 蒲式耳 的 盐 干草 在 各种各样的 阶段 的 分解 , 和

[ˌmæl'əʊdərəs] [dɜːt] [gə'lɔː(r)] .

malodorous dirt galore .

恶臭的 污垢 数不胜数 .

还有大约半蒲式耳处于不同腐烂阶段的盐草，以及大量的恶臭泥土。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] ['ɔsprei, -pri] , [ɪf] [nɒt] [dɪ'stɜːbd] ,

" It is well known that Ospreys , if not disturbed ,

" 它 是 出色地 已知 那 鱼鹰 , 如果 不是 不安 ,

众所周知，如果不受到干扰，鹗会......

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn'defɪnətli] [tuː; tə] [hiːp] ['rʌbɪʃ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [nests] [tɪl] [ðeə(r)] [bʌlk] [ɪz] ['veri] [greɪt] .

will continue indefinitely to heap rubbish upon their nests till their bulk is very great .

将要 继续 无限期 到 堆 垃圾 之上 他们的 巢穴 直到 他们的 大部分 是 非常 伟大的 .

它们会持续不断地在巢穴上堆积垃圾，直到巢穴体积非常庞大。

[laɪk] [ðə; ði] [aʊlz] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [rɪə(r)] [təʊ] .

Like the Owls they can reverse the rear toe .

喜欢 这 猫头鹰 他们 能 撤销 这 后部 脚趾 .

它们像猫头鹰一样，可以反转后脚趾。

[ðə; ði] ['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] .

THE SORA RAIL .

这 索拉 轨 .

索拉铁路。

['æriəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sleɪt] - ['kʌləd] [ˌkærə'laɪnə]

ARIOUS are the names required to distinguish the little slate - colored Carolina

各种各样的 是 这 姓名 必需的 到 区分 这 小的 石板 - 有色 卡罗莱纳

[reɪl] [frɒm; frəm] [ɪts] ['breðrən] ,

Rail from its brethren ,

轨 从 它是 弟兄们 ,

需要使用不同的名称来区分这种石板灰色的小型卡罗莱纳铁路动物与其同类。

['sɔːrə; 'səʊrə] , ['kɒmən] [reɪl] , [ænd; ənd] , [ɒn] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] , ['ɔːtələn] , ['biːɪŋ] [ə'mʌŋ]

Sora , Common Rail , and , on the Potomac river , Ortolan , being among

索拉 , 常见的 轨 , 和 , 在 这 波托马克河 河 , 奥尔托兰 , 存在 之中

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

其中包括 Sora、Common Rail，以及在波托马克河畔的 Ortolan。

[hiː; hi] [ɪz] [faʊnd] [θruː'aʊt] ['tempərət] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,

He is found throughout temperate North America ,

他 是 成立 自始至终 温带 北 美国 ,

他分布于整个温带北美地区。

[ɪn][ðə; ði] ['wiːdi] [swɒmps] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [steɪts] ,
in the weedy swamps of the Atlantic states in great abundance , in the Middle states ,
在 这 杂草 沼泽 的 这 大西洋 各州 在 伟大的 丰富 ， 在 这 中间 各州 ，

在大西洋沿岸各州杂草丛生的沼泽地里大量生长，在中部各州也大量生长。

[ænd; ənd][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
and in California .
和 在 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州也是如此。

[ɪn][əʊ'haɪəʊ][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] , ['briːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [swɒmps] [ænd; ənd] [wet] [medəuz] .
In Ohio he is a common summer resident , breeding in the extensive swamps and wet meadows .
在 俄亥俄州 他 是 一个 常见的 夏天 居民 ， 选育 在 这 广泛的 沼泽 和 湿的 草地 .

在俄亥俄州，它是常见的夏季留鸟，在广阔的沼泽和湿草甸中繁殖。

[ðə; ði] [nest] [ɪz][ə; eɪ] [ruːd] [ə'feə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [wiːdz] ,
The nest is a rude affair made of grass and weeds ,
这 巢 是 一个 粗鲁的 事务 制成 的 草 和 杂草 ，

这个巢穴是用草和杂草简陋地搭成的。

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['tʌsək] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒgi] [trækt][ɒv; əv][lænd] ,
placed on the ground in a tussock of grass in a boggy tract of land ,
放置 在 这 地面 在 一个 簇草 的 草 在 一个 沼泽地 通道 的 土地 ，

放置在沼泽地的一丛草丛中，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [grəʊθ] [ɒv; əv]['braɪə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
where there is a growth of briers , etc . ,
在哪里 那里 是 一个 生长 的 荆棘 ， ETC . ，

荆棘丛生之处，等等。

[weə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [skʌlk] [ænd; ənd] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [wet] [grɑːs] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
where he may skulk and hide in the wet grass to elude observation .
在哪里 他 可能 潜行 和 隐藏 在 这 湿的 草 到 躲避 观察 .

他可能会躲藏在湿草丛中，以躲避观察。

[ðə; ði] [nest] [meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [grɑːs] ,
The nest may often be discovered at a distance by the appearance of the surrounding grass ,
这 巢 可能 经常 是 发现 在 一个 距离 经过 这 外貌 的 这 周围 草 ，

通常可以通过周围草丛的外观在远处发现鸟巢。

[ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌɪntə'wəʊvən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nest] ,
the blades of which are in many cases interwoven over the nest ,
这 刀片 的 哪个 是 在 许多 案例 交织 超过 这 巢 ，

在许多情况下，它们的叶片交织在巢穴上方，

[ə'pærəntli] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðə; ði][bɜːd][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪəs] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
apparently to shield the bird from the fierce rays of the sun ,
显然 到 盾 这 鸟 从 这 凶猛的 射线 的 这 太阳 ，

显然是为了保护鸟类免受强烈的阳光照射。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [felt] [wɪð] [ˌriː'dʌbld] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːrʃəz] .
which are felt with redoubled force on the marshes .
哪个 是 毛毡 和 加倍 力量 在 这 沼泽 .

在沼泽地带，这种影响会加倍加剧。

[ðə; ði] ['reɪlz] [fiːd] [ɒn] [bəʊθ] ['vedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] [fuːd] .
The Rails feed on both vegetable and animal food .
这 铁轨 喂养 在 两个都 蔬菜 和 动物 食物 .

秧鸡既吃植物性食物也吃动物性食物。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [ænd; ənd] [ɒk'təʊbə(r)] , [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [waɪld] [əʊts]
During the months of September and October , the weeds and wild oats
期间 这 几个月 的 九月 和 十月 , 这 杂草 和 荒野 燕麦
[swɔːm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
swarm with them .
蜂群 和 他们 .

九月和十月期间，杂草和野燕麦上到处都是它们。

[ðeɪ] [fiːd] [ɒn] [ðə; ði] [nuːtrɪʃəs] [siːdz] , [smɔːl] [sneɪl] [ʃelz] , [wərmz] [ænd; ənd] ['lɑːviː] [ɒv; əv] ['ɪnsekts]
They feed on the nutricious seeds , small snail shells , worms and larvae of insects
他们 喂养 在 这 营养丰富的 种子 , 小的 蜗牛 贝壳 , 蠕虫 和 幼虫 的 昆虫
,
,
,

它们以营养丰富的种子、小型蜗牛壳、蠕虫和昆虫幼虫为食。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mʌd] .
which they extract from the mud .
哪个 他们 提炼 从 这 泥 .

他们从淤泥中提取出来。

[ðə; ði] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] , [ɪts] [θɪn] , [kəm'prest] ['bɒdi] , [ɪts] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk]
The habits of the Sora Rail , its thin , compressed body , its aversion to take
这 习惯 的 这 索拉 轨 , 它是 薄的 , 压缩 身体 , 它是 厌恶 到 拿
[wɪŋ] ,
wing ,
翼 ,

索拉铁路鸟的习性，它纤细紧凑的身体，以及它不愿展翅飞翔的习性，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dek'sterəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ɔː(r)] [kən'siːl] [ɪt'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd]
and the dexterity with which it runs or conceals itself among the grass and
和 这 灵巧 和 哪个 它 跑步 或者 隐藏 本身 之中 这 草 和
[sedʒ] ,
sedge ,
莎 ,

以及它在草丛和莎草丛中奔跑或隐藏自身的灵巧程度，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæktli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['selɪbreɪtɪd] [və'dʒɪniə] [reɪl] .
are exactly similar to those of the more celebrated Virginia Rail .
是 确切地 相似的 到 那些 的 这 更多的 著名 弗吉尼亚州 轨 .

与更著名的弗吉尼亚铁路的铁路完全相似。

[ðə; ði] ['sɔːrə; 'səʊrə] ['friːkwənt, fri'kwent] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv] ['mɑːrʃəz] ['prefrəbli] [weə(r)] [freʃ] ['wɔːtə(r)]
The Sora frequents those parts of marshes preferably where fresh water
这 索拉 常客 那些 部分 的 沼泽 最好 在哪里 新鲜的 水
[sprɪŋz] [raɪz] [θruː] [ðə; ði] [mə'ræs] .
springs rise through the morass .
弹簧 上升 通过 这 沼泽 .

索拉人经常出没于沼泽地带，尤其喜欢那些有淡水泉从沼泽中涌出的地方。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒen(ə)rəli] [kən'strʌkts; 'kɒnstrʌkts] [ɪts] [nest] , " [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , " [sez] [æn; ən] [əb'zɜːvə(r)]
Here it generally constructs its nest , " one of which , " says an observer
这里 它 一般来说 构造 它是 巢 , " 一 的 哪个 , " 说道 一个 观察员
,
,
,

它通常在这里筑巢，"其中一个，"一位观察者说，

“ [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] .
“ we had the good fortune to discover .
“ 我们 有 这 好的 财富 到 发现 .

“我们很幸运地发现了这一点。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][æn; ən]
It was built in the bottom of a tuft of grass in the midst of an
它 曾是 建造 在 这 底部 的 一个 簇 的 草 在 这 中间 的 一个
['ɔːlməʊst] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['kwægmaɪə(r)] ,
almost impenetrable quagmire ,
几乎 坚不可摧 泥潭 ,

它建在一丛草的底部，而这丛草又位于几乎无法逾越的沼泽中央。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ˌɔːltə'geðə(r)][ɒv; əv][əʊld] [wet] [grɑːs] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] .
and was composed altogether of old wet grass and rushes .
和 曾是 由 共 的 老的 湿的 草 和 冲刺 .

完全由潮湿的枯草和灯芯草组成。

[ðə; ði] [egz] [hæd; həd] [biːn] ['flʌdɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [baɪ][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The eggs had been flooded out of the nest by the extraordinary rise of the
这 鸡蛋 有 到过 被淹 出去 的 这 巢 经过 这 非凡的 上升 的 这
[taɪd] [ɪn][ə; eɪ]['vaɪələnt] [ˌnɔːθ'west] [stɔːm] ,
tide in a violent northwest storm ,
潮 在 一个 暴力 西北 风暴 ,

一场猛烈的西北风暴导致潮水异常上涨，将鸟蛋冲出了巢穴。

[ænd; ənd] [leɪ] ['skætəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [drɪft] [wiːd] .
and lay scattered about the drift weed .
和 躺 疏散 关于 这 漂移 杂草 .

它们散落在漂浮的水草丛中。

[ðə; ði]['juːʒuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [ɪz][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][ten] .
The usual number of eggs is from six to ten .
这 通常 数字 的 鸡蛋 是 从 六 到 十 .

通常鸡蛋的数量是六到十个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['dɜːti] [waɪt] [ɔː(r)] [peɪl] [kriːm] ['kʌlə(r)] ,
They are of a dirty white or pale cream color ,
他们 是 的 一个 肮脏的 白色的 或者 苍白 奶油 颜色 ,

它们的颜色呈脏白色或淡奶油色。

['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [speks] [ɒv; əv] ['redɪʃ] [ænd; ənd] [peɪl] ['pɜːp(ə)l] , [məʊst] ['njuːmərəs] [nɪə(r)][ðə; ði] [greɪt]
sprinkled with specks of reddish and pale purple , most numerous near the great
撒上 和 斑点 的 微红 和 苍白 紫色的 , 最多 很多的 靠近 这 伟大的
[end] .
end .
结尾 .

点缀着红色和淡紫色的斑点，在末端附近最多。

” [wen] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] [ðə; ði]['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] [flaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt]
” When on the wing the Sora Rail flies in a straight line for a short
” 什么时候 在 这 翼 这 索拉 轨 苍蝇 在 一个 直的 线 为了 一个 短的
['dɪstəns] [wɪð] ['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] [legz] ,
distance with dangling legs ,
距离 和 悬挂 腿 ,

“索拉秧鸡在飞行时，会以悬空的双腿沿直线短距离飞行。”

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [drɒps] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
and suddenly drops into the water .
和 突然 滴 进入 这 水 .

然后突然落入水中。

[ðə; ði] ['reɪlz] [hæv; həv] ['meni] [fəʊz] , [ænd; ənd] ['meni] [nests] [ɑː(r); ə(r)] [rɒb] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [egz] [baɪ] ['wiːzəl] ,
The Rails have many foes , and many nests are robbed of their eggs by weasels ,
这 铁轨 有 许多 敌人 , 和 许多 巢穴 是 被抢劫 的 他们的 鸡蛋 经过 黄鼠狼 ,

秧鸡有很多天敌，很多鸟巢里的蛋都会被鼬鼠偷走。

[sneɪks] , ['blækbɜːd] , [ænd; ənd] [mɑːʃ] [hɔːks] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [lɑːst] ['kænɒt] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] ['iːzəli] ,
snakes , Blackbirds , and Marsh Hawks , although the last cannot disturb them easily ,
蛇 , 黑鸟 , 和 沼泽 老鹰队 , 虽然 这 最后的 不能 打扰 他们 容易地 ,

蛇、乌鸫和沼泽鹰，尽管沼泽鹰不容易打扰它们。

[æz; əz] [ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːk] ['sɜːrtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [fuːd] [waɪl] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlz] - [nests] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] ,
as the Marsh Hawk searches for its food while flying and a majority of the Rails ' nests are covered over ,
作为 这 沼泽 鹰 搜索 为了 它是 食物 尽管 飞行 和 一个 多数 的 这 铁轨 - 巢穴 是 涵盖 超过 ,

当沼泽鹰在飞行中觅食时，大部分秧鸡的巢穴都被覆盖住了。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [hɔːk] [ɪz] [ə'bʌv] .
making it hard to distinguish them when the Hawk is above .
制作 它 难的 到 区分 他们 什么时候 这 鹰 是 多于 .

当鹰在空中盘旋时，就很难将它们区分开来。

['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] .
sora rail .
索拉 轨 .

索拉轨道。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] ['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] .
THE SORA RAIL .
这 索拉 轨 .

索拉铁路。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːʃ] [bɝdz] .
This is one of our fresh - water marsh birds .
这 是 一 的 我们的 新鲜的 - 水 沼泽 鸟类 .

这是我们淡水沼泽鸟类之一。

[ai] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] ['teɪkən] [weə(r)] [hiː; hi] [spend] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
I show you his picture taken where he spends most of his time .
我 展示 你 他的 图片 已采取 在哪里 他 花费 最多 的 他的 时间 .

我给你看看他在他常待的地方拍的照片。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nəʊt] [kɔːlz] ,
If it were not for the note calls ,
如果 它 是 不是 为了 这 笔记 呼叫 ,

如果不是因为电话通知，

[ðiːz] [tɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] [græs] [wʊd] [kiːp] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði][reɪlz] [həʊm] .
these tall reeds and grasses would keep from us the secret of the Rail's home .
这些 高的 芦苇 和 草 会 保持 从 我们 这 秘密 的 这 铁路的 家 .

这些高高的芦苇和草丛会让我们无法发现铁路动物的家。

[laɪk] [məʊst] [bɜːdz] , [ðəʊ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [hɜːd] ,
Like most birds , though , they must be heard ,
喜欢 最多 鸟类 , 尽管 , 他们 必须 是 听到 ,

不过，像大多数鸟类一样，它们也需要被听到。

[ænd; ənd][səʊ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][ðeə(r)][klɪə(r)] [nəʊt] , [kɜːr] - [wiː] .
and so late in the afternoon you may hear their clear note , ker - wee .
和 所以 晚的 在 这 下午 你 可能 听到 他们的 清除 笔记 , ker - 哇 .

因此，到了下午晚些时候，你可能会听到他们清晰的叫声，ker-wee。

[frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ðeə(r)][kɔːlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kiːp] [ʌp] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['dɑːknəs] [hæz; həz][set][ɪn] .
From all parts of the marsh you will hear their calls which they keep up long after darkness has set in .
从 全部 部分 的 这 沼泽 你 将要 听到 他们的 呼叫 哪个 他们 保持 向上 长的 后 黑暗 有 放 在 .

在沼泽的各个角落，你都能听到它们的叫声，即使夜幕降临很久，它们依然会发出叫声。

[ðɪs] [reɪl] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə][step] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [fiːd] [wen] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [tʊk] [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)] .
This Rail was just about to step out from the grasses to feed when the artist took his picture .
这 轨 曾是 只是 关于 到 步 出去 从 这 草 到 喂养 什么时候 这 艺术家 采取 他的 图片 .

这只秧鸡正要从草丛中走出来觅食时，摄影师拍下了它的照片。

[siː] [hɪm] — [hed] [ʌp] , [ænd; ənd] [teɪl] [ʌp] .
See him — head up , and tail up .
看 他 — 头 向上 , 和 尾巴 向上 .

看他——昂首挺胸，尾巴也翘了起来。

[hiː; hi] [steps] [ə'lɒŋ] ['keəfəli] .
He steps along carefully .
他 步骤 沿着 小心 .

他小心翼翼地向前走去。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪski] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd][ɪz] ['redi] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,
He feels that it is risky to leave his shelter and is ready at the first sign of danger ,
他 感觉 那 它 是 风险 到 离开 他的 庇护所 和 是 准备好 在 这 第一的 符号 的 危险 ,

他觉得离开庇护所很危险，一旦出现危险迹象，他就会立即行动。

[tuː; tə] [dɑːt] [bæk] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] .
to dart back under cover .
到 镖 后退 在下面 覆盖 .

迅速躲回掩体后。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] ['mɑːrʃəz] [weə(r)] [ðə; ði] [reɪl] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] .
There are very few fresh - water marshes where the Rail is not found .
那里 是 非常 很少 新鲜的 - 水 沼泽 在哪里 这 轨 是 不是 成立 .

几乎所有淡水沼泽地都能找到秧鸡的身影。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
When a boy ,
什么时候 一个 男生 ,

当一个男孩时，

[ai] [lʌvd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðeə(r)] [nəʊt] [kɔːlz] [ænd; ənd] [wʊd] [spend] ['aʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
I loved to hear their note calls and would spend hours on the edge of a
我 喜爱 到 听到 他们的 笔记 呼叫 和 会 花费 小时 在 这 边缘 的 一个
[mɑːʃ] [nɪə(r)] [maɪ] [həʊm] .
marsh near my home .
沼泽 靠近 我的 家 .

我喜欢听它们鸣叫，常常在我家附近的沼泽边缘待上好几个小时。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [kæt] - [teɪlz] [ɒv; əv]
It seemed to me there was no life among the reeds and cat - tails of
它 似乎 到 我 那里 曾是 不 生活 之中 这 芦苇 和 猫 - 尾巴 的
[ðə; ði] [mɑːʃ] ,
the marsh ,
这 沼泽 ,

在我看来，沼泽地的芦苇和香蒲丛中似乎没有任何生命迹象。

[bʌt; bət] [wen] [ai] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
but when I threw a stone among them ,
但 什么时候 我 扔 一个 石头 之中 他们 ,

但当我向他们中间扔石头时，

[ðə; ði] ['reɪlz] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['ɑːnsə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [piːps] [ɔː(r)] [kiːk] .
the Rails would always answer with their peeps or keeks .
这 铁轨 会 总是 回答 和 他们的 人群 或者 极客 .

Rails 总是会用他们的 peeps 或 keeks 来回答。

[ænd; ənd] [səʊ] [ai] [juːst] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːʃ] [wɪð] [maɪ] [p'ɒkɪts] [fɪld] [wɪð] [stəʊnz] .
And so I used to go down to the marsh with my pockets filled with stones .
和 所以 我 用过的 到 去 向下 到 这 沼泽 和 我的 口袋 已填 和 石头 .

于是，我常常揣着装满石头的口袋去沼泽地。

[nɒt] [ðæt] [ai] [dɪ'zaɪəd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] .
Not that I desired or even expected to injure one of these birds .
不是 那 我 想要的 或者 甚至 预期的 到 损伤 一 的 这些 鸟类 .

我并非有意伤害这些鸟儿，甚至从未想过要伤害它们。

[fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
Far from it .
远的 从 它 .

恰恰相反。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðeə(r)] [kɔːlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [grɑːs] [ðæt] [siːmd]
It pleased me to hear their calls from the reeds and grass that seemed
它 高兴 我 到 听到 他们的 呼叫 从 这 芦苇 和 草 那 似乎
[dɪ'zɜːtɪd] .
deserted .
荒凉的 .

听到它们从看似荒芜的芦苇和草丛中发出叫声，我感到很欣慰。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [huː] [lɪv; laɪv] [nɪə(r)] [waɪld] - [raɪs] [ɔː(r)] [waɪld] - [əʊt] ['mɑːrʃəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd]
Those of you who live near wild - rice or wild - oat marshes have a good
那些 的 你 WHO 居住 靠近 荒野 - 米 或者 荒野 - 燕麦 沼泽 有 一个 好的
[tʃɑːns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] [reɪl] .
chance to become acquainted with this Rail .
机会 到 变得 熟人 和 这 轨 .

住在野生稻或野生燕麦沼泽附近的人，很有可能见到这种秧鸡。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ði:z] ['reɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ['ki:pɪŋ] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒbəˌlɪŋk] [ɔ:(r)] [ri:d] -
In the south these Rails are found keeping company with the Bobolinks or Reed -
在 这 南 这些 铁轨 是 成立 保持 公司 和 这 稻田鸟 或者 芦苇 -
[bɜ:dz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [daʊn] [ðeə(r)] .
birds as they are called down there .
鸟类 作为 他们 是 称为 向下 那里 .

在南方，这些秧鸡经常与黑喉草雀（或称芦苇鸟）为伴。

[ðə; ði] [ken'tʌki] ['wɔ:blə(r)] .
THE KENTUCKY WARBLER .
这 肯塔基州 莺 .

肯塔基莺。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] [bɜ:d][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ken'tʌki] ['wɔ:blə(r)] , [wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [θɪŋk] [hi:; hi]['vɪzɪts]
Although this bird is called the Kentucky Warbler , we must not think he visits
虽然 这 鸟 是 称为 这 肯塔基州 莺 , 我们 必须 不是 思考 他 访问
[ðæt] [steɪt] [ə'ləʊn] .
that state alone .
那 状态 独自的 .

虽然这种鸟被称为肯塔基莺，但我们不能认为它只到访肯塔基州。

[wi:; wi][faɪnd][hɪm][ɔ:l]['əʊvə(r)] ['i:stən] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .
We find him all over eastern North America .
我们 寻找 他 全部 超过 东 北 美国 .

我们在北美东部各地都能找到他的身影。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [bɜ:d][hi:; hi][ɪz] .
And a beautiful bird he is .
和 一个 美丽的 鸟 他 是 .

它真是一只美丽的鸟儿。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [telz] [ju:; jʊ][hi:; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['wɔ:blə(r)] .
As his name tells you he is one of a family of Warblers .
作为 他的 姓名 讲述 你 他 是 一 的 一个 家庭 的 莺类 .

正如他的名字所示，他是莺科鸟类的一员。

[ai][təʊld][ju:; jʊ] ['sʌmweə(r)] [els] [ðæt] [ðə; ði] [fɪntʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['fæməli][ɒv; əv][bɜ:dz] .
I told you somewhere else that the Finches are the largest family of birds .
我 讲述 你 某处 别的 那 这 雀类 是 这 最大 家庭 的 鸟类 .

我曾在别处告诉过你，雀类是鸟类中最大的科。

[nekst][tu:; tə][ðem; ðəm] [kʌm] [ðə; ði] ['wɔ:blə(r)] .
Next to them come the Warblers .
下一个 到 他们 来 这 莺类 .

接下来是莺类。

[tɜ:n] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] ['meni] ['wɔ:blə(r)] [hæv; həv] [bi:n] ['pɪktʃəd] [səʊ][fɑ:(r)] .
Turn back now and see how many Warblers have been pictured so far .
转动 后退 现在 和 看 如何 许多 莺类 有 到过 如图所示 所以 远的 .

现在回来看看目前为止已经拍摄到了多少只莺。

[si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [wɒt] [θɪŋz] [gru:p] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] .
See if you can tell what things group them as a family .
看 如果 你 能 告诉 什么 事物 团体 他们 作为 一个 家庭 .

看看你能不能找出它们属于同一家族的原因。

['nəʊtɪs] [ðeə(r)] [bɪls] [ænd; ənd] [fi:t] .
Notice their bills and feet .
注意 他们的 账单 和 脚 .

注意它们的喙和脚。

[ðɪs] [bɜːd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dens] [wʊdz] , [ɪ'speʃəli] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
This bird is usually found in the dense woods , especially where there are
这 鸟 是 通常 成立 在 这 稠密 树林 , 尤其 在哪里 那里 是
[striːmz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
streams of water .
溪流 的 水 .

这种鸟通常栖息在茂密的森林中，尤其是在有溪流的地方。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋə(r)] ,
He is a good singer ,
他 是 一个 好的 歌手 ,

他唱歌很好听。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɒŋ] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɔːblə(r)] .
and his song is very different from that of any of the other Warblers .
和 他的 歌曲 是 非常 不同的 从 那 的 任何 的 这 其他 莺类 .

他的歌声与其他任何一只莺鸟的歌声都非常不同。

[ai][wʌns] [wɒtʃt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [bɝdz] — ['ɒlɪv] - [griːn] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [bɪ'niːθ] .
I once watched one of these birds — olive - green above and yellow beneath .
我 一次 观看 一 的 这些 鸟类 — 橄榄 - 绿色的 多于 和 黄色的 下面 .

我曾经观察过这种鸟——背部呈橄榄绿色，腹部呈黄色。

[hɪz; ɪz] [meit] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [nest] [nɪə(r)][baɪ][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌentə'teɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð]
His mate was on a nest near by and he was entertaining her with
他的 伴侣 曾是 在 一个 巢 靠近 经过 和 他 曾是 娱乐 她 和
[hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
his song .
他的 歌曲 .

他的伴侣在附近的巢穴里，他正用歌声逗她开心。

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['əʊvə(r)] [tuː] ['aʊəz] , ['stɒpɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]
He kept it up over two hours , stopping only a few seconds between his
他 保留 它 向上 超过 二 小时 , 停止 仅有的 一个 很少 秒 之间 他的
[sɔːŋz] .
songs .
歌曲 .

他连续演唱了两个多小时，歌曲之间只停顿了几秒钟。

[wen] [ai] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [wɪð] [maɪ] [fiːld] - [glɑːs] [ai][wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][pɪ'kjuːliə(r)]
When I reached the spot with my field - glass I was attracted by his peculiar
什么时候 我 达到 这 点 和 我的 场地 - 玻璃 我 曾是 吸引 经过 他的 奇特
[sɒŋ] .
song .
歌曲 .

当我带着望远镜到达那里时，我被他独特的歌声所吸引。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sɪŋɪŋ] .
I don't know how long he had been singing .
我 不 知道 如何 长的 他 有 到过 歌唱 .

我不知道他唱歌唱了多久了。

[ai] [steɪd] [ænd; ənd] [spent] [tuː] ['aʊəz] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ]
I stayed and spent two hours with him and he showed no signs of stopping
我 入住 和 花费 二 小时 和 他 和 他 显示 不 标志 的 停止
.
.
.

我留下来和他待了两个小时，他丝毫没有停下来的意思。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['sɪŋɪŋ] [jet] .
He may be singing yet .
他 可能 是 歌唱 然而 .

他可能还在唱歌。

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [ɪz] .
I hope he is .
我 希望 他 是 .

我希望他是。

[juː; jʊ] [siː] [hɪm] [hɪə(r)] [pɜːtʃt] [ɒn] [ə; eɪ] ['grænɪt] [klɪf] .
You see him here perched on a granite cliff .
你 看 他 这里 栖息 在 一个 花岗岩 悬崖 .

你看，他正栖息在花岗岩峭壁上。

[ai] [sə'pəʊz] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪz] [nɪə(r)] [baɪ] .
I suppose his nest is near by .
我 认为 他的 巢 是 靠近 经过 .

我猜他的巢穴就在附近。

[hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [twɪgz] [ænd; ənd] ['ruːtlit] , [wɪð] ['sevrəl] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [liːvz] .
He makes it of twigs and rootlets , with several thicknesses of leaves .
他 制作 它 的 树枝 和 根须 , 和 一些 厚度 的 树叶 .

他用树枝和根须制作，并有多层叶子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːtli] [laɪnd] [wɪð] [faɪn] ['ruːtlit] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ɔː(r)] [nɪə(r)]
It is neatly lined with fine rootlets and you will always find it on or near
它 是 整齐地 衬里 和 美好的 根须 和 你 将要 总是 寻找 它 在 或者 靠近
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

它长满了细密的根须，你总能在地面上或地面附近找到它。

[ɪn] [ðə; ði] [sep'tembə(r)] [ænd; ənd] [ɒk'təʊbə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] " [bɝdz] " [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['sevrəl]
In the September and October number of " Birds " you will find several
在 这 九月 和 十月 数字 的 " 鸟类 " 你 将要 寻找 一些
['wɔːblə(r)] [ænd; ənd] [fɪntʃ] .
Warblers and Finches .
莺类 和 雀类 .

在九月和十月的《鸟类》杂志中，你会发现几种莺类和雀类。

[traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [æz; əz] ['meni]
Try to keep track of them and may be you can do as many
尝试 到 保持 追踪 的 他们 和 可能 是 你 能 做 作为 许多
['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [dʌn] — [tel] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [njuː] [bɝdz] [ðæt] [kʌm] [ə'lɒŋ] [baɪ] [ðeə(r)] ['pɪktʃəz]
others have done — tell the names of new birds that come along by their pictures
其他的 有 完毕 — 告诉 这 姓名 的 新的 鸟类 那 来 沿着 经过 他们的 图片
[wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ɪn] " [bɝdz] .
which you have seen in " Birds .
哪个 你 有 已见 在 " 鸟类 .

试着记录它们，也许你可以像许多其他人一样——根据你在《鸟类》一书中看到的图片，说出新出现的鸟类的名字。

" [ken'tʌki] ['wɔːblə(r)] .
" kentucky warbler .
" 肯塔基州 莺 .

肯塔基莺。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] [ken'tʌki] ['wɔːblə(r)] .
THE KENTUCKY WARBLER .
这 肯塔基州 莺 .

肯塔基莺。

[ɛtwiːn] ['sɪksti][ænd; ənd]['sev(ə)nti] ['wɔːblə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['deɪvi] [ɪn][hɪz; ɪz] “ [nests] [ænd; ənd]
ETWEEN sixty and seventy warblers are described by Davie in his “ Nests and
介于 六十 和 七十 莺类 是 描述 经过 戴维 在 他的 “ 巢穴 和
[egz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [bɜːdz] ,
Eggs of North American Birds ,
鸡蛋 的 北 美国人 鸟类 ,

Davie 在他的《北美鸟类的巢穴和蛋》一书中描述了六七十种莺类。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ken'tʌki] ['wɔːblə(r)][ɪz]['rekəg'naɪzd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv]
” and the Kentucky Warbler is recognized as one of the most beautiful of
” 和 这 肯塔基州 莺 是 认可 作为 一 的 这 最多 美丽的 的
[ðə; ði]['nʌmbə(r)] ,
the number ,
这 数字 ,

肯塔基莺被公认为最美丽的鸟类之一。

[ɪn][ɪts] ['mænəz] ['ɔːlməʊst][ðə; ði] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊnd] [θrʌʃ] ([suːn] [tuː; tə]
in its manners almost the counterpart of the Golden Crowned Thrush (soon to
在 它是 礼仪 几乎 这 对应物 的 这 金的 加冕 画眉 (很快 到
[dɪ'laɪt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv][bɜːdz]) ,
delight the eyes of the readers of Birds) ,
喜 这 眼睛 的 这 读者 的 鸟类) ,

它的习性几乎与金冠鸫（很快就会让《鸟类》杂志的读者们眼前一亮）如出一辙。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] [bɜːd] ,
though it is altogether a more conspicuous bird ,
尽管 它 是 共 一个 更多的 显眼的 鸟 ,

虽然它是一种更引人注目的鸟类，

[bəuθ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['brɪliənt] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd]['greɪtə(r)][æk'tɪvəti] , [ðə; ði] [meɪlz] ['biːɪŋ] ,
both on account of its brilliant plumage and greater activity , the males being ,
两个都 在 帐户 的 它是 杰出的 羽毛 和 更大的 活动 , 这 男性 存在 ,

雄性鸟类因其艳丽的羽毛和更活跃的活动能力而备受青睐。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv] ['nestɪŋ] , ['veri] [pɒg'neɪʃəs] , [kən'tɪnjuəli] ['tʃeɪsɪŋ] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [ə'baʊt]
during the season of nesting , very pugnacious , continually chasing one another about
期间 这 季节 的 嵌套 , 非常 好斗的 , 持续 追逐 一 其他 关于
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

在筑巢季节，它们非常好斗，在树林里不断互相追逐。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ,
It lives near the ground ,
它 生活 靠近 这 地面 ,

它生活在地面附近，

['meɪkɪŋ] [ɪts] ['ɑːtfəli] [kən'siːld] [nest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ləʊ] ['hɜːbɪdʒ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
making its artfully concealed nest among the low herbage and feeding in the
制作 它是 巧妙地 暗 巢 之中 这 低的 草本植物 和 喂养 在 这
['ʌndəgraʊθ] ,
undergrowth ,
灌木丛 ,

它巧妙地将巢穴隐藏在低矮的草丛中，并在灌木丛下觅食。

[ðə; ði] [meɪl] ['sɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm][əʊld][lɒg][ɔː(r)] [ləʊ] [bʊʃ] , [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]
the male singing from some old log or low bush , his song recalling that of
这 男性 歌唱 从 一些 老的 日志 或者 低的 衬套 , 他的 歌曲 回忆 那 的
[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ,
the Cardinal ,
这 红衣主教 ,

雄鸟在枯木或低矮灌木丛中鸣唱，它的歌声让人想起红雀的歌声。

[ðəʊ] [mʌtʃ] [wiːkə] .
though much weaker .
尽管 很多 较弱 .

虽然强度要弱得多。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [nəʊt] [ɪz][ə; eɪ] [sɒft] [ʃɪp] , ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒmən] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːwiː]
The ordinary note is a soft schip , somewhat like the common call of the Pewee
这 普通的 笔记 是 一个 柔软的 船 , 有些 喜欢 这 常见的 称呼 的 这 皮威
.
.
.

普通的鸣叫声是轻柔的“schip”，有点像小鹟的叫声。

[kən'sɪdərɪŋ] [ɪts] [greɪt] [ə'bʌndəns] , [sez] [æn; ən][əb'zɜːvə(r)] , [ðə; ði] [nest] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃɑːmə(r)] [ɪz]
Considering its great abundance , says an observer , the nest of this charmer is
考虑 它是 伟大的 丰富 , 说道 一个 观察员 , 这 巢 的 这 魔术师 是
['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] ;
very difficult to find ;
非常 难的 到 寻找 ;

一位观察者说，尽管这种蝴蝶数量众多，但它的巢穴却很难找到；

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [hiː; hi] [θɔːt] , [mʌst; məst]['slaɪli] [liːv] [ðə; ði] [nest] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]
the female , he thought , must slyly leave the nest at the approach of
这 女性 , 他 想法 , 必须 狡猾地 离开 这 巢 在 这 方法 的
[æn; ən][ɪn'truːdə(r)] ,
an intruder ,
一个 入侵者 ,

他心想，雌鸟一定会趁着入侵者靠近时悄悄离开巢穴。

['rʌnɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hɜːbɪdʒ] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nest] , [wen] ,
running beneath the herbage until a considerable distance from the nest , when ,
跑步 下面 这 草本植物 直到 一个 大量 距离 从 这 巢 , 什么时候 ,
[dʒɔɪnd][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [meɪt] ,
joined by her mate ,
加入 经过 她 伴侣 ,

她沿着草丛奔跑，直到离巢穴相当远的距离，然后与她的伴侣会合。

[ðə; ði][peə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['evɪdənt] [æŋ'zaɪəti] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)][æz; əz][tuː; tə][ɪts] [ləʊ'keɪʃn] .
the pair by their evident anxiety mislead the stranger as to its location .
这 一对 经过 他们的 明显 焦虑 误导 这 陌生人 作为 到 它是 地点 .

两人因明显的焦虑而误导了陌生人，使其对物品的位置产生了错误的判断。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] [ðæt] [nəʊ] [gruːp] [ɒv; əv] [bɝdz] ['betə(r)] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] ['epɪθet] “ ['prɪti]
It has been declared that no group of birds better deserves the epithet “ pretty
它 有 到过 声明 那 不 团体 的 鸟类 更好的 值得 这 别名 “ 漂亮的
” [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɔːblə(r)] .
” than the Warblers .
” 比 这 莺类 .

有人宣称，没有哪一群鸟比莺更配得上“漂亮”这个称号。

['tænədʒə(r)][ɑː(r); ə(r)]['splendɪd] , ['hʌmɪŋ] [bɝdz] [rɪ'fʌldʒənt] , ['ʌðə(r)z] ['brɪliənt] , ['gɔːdi] , [ɔː(r)]
Tanagers are splendid , Humming Birds refulgent , others brilliant , gaudy , or
唐纳雀 是 灿烂 ， 哼唱 鸟类 光辉 ， 其他的 杰出的 ， 艳丽的 ， 或者
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [bʌt; bət] ['wɔːblə(r)] [ə'ləʊn][ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] .
magnificent , but Warblers alone are pretty .
壮丽 ， 但 莺类 独自的 是 漂亮的 .

唐纳雀很漂亮，蜂鸟光彩夺目，其他鸟类也都很鲜艳、艳丽或壮丽，但只有莺类才称得上美丽。

[ðə; ði] ['wɔːblə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['maɪgrət(ə)ri] [bɝdz] ,
The Warblers are migratory birds ,
这 莺类 是 迁徙的 鸟类 ，

莺类是候鸟，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['pɑːsɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'krɒs] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [sprɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
the majority of them passing rapidly across the United States in spring on the
这 多数 的 他们 通过 快速 穿过 这 团结的 各州 在 春天 在 这
[wei] [tuː; tə][ðeə(r)] ['nɔːðən] ['nestɪŋ] [graʊndz] ,
way to their northern nesting grounds ,
方式 到 他们的 北方 嵌套 理由 ，

它们中的大多数在春季快速飞越美国，前往北方的筑巢地。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɔːtəm] [tuː; tə][ðeə(r)]['wɪntə(r)] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['trɒpɪks] .
and in autumn to their winter residence within the tropics .
和 在 秋天 到 他们的 冬天 住宅 之内 这 热带 .

秋季则迁徙到热带地区的越冬地。

[wen] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triːz] [bluːm] [ðeɪ] ['revl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] ,
When the apple trees bloom they revel among the flowers ,
什么时候 这 苹果 树木 盛开 他们 陶醉 之中 这 花朵 ，

苹果树开花时，它们在花丛中尽情狂欢。

[ɪn][æk'tɪvəti][ænd; ənd] ['nʌmbəz] [wɪð] [ðə; ði] ['biːz] ;
vieing in activity and numbers with the bees ;
竞争 在 活动 和 数字 和 这 蜜蜂 ；

在活跃程度和数量上与蜜蜂不相上下；

“ [naʊ] ['prəʊbɪŋ][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blɒsəm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnsekt] , [ðen] [dɑːtɪŋ] [tuː; tə]
“ now probing the recesses of a blossom for an insect , then darting to
“ 现在 探测 这 凹陷处 的 一个 开花 为了 一个 昆虫 ， 然后 飞镖 到
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ，

“现在它正探入一朵花的深处寻找昆虫，然后又迅速飞向另一朵花，

[weə(r)] , [pɔɪzd] ['deɪntɪli] [ə'pɒn][ə; eɪ]['slendə(r)] [twɪg] , [ɔː(r)] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
where , poised daintily upon a slender twig , or suspended from it ,
在哪里 ， 准备 轻柔地 之上 一个 苗条 枝条 ， 或者 暂停 从 它 ，

在那里，它轻盈地栖息在一根细树枝上，或悬挂在树枝上，

[ðeɪ] [ɪk'splɔː(r)]['heɪstɪli][bʌt; bət] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)]['mɔːs(ə)l] .
they explore hastily but carefully for another morsel .
他们 探索 草草 但 小心 为了 其他 小块 .

他们匆匆忙忙但又小心翼翼地寻找另一块食物。

['evri] ['muːvmənt] [ɪz][ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['nɜːvəs] [æk'tɪvəti] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]
Every movement is the personification of nervous activity , as if the time for
每一个 移动 是 这 拟人化 的 紧张的 活动 ， 作为 如果 这 时间 为了
[ðeə(r)] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] ;
their journey was short ;
他们的 旅行 曾是 短的 ；

他们的每一个动作都体现出紧张的情绪，仿佛旅途时间很短暂；

[æz; əz] , [ɪn'diːd] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
as , indeed , appears to be the case ,
作为 , 的确 , 出现 到 是 这 案件 ,

事实似乎也的确如此。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [æt; ət][məʊst] [sə'faɪs] [sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ləʊ'kæləti] .
for two or three days at most suffice some species in a single locality .
为了 二 或者 三 天 在 最多 足够了 一些 物种 在 一个 单身的 地点 .

对于某些物种来说，在单一地点最多只需两三天就足够了。

" [wiː; wi]['riːs(ə)ntli] [sɔː] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [leɪk] [dʒɪ'niːvə] ,
" We recently saw a letter from a gentleman living at Lake Geneva ,
" 我们 最近 锯 一个 信 从 一个 绅士 活的 在 湖 日内瓦 ,

"我们最近收到一位住在日内瓦湖畔的先生的来信，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm][tuː; tə][bɝdz] ,
in which he referred with enthusiasm to Birds ,
在 哪个 他 指 和 热情 到 鸟类 ,

他热情地提到了鸟类，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ][bɜːd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n]
because it had enabled him to identify a bird which he had often
因为 它 有 已启用 他 到 确认 一个 鸟 哪个 他 有 经常
[siːn] [ɪn][ðə; ði]['æp(ə)l] [triːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['blɔsəmz] ,
seen in the apple trees among the blossoms ,
已见 在 这 苹果 树木 之中 这 花朵 ,

因为它使他能够认出一种他经常在苹果树花丛中看到的鸟。

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['siːz(ə)n] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [baɪ] [neɪm] .
particularly the present season , with which he was unacquainted by name .
特别 这 展示 季节 , 和 哪个 他 曾是 不熟悉的 经过 姓名 .

尤其是本赛季，他甚至连名字都不知道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ['ɔːriəʊl] ,
It was the Orchard Oriole ,
它 曾是 这 果园 金莺 ,

那是果园金莺，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [də'rektəri] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l]
and he was glad to have a directory of nature which would enable
和 他 曾是 高兴的 到 有 一个 目录 的 自然 哪个 会 使能够
[hɪm][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['erə(r)z][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
him to add to his knowledge and correct errors of observation .
他 到 添加 到 他的 知识 和 正确的 错误 的 观察 .

他很高兴能有一本自然指南，这使他能够增加自己的知识并纠正观察错误。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][ə; eɪ] ['kæpɪtl] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ken'tʌki] ['wɔːblə(r)] ,
The idea is a capitol one , and the beautiful Kentucky Warbler ,
这 主意 是 一个 国会大厦 一 , 和 这 美丽的 肯塔基州 莺 ,

这个想法太棒了，还有美丽的肯塔基莺，

[ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['meni] [huː] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ,
unknown to many who see it often ,
未知 到 许多 WHO 看 它 经常 ,

许多经常看到它的人却不知道这一点。

[meɪ] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [baɪ] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌɪndi'ænə][ænd; ənd]
may be recognized in the same way by residents of southern Indiana and
可能 是 认可 在 这 相同的 方式 经过 居民 的 南部 印第安纳州 和
[ˌɪlə'nɔɪz] ,
Illinois ,
伊利诺伊州 ,

印第安纳州南部和伊利诺伊州的居民可能以同样的方式认识到这一点。

['kænzəs] , [sʌm; səm][ləu'kælitiz][ɪn][əʊ'haɪəʊ] , [pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['pɔːʃ(ə)n] ,

Kansas , some localities in Ohio , particularly in the southwestern portion ,

堪萨斯州 , 一些 地方 在 俄亥俄州 , 特别 在 这 西南 部分 ,

堪萨斯州，俄亥俄州的一些地区，特别是西南部地区，

[ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [njuː] ['dʒɜːzi] , [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] , [ænd; ənd][ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .

in parts of New York and New Jersey , in the District of Columbia , and in North Carolina .

在 部分 的 新的 约克 和 新的 球衣 , 在 这 区 的 哥伦比亚 , 和 在 北 卡罗莱纳 .

在纽约州和新泽西州的部分地区、哥伦比亚特区以及北卡罗来纳州。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [best] ['peɪntɪd] ['spesəmən] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ɪn][ðə; ði][hænd] ,

It has not heretofore been possible , even with the best painted specimens of birds in the hand ,

它 有 不是 此前 到过 可能的 , 甚至 和 这 最好的 绘 标本 的 鸟类 在 这 手 ,

此前，即使手捧最精美的鸟类绘画标本，也无法做到这一点。

[tuː; tə][ˌsætɪs'fæktərəli][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['prɪti] ['kriːtʃəz] , [bʌt; bət] [wɪð] [bɜːdz] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'pænjən] , [wɪtʃ] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] ,

to satisfactorily identify the pretty creatures , but with Birds as a companion , which may readily be consulted ,

到 令人满意地 确认 这 漂亮的 生物 , 但 和 鸟类 作为 一个 伴侣 , 哪个 可能 容易 是 咨询 ,

为了令人满意地识别这些美丽的生物，同时可以参考《鸟类图鉴》，该图鉴可以随时查阅。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['kænɒt] [biː; bi][led]['ɪntuː]['erə(r)] .

the student cannot be led into error .

这 学生 不能 是 引领 进入 错误 .

不能引导学生犯错。

[ðə; ði] [red] ['brestɪd] [mɜː'gænzə; -sə] .

THE RED BREASTED MERGANSER .

这 红色的 胸部 秋沙鸭 .

红胸秋沙鸭。

[hai] [ðɪs] [dʌk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [red] - ['brestɪd] [ɪz][nɒt][æt; ət][fɜːst] [ə'pærənt] ,

HY this duck should be called red - breasted is not at first apparent ,

嗨 这 鸭子 应该 是 称为 红色的 - 胸部 是 不是 在 第一的 明显 ,

这种鸭子应该被称为红胸鸭，这一点乍一看并不明显。

[æz; əz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði]['kʌlə(r)][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] , [bʌt; bət] [siːn] [nɪə(r)] , [ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz][pleɪn] .

as at a distance the color can not be distinguished , but seen near , the reason is plain .

作为 在 一个 距离 这 颜色 能 不是 是 杰出的 , 但 已见 靠近 , 这 原因 是 清楚的 .

远看颜色无法分辨，近看就显而易见了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [bɜːd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn]['wɪntə(r)] ,

It is a common bird in the United States in winter ,

它 是 一个 常见的 鸟 在 这 团结的 各州 在 冬天 ,

它在美国冬季很常见。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['suːtəb(ə)l][ləu'kælitiz][ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .

where it is found in suitable localities in the months of May and June .

在哪里 它 是 成立 在 合适的 地方 在 这 几个月 的 可能 和 六月 .

在五月和六月，它会在适宜的地区出现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] , ['briːdɪŋ] [ə'bʌndəntli] [ɪn] ['njuːfəndlənd] ,
It is also a resident of the far north , breeding abundantly in Newfoundland ,
它 是 还 一个 居民 的 这 远的 北 , 选育 大量 在 纽芬兰 ,
['læbrədɔː(r)] , ['griːnlənd] , [ænd; ənd] ['aɪslənd] .
Labrador , Greenland , and Iceland .
拉布拉多 , 格陵兰 , 和 冰岛 .

它也是极北地区的常住居民，在纽芬兰、拉布拉多、格陵兰和冰岛等地大量繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪbərəli] [sə'plaɪd] [wɪð] [nems] , [æz; əz] [red] - ['brestɪd] [guː'sændə] [ɔː(r)] ['ʃelˌdreɪk] ,
It is liberally supplied with names , as Red - Breasted Goosander or Sheldrake ,
它 是 慷慨地 供应 和 姓名 , 作为 红色的 - 胸部 普通秋沙鸭 或者 谢尔德雷克 ,
['gɑːrbɪl] , [siː] ['rɒbɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Garbill , Sea Robin , etc .
加比尔 , 海 罗宾 , ETC .

它有很多名字，例如红胸秋沙鸭、赤颈鸭、海雀、海鲂等等。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [red] - [brest] ,
There is a difference in opinion as to the nesting habits of the Red - Breast ,
那里 是 一个 不同之处 在 观点 作为 到 这 嵌套 习惯 的 这 红色的 - 胸部 ,

关于红胸鸫的筑巢习性，人们的看法不一。

[sʌm; səm] [ɔː'θɒrətiz] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] , [laɪk] [ðə; ði] [wʊd] [dʌk] ,
some authorities claiming that , like the Wood Duck ,
一些 当局 声称 那 , 喜欢 这 木头 鸭子 ,

一些权威人士声称，就像林鸭一样，

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kævəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
the nest is placed in the cavity of a tree ,
这 巢 是 放置 在 这 空腔 的 一个 树 ,

鸟巢筑在树洞里。

['ʌðə(r)z] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'mʌŋ] ['brʌʃwʊd] ,
others that it is usually found on the ground among brushwood ,
其他的 那 它 是 通常 成立 在 这 地面 之中 灌木丛 ,

另一些人则认为它通常生长在灌木丛中的地面上。

[sə'raʊndɪd] [wɪð] [tɔːl] [græs] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] .
surrounded with tall grasses and at a short distance from water .
包围 和 高的 草 和 在 一个 短的 距离 从 水 .

周围环绕着高高的草丛，距离水源不远。

['deɪvi] [sez] [ðæt] [məʊst]['dʒen(ə)rəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːld] [baɪ][ə; eɪ][prə'dʒektɪŋ] [rɒk] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
Davie says that most generally it is concealed by a projecting rock or other
戴维 说道 那 最多 一般来说 它 是 暗 经过 一个 投影 岩石 或者 其他
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ,

戴维说，最常见的情况是，它会被突出的岩石或其他物体遮挡住。

[ðə; ði] [nest] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [mɔsɪs] , [laɪnd] [wɪð] ['feðər] [ænd; ənd] [daʊn] ,
the nest being made of leaves and mosses , lined with feathers and down ,
这 巢 存在 制成 的 树叶 和 苔藓 , 衬里 和 羽毛 和 向下 ,

鸟巢由树叶和苔藓构成，内衬羽毛和绒毛。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] .
which are plucked from the breast of the bird .
哪个 是 拨弦 从 这 胸部 的 这 鸟 .

是从鸟的胸部摘取的。

[ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['prɒbəbli] [kə'rekt] , [ðə; ði][bɜːd] [ə'dæptɪŋ] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The observers are all probably correct , the bird adapting itself to the situation .
这 观察员 是 全部 大概 正确的 , 这 鸟 适应 本身 到 这 情况 .

观察者们的判断可能都是正确的，这只鸟正在适应这种情况。

[fɪʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['daɪət][ɒv; əv][ðə; ði][mɜː'gænzə; -sə] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][ɪts] [fleʃ] [ɪz][ræŋk]
Fish is the chief diet of the Merganser , for which reason its flesh is rank
鱼 是 这 首席 饮食 的 这 秋沙鸭 ， 为了 哪个 原因 它是 肉 是 秩
[ænd; ənd][ʌn'pælətəb(ə)l] .
and unpalatable .
和 令人难以接受 .

鱼类是秋沙鸭的主要食物，因此它的肉质腥臭难吃。

[ðə; ði]['bɜːrdz] ['æpɪtaɪt] [ɪz][ɪn'seɪʃəb(ə)l] ,
The Bird's appetite is insatiable ,
这 鸟类 食欲 是 贪得无厌 ,

这只鸟的食欲永无止境。

[dɪ'vaʊərɪŋ] [ɪts] [fuːd] [ɪn] [sʌtʃ] [k'wɒntɪtɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [dɪs'gɔːdʒ] ['sevrəl]
devouring its food in such quantities that it has frequently to disgorge several
吞噬 它是 食物 在 这样的 数量 那 它 有 频繁地 到 吐出 一些
[taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
times before it is able to rise from the water .
时代 前 它 是 有能力的 到 上升 从 这 水 .

它一次性吞食大量食物，以至于经常需要多次呕吐才能从水中浮出。

[ðɪs] [dʌk] [kæn; kən] ['swɒləʊ] ['fɪʃɪz] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
This Duck can swallow fishes six or seven inches in length ,
这 鸭子 能 吞 鱼 六 或者 七 英寸 在 长度 ,

这种鸭子能吞下六七英寸长的鱼，

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][saɪz] , ['tʃəʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['efət] .
and will attempt to swallow those of a larger size , choking in the effort .
和 将要 试图 到 吞 那些 的 一个 更大的 尺寸 ， 窒息 在 这 努力 .

并且会尝试吞下体积较大的物体，但会在吞咽过程中被噎住。

[ðə; ði] [tɜːm] [mɜː'gænzə; -sə][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːrdz] [bɪl] ,
The term Merganser is derived from the plan of the bird's bill ,
这 学期 秋沙鸭 是 衍生的 从 这 计划 的 这 鸟类 账单 ,

“秋沙鸭”一词源于这种鸟喙的形状。

[wɪtʃ] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sɔː] [tiːθ] ['fɪtɪŋ] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
which is furnished with saw teeth fitting into each other .
哪个 是 提供 和 锯 牙齿 配件 进入 每个 其他 .

它配有相互啮合的锯齿。

[ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] - ['brestɪd] [mɜː'gænzə; -sə] ['veəri] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [twelv] ,
The eggs of the Red - Breasted Merganser vary from six to twelve ,
这 鸡蛋 的 这 红色的 - 胸部 秋沙鸭 各不相同 从 六 到 十二 ,
[ɑː(r); ə(r)]['əʊv(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] ,
are oval in shape ,
是 椭圆形 在 形状 ,

红胸秋沙鸭的卵数量为6至12枚，形状为椭圆形。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ] [ɔː(r)] ['redɪʃ] - [dræb] , ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [dʌl] ['bʌfi] -
and are of a yellowish or reddish - drab , sometimes a dull buffy -
和 是 的 一个 淡黄色 或者 微红 - 单调 ， 有时 一个 乏味的 吸血鬼猎人巴菲 -
[griːn] .
green .
绿色的 .

颜色呈黄褐色或红褐色，有时呈暗淡的黄绿色。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʌk] ,
You may have seen pictures of this Duck ,
你 可能 有 已见 图片 的 这 鸭子 ,

你可能见过这只鸭子的照片，

[wɪtʃ] ['friːkwəntli] ['fɪgəz] [ɪn]['daɪnɪŋ][rʊmz; ruːmz][ɒn][ðə; ði][ˌɔːnə'ment(ə)l]['pænəlz][ɒv; əv] [stʌft] [geɪm] [bɝdz] ,
which frequently figures in dining rooms on the ornamental panels of stuffed game birds ,
哪个 频繁地 数据 在 用餐 房间 在 这 装饰 面板 的 填充 游戏 鸟类 ,

它经常出现在餐厅的装饰板上，作为标本猎鸟的图案。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə][rɪ'membə(r)][ɪts][laɪf] - [laɪk] [ə'pɪərəns] .
but none which could cause you to remember its life - like appearance .
但 没有任何 哪个 可以 原因 你 到 记住 它是 生活 - 喜欢 外貌 .

但没有一样东西能让你记住它栩栩如生的模样。

[juː; jʊ][hɪə(r)] [siː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][æn; ən]['æktʃuəl] [red] - ['brestɪd] [mɜː'gænzə; -sə] .
You here see before you an actual Red - Breasted Merganser .
你 这里 看 前 你 一个 实际的 红色的 - 胸部 秋沙鸭 .

您眼前所见的，正是一只货真价实的红胸秋沙鸭。

[red] - ['brestɪd] [mɜː'gænzə; -sə] .
red - breasted merganser .
红色的 - 胸部 秋沙鸭 .

红胸秋沙鸭。

[frɒm; frəm][kɒl] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['pɑːkə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
From col . J . G . Parker , Jr .
从 科尔 . J . G . 帕克 , 小 .

来自 JG Parker, Jr. 上校

[bɜːd] [sɒŋ] — [kən'tɪnjuːd] [frɒm; frəm][peɪdʒ] - .
BIRD SONG — Continued from page 41 .
鸟 歌曲 — 持续 从 页 - .

鸟鸣——接第 41 页。

[wɪð] [ɪg'zæktnəs] , [wɪl] [dɪ'siːv] ['mɪstrəs] ['pʊlɪt] [hɜː'self] .
with exactness , will deceive Mistress Pullet herself .
和 精确 , 将要 欺骗 情妇 小母鸡 她自己 .

精准无误，甚至能骗过普莱特夫人本人。

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ['fɜːðə(r)] ,
To carry the idea further ,
到 携带 这 主意 更远 ,

为了进一步阐述这个想法，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] [di'pikt] [ɪn] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɝdz] .
we will take the notes of some of the birds depicted in this number of Birds .
我们 将要 拿 这 笔记 的 一些 的 这 鸟类 描绘 在 这 数字 的 鸟类 .

我们将记录本期《鸟类》杂志中描绘的一些鸟类的特征。

[ðə; ði] ['ɒspreɪ] , [ɔː(r)] [fɪʃ] - [hɔːk] , [hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['əʊnli] [dɪ'skʌvəd] [nəʊt] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] ,
The Osprey , or Fish - Hawk , has been carefully observed , and his only discovered note is a high ,
这 鱼鹰 , 或者 鱼 - 鹰 , 有 到过 小心 观察到 , 和 他的 仅有的 发现 笔记 是 一个 高的 ,

人们仔细观察过鱼鹰（或称鱼隼），发现它唯一发出的声音是高亢的鸣叫声。

['ræpɪdli] [rɪ'piːtɪd] ['wɪs(ə)l] , ['veri] ['pleɪntɪv] .
rapidly repeated whistle , very plaintive .
快速 重复 哨 , 非常 哀怨 .

快速重复的口哨声，非常哀怨。

['daʊtləs] [ðɪs] [nɔɪz] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [meit] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [biː; bi]
Doubtless this noise is agreeable and intelligible to his mate , but cannot be
毫无疑问 这 噪音 是 同意 和 可理解的 到 他的 伴侣 , 但 不能 是
[kɔːld] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
called a song ,
称为 一个 歌曲 ,

毫无疑问，这种声音他的伴侣听得懂，也觉得悦耳动听，但不能称之为歌声。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [nəʊ] [sɪg'nɪfɪkəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪsənə(r)] .
and has no significance to the listener .
和 有 不 意义 到 这 听众 .

对听众而言没有任何意义。

[ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ] [ləʊ] , ['hɪsɪŋ] [saʊnd] [wen] [dɪ'stɜːbd] .
The Vulture utters a low , hissing sound when disturbed .
这 秃鹫 说话 一个 低的 , 嘶嘶声 声音 什么时候 不安 .

秃鹫受到惊扰时会发出低沉的嘶嘶声。

[ðɪs] [ɪz] [ɪts] ['əʊnli] [nəʊt] .
This is its only note .
这 是 它是 仅有的 笔记 .

这是它唯一的注释。

[nɒt] [səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːld] ['iːg(ə)l] , [huːz] [skriːm] ['emjuleɪts] [ðə; ði] [reɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tempɪst] ,
Not so with the Bald Eagle , whose scream emulates the rage of the tempest ,
不是 所以 和 这 秃 鹰 , 谁 尖叫 模拟 这 愤怒 的 这 暴风雨 ,

但白头鹰却并非如此，它的鸣叫声仿佛在模仿暴风雨的肆虐。

[ænd; ənd] [ɪm'plaɪz] ['kʌrɪdʒ] , [ðə; ði] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [ə'səʊʃɪeɪts] [hɪm] [wɪð] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]
and implies courage , the quality which associates him with patriotism
和 暗示 勇气 , 这 质量 哪个 同事 他 和 爱国主义
[ænd; ənd] ['friːdəm] .
and freedom .
和 自由 .

这暗示着勇气，这种品质使他与爱国主义和自由联系在一起。

[ɪn] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] ['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] [baɪ] ['evri]
In the notes of the Partridge there is a meaning recognizable by every
在 这 笔记 的 这 鹧鸪 那里 是 一个 意义 可识别的 经过 每一个
[wʌn] .
one .
一 .

鹧鸪的笔记中蕴含着每个人都能理解的含义。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['bevi] ,
After the nesting season , when the birds are in bevies ,
后 这 嵌套 季节 , 什么时候 这 鸟类 是 在 贝维斯 ,

筑巢季节过后，当鸟儿们成群结队时，

[ðeə(r)] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [wɒt] ['spɔːtsmən] [tɜːm] “ ['skætə(r)] [kɔːlz] .
their notes are changed to what sportsmen term “ scatter calls .
他们的 笔记 是 已更改 到 什么 运动员 学期 “ 分散 呼叫 .

他们的笔记被改为运动员们所说的“散点”。

” [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['bevi] [hæz; həz] [biːn] [flʌʃt] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['waɪdli] ['skætəd] ,
” Not long after a bevy has been flushed , and perhaps widely scattered ,
” 不是 长的 后 一个 一群 有 到过 酡 , 和 也许 广泛 疏散 ,

“一群鱼被冲走后不久，或许已经四散奔逃，

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɪsju'naɪtɪd]['fæməli] [meɪ] [bi:; bi] [hɜ:d] ['sɪɡnəlɪŋ] [tu:; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)][ɪn]
the members of the disunited family may be heard signaling to one another in
这 成员 的 这 分裂的 家庭 可能 是 听到 信号传导 到 一 其他 在
[swi:t] ['maɪnə(r)][kɔ:lz][ɒv; əv] [tu:] [ænd; ənd] [θri:] [nəʊts] ,
sweet minor calls of two and three notes ,
甜的 次要的 呼叫 的 二 和 三 笔记 ,

人们可以听到这个破碎家庭的成员们用两三个音符组成的甜美小调互相发出信号。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪk'saɪtmənt] , [ðeɪ] ['ʌtə(r)] [ləʊ] , ['twɪtərɪŋ] [nəʊts] .
and in excitement , they utter low , twittering notes .
和 在 激动 , 他们 说出 低的 , 推特 笔记 .

兴奋之余，它们发出低沉的、啁啾的叫声。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɔ:rə; 'səʊrə]['reɪlz] , ['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [sez] , “ ['nəʊɪŋ] [ðeə(r)][kɔ:lz] ,
Of the Sora Rails , Mr . Chapman says , “ knowing their calls ,
的 这 索拉 铁轨 , 先生 . 查普曼 说道 , “ 会心 他们的 呼叫 ,

查普曼先生谈到Sora Rails时说：“了解它们的调用，

[ju:; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tu:; tə] [pɑ:s] [ə; eɪ] [meɪ] [ɔ:(r)][dʒu:n] ['i:vnɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [mɑ:ʃ] [tu:; tə] [lɜ:n]
you have only to pass a May or June evening near a marsh to learn
你 有 仅有的 到 经过 一个 可能 或者 六月 晚上 靠近 一个 沼泽 到 学习
['weðə(r)] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt][ˌaɪ 'ti:] .
whether they inhabit it .
无论 他们 居住 它 .

你只需在五月或六月的某个夜晚到沼泽附近走走，就能知道它们是否栖息在那里。

[ɪf] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [ɡri:t] [ju:; jʊ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['hwisl] [kɜ:r] - [wi:] ,
If there , they will greet you late in the afternoon with a clear whistled ker - wee ,
如果 那里 , 他们 将要 迎接 你 晚的 在 这 下午 和 一个 清除 吹口哨 ker - 哇 ,

如果在那里，他们会在傍晚时分用清脆的哨声“ker-wee”迎接你。

[wɪtʃ] [su:n] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][ɪn'vɪzəb(ə)l] [bɜ:dz] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)]
which soon comes from dozens of invisible birds about you , and long after
哪个 很快 来 从 几十个 的 无形的 鸟类 关于 你 , 和 长的 后
[naɪt] [hæz; həz]['fɔ:lən] ,
night has fallen ,
夜晚 有 倒下 ,

很快，这声音就从你周围几十只看不见的鸟儿那里传来，而且在夜幕降临很久之后依然如此。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:z] [laɪk] [ə; eɪ] ['sprɪŋtaɪm] ['kɔ:rəs] [ɒv; əv]['paɪpɪŋ]['haɪləz] .
it continues like a springtime chorus of piping hylas .
它 继续 喜欢 一个 春天 合唱 的 管道 雨蛙 .

它持续不断地响起，就像春天里雨蛙的鸣叫声一样。

[naʊ] [ænd; ənd] [ə'ɡen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - [vɔɪst] , ['rəʊlɪŋ] ['wɪni] , [wɪtʃ] , [laɪk]
Now and again it is interrupted by a high - voiced , rolling whinney , which , like
现在 和 再次 它 是 中断 经过 一个 高的 - 配音 , 滚动 短尾矮马 , 哪个 , 喜欢
[ə; eɪ][kɔ:l][ɒv; əv] [ə'lɑ:m] ,
a call of alarm ,
一个 称呼 的 警报 ,

不时地，它会被一声高亢、低沉的嘶鸣声打断，那声音就像是警报声。

[ɪz]['teɪkən][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [baɪ] ['dɪfrənt] [bɜ:dz] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [mɑ:ʃ] .
is taken up and repeated by different birds all over the marsh .
是 已采取 向上 和 重复 经过 不同的 鸟类 全部 超过 这 沼泽 .

沼泽地各处不同的鸟类都会模仿并重复这种叫声。

” [pɔ:(r); pʊə(r)] [red] - ['brestɪd] [mɜ:'ɡænzə; -sə] !
” Poor Red - Breasted Merganser !
” 贫穷的 红色的 - 胸部 秋沙鸭 !

“可怜的红胸秋沙鸭！”

[hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] [nəʊt] , [ə; eɪ] [krəʊk] .
He has only one note , a croak .
他 有 仅有的 一 笔记 , 一个 发牢骚 .

他只会发出一种声音，那就是嘶哑的叫声。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] ['braɪənt][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði]
Perhaps it was of him that Bryant was thinking when he wrote the
也许 它 曾是 的 他 那 布莱恩特 曾是 思维 什么时候 他 写道 这
['stænzə] “ [tuː; tə][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [faʊl] . ”
stanzas “ To a Water - Fowl . ”
诗节 “ 到 一个 水 - 鸡 . ”

或许布莱恩特在创作《致水禽》这首诗时，想到的就是他。

“ [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ə'weɪkənd] [baɪ]['eni][ɒv; əv][ðə; ði][ə'kwætɪk] [faul] [ɪz]['priː] -
“ The sentiment of feeling awakened by any of the aquatic fowls is pre -
“ 这 情绪 的 感觉 觉醒 经过 任何 的 这 水 家禽 是 预 -
['emɪnəntli] [wʌn][ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] ,
eminently one of loneliness ,
非常 一 的 孤独 ,

“被任何水禽的鸣叫声唤醒的感受，最主要的是孤独感。”

” [sez] [dʒɒn] ['bɜːrəʊz] .
” says John Burroughs .
” 说道 约翰 伯勒斯 .

约翰·巴勒斯说道。

“ [ðə; ði] [wʊd] [dʌk] ([siː] [dʒʊ'laɪ] [bɝdz]) [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] , [stɑːrts][frɒm; frəm][ðə; ði][pɒnd][ɔː(r)]
“ The Wood Duck (see July Birds) which you approach , starts from the pond or
“ 这 木头 鸭子 (看 七月 鸟类) 哪个 你 方法 , 开始 从 这 池塘 或者
[ðə; ði] [mɑːʃ] ,
the marsh ,
这 沼泽 ,

“你接近的林鸭（参见七月鸟类），是从池塘或沼泽地出发的，

[ðə; ði] [luːn] [nei] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪprəl][skaɪ] , [ðə; ði][waɪld] [guːs] , [ðə; ði] ['kɜːljuː] ,
the Loon neighing down out of the April sky , the Wild Goose , the Curlew ,
这 潜鸟 嘶鸣 向下 出去 的 这 四月 天空 , 这 荒野 鹅 , 这 杓鹬 ,

四月的天空中，潜鸟嘶鸣着降落下来，还有野鹅、白腰杓鹬。

[ðə; ði] [stɔːk] , [ðə; ði] ['bɪtən] , [ðə; ði]['sændpaɪpə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
the Stork , the Bittern , the Sandpiper , etc . ,
这 鹳 , 这 卤水 , 这 鹬 , ETC . ,

鹳、麻鳽、矶鹬等等。

[ə'weɪkən][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [treɪn][ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði][lænd]
awaken quite a different train of emotions from those awakened by the land
觉醒 相当 一个 不同的 火车 的 情绪 从 那些 觉醒 经过 这 土地
[bɝdz] .
birds .
鸟类 .

与陆地鸟类唤起的情感截然不同。

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][sʌm; səm] [ˌremɪ'nɪsns] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]
They all have clinging to them some reminiscence and suggestion of
他们 全部 有 依恋 到 他们 一些 怀旧 和 建议 的
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

它们都依稀保留着一些关于大海的回忆和暗示。

[ðeə(r)] [kraɪz] ['ekəʊ] [ɪts] ['waɪldnəs] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] ; [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ɪts] ['biləu] .
Their cries echo its wildness and desolation ; their wings are the shape of its billows .
他们的 哭泣 回声 它是 野性 和 荒凉 ; 他们的 翅膀 是 这 形状 的 它是 波澜 .

它们的叫声回荡着它的狂野和荒凉；它们的翅膀形状如同它的波涛。

” [bʌt; bət] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] , [ðə; ði] [ken'tʌki] ['wɔːblə(r)] , [ðə; ði] ['skaɪlɑːk] , [lænd] [bɜːdz] [ɔːl] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋəz] .
” But the Evening Grosbeak , the Kentucky Warbler , the Skylark , land birds all , are singers .
” 但 这 晚上 白蜡嘴雀 , 这 肯塔基州 莺 , 这 云雀 , 土地 鸟类 全部 , 是 歌手 .

“但是，晚雀、肯塔基莺、云雀，这些陆鸟，都是歌唱家。”

[ðeɪ] [hæv; həv] ['mjuːzɪk] [ɪn] [ðeə(r)] [θrəʊt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [səʊlz] , [ðəʊ] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] ['kwɒləti] .
They have music in their throats and in their souls , though of varying quality .
他们 有 音乐 在 他们的 喉咙 和 在 他们的 灵魂 , 尽管 的 变化 质量 .

他们的喉咙里和灵魂里都有音乐，尽管质量参差不齐。

[ðə; ði] - [nəʊt] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['dɪfrənt] [əb'zɜːrvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['tʃiːpi] [tiː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [frɒg] - [laɪk] [piːp] ,
The Grosbeak's note is described by different observers as a shrill cheepy tee and a frog - like peep ,
这 - 笔记 是 描述 经过 不同的 观察员 作为 一个 尖锐 便宜的 球座 和 一个 青蛙 - 喜欢 窥视 ,

不同的观察者对蜡嘴雀的叫声描述不一，有的说是尖锐的“cheepy tee”声，有的说是类似青蛙的“peep”声。

[waɪl] [wʌn] ['raɪtə(r)] [rɪ'mɑːrks] [ðæt] [ðə; ði] [meɪlz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mə'tælɪk] [kraɪ] [laɪk] [ðə; ði] [nəʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ,
while one writer remarks that the males have a single metallic cry like the note of a trumpet ,
尽管 一 作家 评论 那 这 男性 有 一个 单身的 金属 哭 喜欢 这 笔记 的 一个 喇叭 ,

一位作家评论说，雄性鸟类的叫声单一而金属般，像小号的音调。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə; eɪ] [laʊd] ['tʃætərɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tʃeri] [bɜːdz] .
and the females a loud chattering like the large Cherry Birds .
和 这 女性 一个 大声 喋喋不休 喜欢 这 大的 樱桃 鸟类 .

雌鸟发出像大樱鸟一样响亮的叽喳声。

[ðə; ði] [ken'tʌki] [-] [sɒŋ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['wɔːblə(r)] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [laʊd] ,
The Kentucky Warbler's song is entirely unlike that of any other Warbler , and is a loud ,
这 肯塔基州 莺的 歌曲 是 完全 与此不同 那 的 任何 其他 莺 , 和 是 一个 大声 ,

肯塔基莺的鸣叫声与其他任何莺类都截然不同，而且响亮、

['klɪəli] ['hwisl] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [faɪv] , [sɪks] , [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [nəʊts] , - , - , - ,
clearly whistled performance of five , six , or seven notes , turdle , turdle , turdle ,
清楚地 吹口哨 表现 的 五 , 六 , 或者 七 笔记 , - , - , - ,

清晰地吹奏出五、六或七个音符的口哨声，嘟嘟，嘟嘟，嘟嘟

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] [təʊn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkærə'laɪnə] [ren] .
resembling in tone some of the calls of the Carolina Wren .
类似 在 语气 一些 的 这 呼叫 的 这 卡罗莱纳 鹪 .

其鸣叫声与卡罗莱纳鹪鹩的一些叫声相似。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] [pə'sɪstənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
He is so persistent in his singing , however ,
他 是 所以 执着的 在 他的 歌唱 , 然而 ,

然而，他在唱歌这件事上却非常执着。

[ðæt] [ðə; ði] [red] - ['brestɪd] - ['sɪmp(ə)l] [krəʊk] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
that the Red - Breasted Merganser's simple croak would sometimes be preferable to it .
那 这 红色的 - 胸部 - 简单的 发牢骚 会 有时 是 优选 到 它 .

有时，红胸秋沙鸭简单的鸣叫声反而比它更可取。

[bʌt; bət][ðə; ði]['skaɪlɑːk] —
But the Skylark —
但 这 云雀 —

但是云雀——

" [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][eə(r)]
" All the earth and air
" 全部 这 地球 和 空气

"天地万物"

[wɪð] [ðaɪ] [vɔɪs] [ɪz] [laʊd] ,
With thy voice is loud ,
和 你的 嗓音 是 大声 ,

你的声音洪亮，

[æz; əz] , [wen] [naɪt] [ɪz][beə(r)]
As , when night is bare
作为 , 什么时候 夜晚 是 裸

就像，当夜空裸露的时候

[frɒm; frəm][wʌn] ['ləʊnli] [klaʊd]
From one lonely cloud
从 一 孤独 云

来自一朵孤独的云

[ðə; ði] [muːn] [reɪnz] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [biːmz] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ɪz]['əʊvə(r)] - [fləʊd] .
The moon rains out her beams and heaven is over - flowed .
这 月亮 雨 出去 她 光束 和 天堂 是 超过 - 流动 .

月亮倾泻而下光芒，天地一片盈满。

" — [siː] . [siː] . ['mɑːb(ə)l] .
" — C . C . Marble .
" — C . C . 大理石 .

——CC Marble。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [legz] .
THE YELLOW LEGS .
这 黄色的 腿 .

黄腿。

- [legz] , [ɔː(r)] ['lesə(r)] [tel] [teɪl] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['jeləʊ] - [leg] [snaɪp] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['kuːkuː] ,
ELLOW LEGS , or Lesser Tell tale sometimes called Yellow - leg Snipe , and Little Cucu ,
- 腿 , 或者 较小的 告诉 故事 有时 称为 黄色的 - 腿 狙击 , 和 小的 库库 ,

黄腿鹬，或称小黄腿鹬，有时也叫黄腿鹬和小库库鹬

[in'hæbit][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
inhabits the whole of North America ,
居住地 这 所有的 的 北 美国 ,

分布于整个北美洲，

['nestɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] ['tempərət] [ænd; ənd] [sʌb'ɑːktɪk] ['dɪstrɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['kɒntɪnənt] ,
nesting in the cold temperate and subarctic districts of the northern continent ,
嵌套 在 这 寒冷的 温带 和 亚北极 地区 的 这 北方 大陆 ,

在北半球大陆的寒温带和亚北极地区筑巢，

[maɪ'greɪtɪŋ] [saʊθ] [ɪn]['wɪntə(r)][tuː; tə]['ɑːdʒəntaɪn][ænd; ənd] ['tʃɪli] .
migrating south in winter to Argentine and Chili .
迁移 南 在 冬天 到 阿根廷 和 辣椒 .

冬季向南迁徙至阿根廷和智利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['reərə][ɪn][ðə; ði] ['westən] [ðæn; ðən] ['iːstən] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
It is much rarer in the western than eastern province of North America ,
它 是 很多 稀有 在 这 西 比 东 省 的 北 美国 ,

在北美西部地区比东部地区罕见得多。

[ænd; ənd][ɪz]['əʊnli][ˌæksɪ'dent(ə)l][ɪn] ['jʊərəp] .
and is only accidental in Europe .
和 是 仅有的 偶然 在 欧洲 .

这种情况只在欧洲是偶然发生的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪdɪŋ] [bɜːdz] , [ɪts] [fuːd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['lɑːviː] [ɒv; əv]['ɪnsekts] ,
It is one of the wading birds , its food consisting of larvae of insects ,
它 是 一 的 这 涉水 鸟类 , 它是 食物 由 的 幼虫 的 昆虫 ,

它是一种涉禽，以昆虫幼虫为食。

[smɔːl] [ʃel] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
small shell fish and the like .
小的 壳 鱼 和 这 喜欢 .

小型贝类等。

[ðə; ði] [nest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lesə(r)] ['jeləʊ] ['ʃæŋks] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ,
The nest of the Lesser Yellow Shanks , which it is sometimes called ,
这 巢 的 这 较小的 黄色的 香克 , 哪个 它 是 有时 称为 ,

小黄脚鹬的巢穴，有时也被称为

[ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [dɪ'preʃn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['laɪnɪŋ] .
is a mere depression in the ground , without any lining .
是 一个 仅仅 沮丧 在 这 地面 , 没有 任何 衬垫 .

只是地面上的一个凹陷，没有任何衬砌。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊʃ] ,
Sometimes , however , it is placed at the foot of a bush ,
有时 , 然而 , 它 是 放置 在 这 脚 的 一个 衬套 ,

但有时，它会被放在灌木丛的根部。

[wɪð] [ə; eɪ]['skænti]['laɪnɪŋ][ɒv; əv] ['wɪðəd] [liːvz] .
with a scanty lining of withered leaves .
和 一个 稀少 衬垫 的 干枯 树叶 .

上面稀疏地铺着一层枯萎的叶子。

[fɔː(r)] [egz] [ɒv; əv] [lait] [dræb] , ['bʌfi] [ɔː(r)] [kriːm] ['kʌlə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [ɒv; əv] [lait] [braʊn] ,
Four eggs of light drab , buffy or cream color , sometimes of light brown ,
四 鸡蛋 的 光 单调 , 吸血鬼猎人巴菲 或者 奶油 颜色 , 有时 的 光 棕色的 ,
[ɑː(r); ə(r)][leɪd] ,
are laid ,
是 铺设 ,

产下四枚颜色为浅灰褐色、淡黄色或乳白色，有时呈浅棕色的卵。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [beə(r)] [ɒv; əv] ['feðər] [wen]

and the breast of the female is found to be bare of feathers when

和 这 胸部 的 这 女性 是 成立 到 是 裸 的 羽毛 什么时候

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['rɪərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .

engaged in rearing the young .

已订婚的 在 饲养 这 年轻的 .

雌性在哺育幼鸟时，胸部会露出羽毛。

[ðə; ði] ['lesə(r)] ['jeləʊ] [legz] [briːdz] [ɪn] ['sentrəl] [əʊ'haɪəʊ] [ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ]

The Lesser Yellow legs breeds in central Ohio and Illinois , where it is a

这 较小的 黄色的 腿 品种 在 中央 俄亥俄州 和 伊利诺伊州 , 在哪里 它 是 一个

['regjələ(r)] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] ,

regular summer resident ,

常规的 夏天 居民 ,

小黄腿蜘蛛在俄亥俄州中部和伊利诺伊州繁殖，是当地的常见夏季留鸟。

[ə'raɪvɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['eɪprəl] ,

arriving about the middle of April ,

抵达 关于 这 中间 的 四月 ,

大约四月中旬到达，

[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [flɒks] ['pɑːsɪŋ] [nɔːθ] ['ɜːli] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

the larger portion of flocks passing north early in May and returning about the

这 更大的 部分 的 羊群 通过 北 早期的 在 可能 和 返回 关于 这

[fɜːst] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] .

first of September to remain until the last of October .

第一的 的 九月 到 保持 直到 这 最后的 的 十月 .

大部分鸟群在五月初向北迁徙，大约在九月初返回，一直停留到十月底。

[ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [snaɪp] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'preʃn] [æt; ət]

A nest of this species of Snipe was found situated in a slight depression at

一个 巢 的 这 物种 的 狙击 曾是 成立 位于 在 一个 轻微 沮丧 在

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hɪlək] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['preəri] [slaʊ] [nɪə(r)] ['evənstən]

the base of a small hillock near the border of a prairie slough near Evanston

这 根据 的 一个 小的 岗 靠近 这 边界 的 一个 草原 泥沼 靠近 埃文斯顿

,

,

,

在埃文斯顿附近一片草原沼泽边缘附近的一个小山丘底部的一个浅洼地里，发现了一个这种鹬的巢穴。

[ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [stemz] [ænd; ənd] [bleɪdz] .

Illinois , and was made of grass stems and blades .

伊利诺伊州 , 和 曾是 制成 的 草 茎 和 刀片 .

伊利诺伊州，由草茎和草叶构成。

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [egz] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [diːp] ['greɪɪʃ] [waɪt] ,

The color of the eggs in this instance was a deep grayish white ,

这 颜色 的 这 鸡蛋 在 这 实例 曾是 一个 深的 灰蒙蒙的 白色的 ,

这些鸡蛋的颜色是深灰白色。

[θriː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [spɒts] [ɒv; əv] [dɑːk] [braʊn] ,

three of which were marked with spots of dark brown ,

三 的 哪个 是 标记 和 地点 的 黑暗的 棕色的 ,

其中三块带有深棕色斑点，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] [eg] [wɪð] [spɒts] [ænd; ənd] [wel] [dɪ'faɪnd] ['blɒtʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəbli]

and the fourth egg with spots and well defined blotches of a considerably

和 这 第四 蛋 和 地点 和 出色地 定义 斑点 的 一个 相当

['laɪtə(r)] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] .

lighter shade of the same .

打火机 阴影 的 这 相同的 .

第四个蛋上有斑点和清晰的斑块，颜色比蛋壳浅很多。

['jeləʊ] [legz] .
yellow legs .
黄色的 腿 .

黄色的腿。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[skaɪ] [lɑːk] .
sky lark .
天空 云雀 .

云雀。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] ['skaɪlɑːk] .
THE SKYLARK .
这 云雀 .

云雀。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ə'merɪkən] [bɜːd] .
This is not an American bird .
这 是 不是 一个 美国人 鸟 .

这不是美国本土鸟类。

[ai][hæv; həv] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd] [pleɪst] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni]
I have allowed his picture to be taken and placed here because so many
我 有 允许 他的 图片 到 是 已采取 和 放置 这里 因为 所以 许多
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [frendz] [dɪ'zaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
of our English friends desired it .
的 我们的 英语 朋友们 想要的 它 .

我允许拍摄他的照片并放在这里，因为我们的很多英国朋友都希望看到这张照片。

[ðə; ði]['skaɪlɑːk][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪd][ɒv; əv][bɜːdz][ɪn] ['jʊərəp] .
The skylark is probably the most noted of birds in Europe .
这 云雀 是 大概 这 最多 著名的 的 鸟类 在 欧洲 .

云雀可能是欧洲最著名的鸟类。

[hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [bʌt; bət] ['ɪŋglənd] [siːm] [tuː; tə][kleɪm]
He is found in all of the countries of Europe , but England seems to claim
他 是 成立 在 全部 的 这 国家 的 欧洲 , 但 英格兰 似乎 到 宣称
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

在欧洲各国都能找到他的踪迹，但英国似乎声称拥有他的血统。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [steɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] [gəʊz] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
Here it stays during the summer , and goes south in the winter .
这里 它 停留 期间 这 夏天 , 和 去 南 在 这 冬天 .

它夏天留在这里，冬天迁徙到南方。

[laɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] ['medəʊ] [lɑːk] , [hiː; hi] [laɪks] [best] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
Like our own Meadow Lark , he likes best to stay in the fields .
喜欢 我们的 自己的 草地 云雀 , 他 点赞 最好的 到 停留 在 这 字段 .

就像我们自己的云雀一样，他最喜欢待在田野里。

[hɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [wen] [nɒt][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] .
Here you will find it when not on the wing .
这里 你 将要 寻找 它 什么时候 不是 在 这 翼 .

当你不在飞机上时，你可以在这里找到它。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði]['skaɪlɑːk] [bɪ'gɪnz] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] ,
Early in the spring the Skylark begins his song ,
早期的 在 这 春天 这 云雀 开始 他的 歌曲 ,

早春时节，云雀开始歌唱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
and he may be heard for most of the year .
和 他 可能 是 听到 为了 最多 的 这 年 .

一年中的大部分时间，人们都可能听到他的声音。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [sɪŋz] [waɪl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Sometimes he sings while on the ground ,
有时 他 唱歌 尽管 在 这 地面 ,

有时他会倒在地上唱歌，

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['sɔːrɪŋ] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] .
but usually it is while he is soaring far above us .
但 通常 它 是 尽管 他 是 翱翔 远的 多于 我们 .

但通常是在他翱翔于我们头顶之上的时候。

['skaɪlɑːk] [duː; də][nɒt]['ɒf(ə)n] [siːk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .
Skylarks do not often seek the company of persons .
云雀 做 不是 经常 寻找 这 公司 的 人 .

云雀通常不寻求与人为伴。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][bɝdz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðæt] [siːm] ['hæpi] ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)]
There are some birds , you know , that seem happy only when they are near
那里 是 一些 鸟类 , 你 知道 , 那 似乎 快乐的 仅有的 什么时候 他们 是 靠近
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

你知道吗，有些鸟类似乎只有在人类附近才会感到快乐。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [ʃaɪ] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][biː; bi]
Of course , they are somewhat shy , but as a rule they prefer to be
的 课程 , 他们 是 有些 害羞的 , 但 作为 一个 规则 他们 更喜欢 到 是
[nɪə(r)]['piːp(ə)l] .
near people .
靠近 人们 .

当然，它们有些害羞，但总的来说，它们更喜欢待在人身边。

[waɪl] [ðə; ði]['skaɪlɑːk] [dʌz] [nɒt] [siːk] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)] [p'ɜːsənz] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv]
While the Skylark does not seek to be near persons , yet it is not afraid of
尽管 这 云雀 做 不是 寻找 到 是 靠近 人 , 然而 它 是 不是 害怕的 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

云雀虽然不喜欢接近人类，但它并不害怕人类。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [waɪl] ['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]
A gentleman , while riding through the country , was surprised to see a
一个 绅士 , 尽管 骑术 通过 这 国家 , 曾是 惊讶 到 看 一个
['skaɪlɑːk] [pɜːtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .
Skylark perch on his saddle .
云雀 栖息 在 他的 鞍 .

一位绅士骑马穿越乡村时，惊讶地发现一只云雀栖息在他的马鞍上。

[wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [lɑːk] [muːvd] [əˈlɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [bæk] ,
When he tried to touch it , the Lark moved along on the horse's back ,
什么时候 他 尝试 到 触碰 它 ， 这 云雀 已搬 沿着 在 这 马匹 后退 ，

当他试图触摸它时，云雀却在马背上飞走了。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [drɒpt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [fiːt] .
and finally dropped under the horse's feet .
和 最后 掉落 在下面 这 马匹 脚 .

最后掉在了马蹄下。

[hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [haɪd] .
Here it seemed to hide .
这里 它 似乎 到 隐藏 .

它似乎藏身于此。

[ðə; ði] [ˈraɪdə(r)] , [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [sɔː] [ə; eɪ] [hɔːk] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbaʊt] .
The rider , looking up , saw a hawk flying about .
这 骑士 ， 寻找 向上 ， 锯 一个 鹰 飞行 关于 .

骑手抬头望去，看到一只鹰在空中盘旋。

[ðɪs] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [streɪndʒ] [ˈækʃ(ə)nz] .
This explained the cause of the skylark's strange actions .
这 解释 这 原因 的 这 - 奇怪的 行动 .

这就解释了云雀行为怪异的原因。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːk] [hæd; həd] [bɪlt] [ðeə(r)] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmedəʊ] .
A pair of these Larks had built their nest in a meadow .
一个 一对 的 这些 云雀 有 建造 他们的 巢 在 一个 草地 .

一对云雀在草地上筑巢。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈməʊɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] ,
When the time came for mowing the grass ,
什么时候 这 时间 来了 为了 割草 这 草 ，

到了该割草的时候，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [nest] .
the little ones were not large enough to leave the nest .
这 小的 一个 是 不是 大的 足够的 到 离开 这 巢 .

小家伙们个头太小，还不能离开巢穴。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [bɜːd] [leɪd] [hɜːˈself] [flæt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [spred] [aʊt] .
The mother bird laid herself flat on the ground , with her wings spread out .
这 母亲 鸟 铺设 她自己 平坦的 在 这 地面 ， 和 她 翅膀 传播 出去 .

母鸟平躺在地上，双翼展开。

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [bɜːd] [tʊk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː]
The father bird took one of the little ones from the nest and placed it
这 父亲 鸟 采取 一 的 这 小的 一个 从 这 巢 和 放置 它
[ɒn] [ðə; ði] [ˈmʌðərz] [bæk] .
on the mother's back .
在 这 母亲的 后退 .

雄鸟从巢里叼出一只小鸟，放在雌鸟的背上。

[ʃiː; ʃi] [fluː] [əˈweɪ] , [tʊk] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [bɜːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] , [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)]
She flew away , took the baby bird to a safe place , and came back for
她 飞翔 离开 ， 采取 这 婴儿 鸟 到 一个 安全的 地方 ， 和 来了 后退 为了
[əˈnʌðə(r)] .
another .
其他 .

她飞走了，把雏鸟带到安全的地方，然后又回来抓了另一只。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tɜːn] .
This time the father took his turn .
这 时间 这 父亲 采取 他的 转动 .

这次轮到父亲了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['məʊə(r)] [keɪm] .
In this way they carried the little ones to a safe place before the mowers came .
在 这 方式 他们 携带 这 小的 一个 到 一个 安全的 地方 前 这 割草机 来了 .

这样，在割草机到来之前，他们就把孩子们转移到了安全的地方。

[laɪk] ['aʊə(r)] ['medəʊ] [lɑːk] , [ðə; ði] ['skaɪlɑːk] [bɪldz] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] — ['nevə(r)] [ɪn] [bʊʃɪz] [ɔː(r)] [triːz] .
Like our Meadow Lark , the Skylark builds her nest on the ground — never in bushes or trees .
喜欢 我们的 草地 云雀 , 这 云雀 建造 她 巢 在 这 地面 — 绝不 在 灌木丛 或者 树木 .

和我们的草地云雀一样，云雀在地面上筑巢——从不在灌木丛或树上筑巢。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪlt] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .
Usually it is built in a hole below the surface of the ground .
通常 它 是 建造 在 一个 洞 以下 这 表面 的 这 地面 .

它通常建在地面以下的一个洞里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] .
It is for this reason that it is hard to find .
它 是 为了 这 原因 那 它 是 难的 到 寻找 .

正因如此，它才很难找到。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then , too , the color of the nest is much like that of the ground .
然后 , 也 , 这 颜色 的 这 巢 是 很多 喜欢 那 的 这 地面 .

此外，鸟巢的颜色也与地面的颜色非常相似。

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [leɪd] , [ænd; ənd] [ɪn] [tuː] [wiːks] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [lɑːk] [kræk] [ðə; ði] [ʃelz] ,
Four or five eggs are usually laid , and in two weeks the little larks crack the shells ,
四 或者 五 鸡蛋 是 通常 铺设 , 和 在 二 周 这 小的 云雀 裂缝 这 贝壳 ,

通常一次产四到五个蛋，两周后，小云雀们就会啄破蛋壳。

[ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wərmz] [ænd; ənd] [bʌgz] .
and come into the world crying for worms and bugs .
和 来 进入 这 世界 哭泣 为了 蠕虫 和 漏洞 .

来到这个世界，哭着要虫子和虫子。

[ðə; ði] ['skaɪlɑːk] .
THE SKYLARK .
这 云雀 .

云雀。

[hiː; hi] ['ɪŋglɪʃ] ['skaɪlɑːk] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] ['pəʊətri] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɒŋ] - [bɜːd] .
HE English Skylark has been more celebrated in poetry than any other song - bird .
他 英语 云雀 有 到过 更多的 著名 在 诗 比 任何 其他 歌曲 - 鸟 .

英国云雀在诗歌中受到的赞颂比任何其他鸣禽都多。

['ʃɛliz] ['feɪməs] ['pəʊɪm][ɪz] [tuː] [lɒŋ] [tuː; tə] [kwəʊt] [ænd; ənd] [tuː] [sɪ'metrɪk(ə)l] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['fræɡmənt(ə)ri] [fɔːm] .
Shelley's famous poem is too long to quote and too symmetrical to present in fragmentary form .
雪莱的 著名的 诗 是 也 长的 到 引用 和 也 对称的 到 展示 在 片段 形式 .

雪莱的著名诗歌篇幅太长，无法引用；结构又过于对称，无法以片段形式呈现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz]['mjuːzɪk(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [swiːt] ['sɪŋə(r)] [ɪt'self] .
It is almost as musical as the sweet singer itself .
它 是 几乎 作为 音乐 作为 这 甜的 歌手 本身 .

它几乎和这位甜美的歌手一样富有音乐性。

“ [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [striːk] [ɒv; əv] [dɔːn] , ” [sez] [wʌn][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['skaɪlɑːk] ,
“ By the first streak of dawn , ” says one familiar with the Skylark ,
“ 经过 这 第一的 条纹 的 黎明 , ” 说道 一 熟悉的 和 这 云雀 ,

“黎明第一缕曙光到来之时，”一位熟悉云雀的人说道。

“ [hiː; hi] [baʊndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['hɜːbɪdʒ] ,
“ he bounds from the dripping herbage ,
“ 他 界限 从 这 滴落 草本植物 ,

他从滴着水的草丛中跳了出来，

[ænd; ənd][ɒn] ['flʌtərɪŋ] [wɪŋz] [maʊnts] [ðə; ði][eə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [eə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪəri] [nəʊts] .
and on fluttering wings mounts the air for a few feet ere giving forth his cheery notes .
和 在 飘动 翅膀 安装 这 空气 为了 一个 很少 脚 埃雷 给予 前进 他的 欢快的 笔记 .

它振翅飞上天空几英尺，然后发出欢快的鸣叫。

[ðen] ['ʌpwəd] , [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] ['efət] [hiː; hi] [seɪlz] , ['sʌmtaɪmz] ['drɪftɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'sendz] ,
Then upward , apparently without effort he sails , sometimes drifting far away as he ascends ,
然后 向上 , 显然 没有 努力 他 帆 , 有时 漂流 远的 离开 作为 他 上升 ,

然后他向上飞翔，似乎毫不费力，有时在上升过程中会漂得很远。

[bɔːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] [ə'sendɪŋ] ['veipəz] , [səʊ] ['iːzəli] [hiː; hi] [maʊnts] [ðə; ði][eə(r)] .
borne as it were by the ascending vapors , so easily he mounts the air .
出生 作为 它 是 经过 这 上升 蒸汽 , 所以 容易地 他 安装 这 空气 .

他仿佛被上升的蒸汽托着，轻而易举地飞上了天空。

[hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd] [jet] [səʊ] [laʊd] [ænd; ənd] ['veərid] [wɪ'ðɔːl] ,
His notes are so pure and sweet , and yet so loud and varied withal ,
他的 笔记 是 所以 纯的 和 甜的 , 和 然而 所以 大声 和 多种多样 此外 ,

他的音色纯净甜美，却又洪亮多变。

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] ['feðəd] ['tenənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['hedʒrəʊ] [siːm] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [kəm'peld] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm][ɪn] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] ['melədi] .
that when they first disturb the air of early morning all the other little feathered tenants of the fields and hedgerows seem irresistibly compelled to join him in filling the air with melody .
那 什么时候 他们 第一的 打扰 这 空气 的 早期的 早晨 全部 这 其他 小的 羽毛 租户 的 这 字段 和 树篱 似乎 无法抗拒地 被迫 到 加入 他 在 填充 这 空气 和 旋律 .

当它们在清晨的空气中鸣叫时，田野和篱笆边所有其他长着羽毛的小家伙们似乎都情不自禁地加入进来，一起用歌声充满空气。

['ʌpwədz] , ['evə(r)] ['ʌpwədz] , [hiː; hi] [maʊnts] , [ʌn'tɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [spek] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['iːθə(r)] [hiː; hi] [ə'pɪəz] ['məʊʃnləs] ;
Upwards , ever upwards , he mounts , until like a speck in the highest ether he appears motionless ;
向上 ， 曾经 向上 ， 他 安装 ， 直到 喜欢 一个 斑点 在 这 最高 醚 他 出现 静止不动 ；

他不断向上攀登，直到像最高处的以太中的一粒尘埃一样静止不动；

[jet] [stɪl] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] , ['lʌvli] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪntnəs] ,
yet still his notes are heard , lovely in their faintness ,
然而 仍然 他的 笔记 是 听到 ， 迷人的 在 他们的 模糊 ，

然而，他的音符依然清晰可闻，轻柔而动听。

[naʊ] ['grædʒuəli] ['grəʊɪŋ] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'sendz] ,
now gradually growing louder and louder as he descends ,
现在 逐步地 生长 更大声 和 更大声 作为 他 下降 ，

随着他下山，声音也逐渐越来越大。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðeɪ] [siːs] ,
until within a few yards of the earth they cease ,
直到 之内 一个 很少 码 的 这 地球 他们 停止 ，

直到离地面几码远的地方，它们才停止移动。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [drɒps] [laɪk] [ə; eɪ] ['frægmənt] [həːl] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɜːbɪdʒ] ,
and he drops like a fragment hurled from above into the herbage ,
和 他 滴 喜欢 一个 分段 投掷 从 多于 进入 这 草本植物 ，

他像一块从天而降的碎片，坠入草丛中。

[ɔː(r)] [flit] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [eə(r)] [ə'laɪtɪŋ] .
or flits about it for a short distance ere alighting .
或者 飞掠 关于 它 为了 一个 短的 距离 埃雷 下车 .

或者在它周围短距离飞掠一下然后降落。

" [ðə; ði] [lɑːk] [sɪŋz] [dʒʌst] [æz; əz] ['rɪtʃli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [wen] [ɒn] ['kwɪvərɪŋ] [wɪŋ] .
" The Lark sings just as richly on the ground as when on quivering wing .
" 这 云雀 唱歌 只是 作为 丰富 在 这 地面 作为 什么时候 在 颤抖 翼 .

"云雀在地面上歌唱，和在颤抖的翅膀上歌唱一样悦耳动听。"

[wen] [ɪn] [sɒŋ] [hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
When in song he is said to be a good guide to the weather ,
什么时候 在 歌曲 他 是 说 到 是 一个 好的 指导 到 这 天气 ，

据说他在歌中能准确预测天气。

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [wiː; wi] [siː] [hɪm] [raɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['gluːmi] [lʊks] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌəʊvə'kɑːst] [skaɪ] ,
for whenever we see him rise into the air , despite the gloomy looks of an overcast sky ,
为了 每当 我们 看 他 上升 进入 这 空气 ， 尽管 这 阴沉 看起来 的 一个 灰蒙蒙 天空 ，

每当我们看到他升空，即便天空阴云密布，一片昏暗，

[faɪn] ['weðə(r)] [ɪz] [ɪn'veəriəbli] [æt; ət] [hænd] .
fine weather is invariably at hand .
美好的 天气 是 总是 在 手 .

好天气总是近在眼前。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [məʊst] ['friːkwəntli] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] ['fiːldz] , ['sʌmtaɪmz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɔːn] ,
The nest is most frequently in the grass fields , sometimes amongst the young corn ,
这 巢 是 最多 频繁地 在 这 草 字段 ， 有时 在 这 年轻的 玉米 ，

巢穴最常出现在草地上，有时也会出现在幼嫩的玉米地里。

[ɔː(r)][ɪn]['pleɪsɪz]['lɪt(ə)l]['friːkwənt, fri'kwent] .
or in places little frequented .
或者 在 地方 小的 经常光顾 .

或者在人迹罕至的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [mɒs] ,
It is made of dry grass and moss ,
它 是 制成 的 干燥 草 和 苔藓 ,

它由干草和苔藓制成。

[ænd; ənd][laɪnd] [wɪð] ['faɪbrəs] [ruːts] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɔːs] [heə(r)] .
and lined with fibrous roots and a little horse hair .
和 衬里 和 纤维状的 根 和 一个 小的 马 头发 .

内衬纤维状根须和少量马毛。

[ðə; ði] [egz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][ɪn]['nʌmbə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dʌl] [waɪt] , ['spɒtɪd] , ['klaʊdɪd] ,
The eggs , usually four or five in number , are dull white , spotted , clouded ,
这 鸡蛋 , 通常 四 或者 五 在 数字 , 是 乏味的 白色的 , 斑 , 阴天 ,

这些蛋通常有四五个，呈暗白色，有斑点或云雾状。

[ænd; ənd] ['blɒtʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜːfɪs] [wɪð] ['braʊnɪʃ] [griːn] .
and blotched over the entire surface with brownish green .
和 斑驳的 超过 这 全部的 表面 和 棕褐色 绿色的 .

整个表面都布满了棕绿色的斑点。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [lɑːk] , [sez] ['dɪksən] , [laɪk] [ɔːl] [graʊnd] [bɜːdz] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kləʊz] ['sɪtə(r)] ,
The female Lark , says Dixon , like all ground birds , is a very close sitter ,
这 女性 云雀 , 说道 迪克森 , 喜欢 全部 地面 鸟类 , 是 一个 非常 关闭 保姆 ,

迪克森说，雌性云雀和所有地栖鸟类一样，都是非常喜欢贴近地面栖息的。

[rɪ'meɪnɪŋ] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] .
remaining faithful to her charge .
其余的 忠实 到 她 收费 .

始终忠于职守。

[ʃiː; ʃi][ri'gein, riː-][hɜː(r); hə(r)] [nest] [baɪ] ['drɒpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːdz] [ɔː(r)][mɔː(r)]
She regains her nest by dropping to the ground a hundred yards or more
她 恢复 她 巢 经过 下降 到 这 地面 一个 百 码 或者 更多的
[frɒm; frəm][ɪts] [kən'siːlmənt] .
from its concealment .
从 它是 隐蔽 .

她会从一百码甚至更远的地方跳到地上，重新回到自己的巢穴。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːk] [ɪz]['veərid] , — [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] , ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ðeə(r)]
The food of the Lark is varied , — in spring and summer , insects and their
这 食物 的 这 云雀 是 多种多样 , — 在 春天 和 夏天 , 昆虫 和 他们的
['lɑːviː] ,
larvae ,
幼虫 ,

云雀的食物种类繁多——春夏两季，以昆虫及其幼虫为食。

[ænd; ənd] [wɜːmz] [ænd; ənd] [slʌgz] , [ɪn] ['ɔːtəm] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] , [siːdz] .
and worms and slugs , in autumn and winter , seeds .
和 蠕虫 和 蛞蝓 , 在 秋天 和 冬天 , 种子 .

秋季和冬季，蚯蚓、蛞蝓和种子。

['ɒlɪv] [θɔːrn] ['mɪlə(r)] [telz] [ðɪs] ['prɪti] ['ænɪkdəʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['skaɪlɑːk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd]
Olive Thorne Miller tells this pretty anecdote of a Skylark which she emancipated
橄榄 索恩 磨坊主 讲述 这 漂亮的 轶事 的 一个 云雀 哪个 她 解放
[frɒm; frəm][ə; eɪ][bɜːd][stɔː(r)] :
from a bird store :
从 一个 鸟 店铺 :

奥利弗·索恩·米勒讲述了一个关于她从一家鸟类商店解救出来的云雀的动人故事：

“ [ai] [bɔ:t] [ðə; ði]['skaɪlɑ:k] , [ðəʊ] [ai][dɪd][nɒt] [wɒnt] [hɪm] .
“ I bought the skylark , though I did not want him .
“ 我 买 这 云雀 , 尽管 我 做过 不是 想 他 .

“我买下了那只云雀，尽管我并不想要它。”

[ai] [speəd] [nəʊ] [peɪnz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['hæpi] .
I spared no pains to make the stranger happy .
我 幸存 不 疼痛 到 制作 这 陌生人 快乐的 .

我竭尽全力让这位陌生人开心。

[ai] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [sɒd] [ɒv; əv] [ˌʌn'kʌt] [freʃ] [grɑ:s] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [æt; ət] [wʌns] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] ,
I procured a beautiful sod of uncut fresh grass , of which he at once took possession ,
我 采购 一个 美丽的 草皮 的 未剪辑版 新鲜的 草 , 的 哪个 他 在 一次 采取 拥有 ,

我弄到了一块未经收割的漂亮新鲜草皮，他立刻就把它占为己有。

['kraʊtʃɪŋ] [ɔ:(r)] ['sɪtɪŋ] [ləʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stemz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [məʊst] [bɪ'wɪtʃɪŋ] .
crouching or sitting low among the stems , and looking most bewitching .
蹲伏 或者 坐着 低的 之中 这 茎 , 和 寻找 最多 迷人的 .

它们蹲伏或低伏在茎秆间，看起来十分迷人。

[hi:; hi] [si:md] [kən'tentɪd] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ðæt] [ə'pi:lɪŋ] [kraɪ] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] [mʌtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] .
He seemed contented , and uttered no more that appealing cry , but he did not show much intelligence .
他 似乎 满足 , 和 说出 不 更多的 那 上诉 哭 , 但 他 做过 不是 展示 很多 智力 .

他似乎很满足，不再发出那声恳求的呼喊，但他并没有表现出多少智慧。

[hɪz; ɪz] [keɪdʒ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [brɔ:d] [beɪs] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [haɪd] ,
His cage had a broad base behind which he delighted to hide ,
他的 笼 有 一个 广阔 根据 在后面 哪个 他 高兴极了 到 隐藏 ,

他的笼子底座很宽，他很喜欢躲在后面。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] [æz; əz] [ai] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [ai] [kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] ,
and for hours as I sat in the room I could see nothing of him ,
和 为了 小时 作为 我 卫星 在 这 房间 我 可以 看 没有什么 的 他 ,

我坐在房间里好几个小时，却什么也看不到他。

[ɔ:l'ðəʊ] [ai] [wʊd] [hɪə(r)] [hɪm] ['stɜ:rɪŋ] [ə'baʊt] .
although I would hear him stirring about .
虽然 我 会 听到 他 搅拌 关于 .

虽然我能听到他在走动。

[ɪf] [ai] [rəʊz] [frɒm; frəm] [maɪ] [si:t] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜ:t] ,
If I rose from my seat he was instantly on the alert ,
如果 我 玫瑰 从 我的 座位 他 曾是 即刻 在 这 警报 ,

如果我起身，他立刻就会提高警惕。

[ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [tu:; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [ˌem 'i:] .
and stretched his head up to look over at me .
和 拉伸 他的 头 向上 到 看 超过 在 我 .

他抬起头来看我。

[ai] [traɪd] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] ['betə(r)] [vju:] [ɒv; əv] [hɪm] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪrə(r)] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] ,
I tried to get a better view of him by hanging a small mirror at an angle over his cage ,
我 尝试 到 得到 一个 更好的 看法 的 他 经过 绞刑 一个 小的 镜子 在 一个 角度 超过 他的 笼 ,

为了更好地观察他，我在他的笼子上方斜挂了一面小镜子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《鸟类，彩色摄影插图》，第2卷，(Birds, Illustrated by Color Photography,)

第2/2页

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ai] [rɪ'muːvd] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
but he was so much frightened by it that I removed it . ”
但 他 曾是 所以 很多 害怕 经过 它 那 我 已移除 它 . ”

但他被吓坏了，所以我把它拿走了。

“ [ðɪs] [bɜːd] , ” ['mɪsɪz] . ['mɪlə(r)] [sez] “ ['nevə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
“ This bird , ” Mrs . Miller says “ never seemed to know enough to go home .
“ 这 鸟 , ” 太太 . 磨坊主 说道 “ 绝不 似乎 到 知道 足够的 到 去 家 .

“这只鸟,”米勒太太说，“似乎永远都不知道该回家。”

['iːv(ə)n] [wen] ['veri] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [wʊd] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [waɪd] ['əʊpən] [dɔː(r)] ,
Even when very hungry he would stand before his wide open door ,
甚至 什么时候 非常 饥饿的 他 会 站立 前 他的 宽的 打开 门 ,

即使饿得厉害，他也会站在敞开的家门前。

[weə(r)] [wʌn] [step] [wʊd] [teɪk] [hɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [grɑːs] ['θɪkɪt] ,
where one step would take him into his beloved grass thicket ,
在哪里 一 步 会 拿 他 进入 他的 心爱 草 灌木丛 ,

他只需迈出一步，就能进入他心爱的草丛中。

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [wʌn] [step] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [teɪk] .
and yet that one step he would not take .
和 然而 那 一 步 他 会 不是 拿 .

然而，他却始终没有迈出那一步。

[wen] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgə(r)] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [hiː; hi] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , ['sɜːkld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] ,
When his hunger became intolerable he ran around the room , circled about his cage ,
什么时候 他的 饥饿 成为 无法容忍 他 跑 大约 这 房间 , 圈起来 关于 他的 笼 ,

当饥饿难耐时，他会在房间里跑来跑去，绕着笼子转圈。

['lʊkɪŋ] [ɪn] , ['rekəgnaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [fuːd] ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] ['iːgəli] [tuː; tə] [get] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['waɪərz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ;
looking in , recognizing his food dishes , and trying eagerly to get between the wires to reach them ;
寻找 在 , 识别 他的 食物 菜肴 , 和 尝试 急切地 到 得到 之间 这 电线 到 抵达 他们 ;

他往里张望，认出了自己的餐具，并急切地试图从铁丝网间钻过去够到它们；

[ænd; ənd] [jet] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['əʊpən] [dɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [stænd] [ænd; ənd] [geɪz] ,
and yet when he came before the open door he would stand and gaze ,
和 然而 什么时候 他 来了 前 这 打开 门 他 会 站立 和 目光 ,

然而，当他来到敞开的门前时，他会站着凝视，

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [gəʊ] [ɪn] .
but never go in .
但 绝不 去 在 .

但千万不要进去。

['ɑːftə(r)] [faɪv] [mʌnθs] - ['traɪəl] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪn'telɪdʒəns] ,
After five months ' trial , during which he displayed no particular intelligence ,
后 五 几个月 - 审判 , 期间 哪个 他 显示 不 特别的 智力 ,

经过五个月的审判，期间他并未表现出任何特别的智力，

[ænd; ənd]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]['entə(r)][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [hiː; hi] [pɑːst] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] [ruːm] ,
and never learned to enter his cage , he passed out of the bird room ,
和 绝不 学习 到 进入 他的 笼 ， 他 通过了 出去 的 这 鸟 房间 ，
他始终没能学会进笼子，昏倒在了鸟房外。

[bʌt; bət][nɒt]['ɪntuː][ə; eɪ][stɔː(r)] .
but not into a store .
但 不是 进入 一个 店铺 .
但不是进商店。

” ['wɪlsənz] ['fæləˌrəʊp] .
” wilson's phalarope .
” 威尔逊的 瓣蹼鹬 .
“威尔逊瓣蹼鹬。”

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .
来自伍德拉夫上校。

['wɪlsənz] ['fæləˌrəʊp] .
WILSON'S PHALAROPE .
威尔逊的 瓣蹼鹬 .
威尔逊指节蹼鹬。

[ər'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][məʊst] [ʌn'kɒmən] ,
ERHAPS the most interesting , as it is certainly the most uncommon ,
或许 这 最多 有趣的 ， 作为 它 是 当然 这 最多 罕见 ，
或许是最有趣的，因为它肯定是最不常见的。

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɝdz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [rɪ'liːvz] [hɪz; ɪz] [meit] [frɒm; frəm]
characteristic of this species of birds is that the male relieves his mate from
特征 的 这 物种 的 鸟类 是 那 这 男性 缓解 他的 伴侣 从
[ɔːl] [də'mestɪk] ['djuːtiz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] .
all domestic duties except the laying of the eggs .
全部 国内的 职责 除了 这 躺下 的 这 鸡蛋 .
这种鸟类的特点是雄鸟除了产卵之外，会承担雌鸟的所有家务。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tʃuːz] [ə; eɪ] [θɪn] [tʌft] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l][spɒt] ,
He usually chooses a thin tuft of grass on a level spot ,
他 通常 选择 一个 薄的 簇 的 草 在 一个 等级 点 ，
他通常会选择平坦地面上的一小丛草。

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n][ɪn][æn; ən]['əʊpən] [pleɪs] [kən'siːld] [baɪ]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['stræglɪŋ] [bleɪdz] .
but often in an open place concealed by only a few straggling blades .
但 经常 在 一个 打开 地方 暗 经过 仅有的 一个 很少 零散的 刀片 .
但通常位于开阔地带，只有几把零星的刀刃遮挡着。

[hiː; hi] ['skrætʃɪz] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [dɪ'preʃn] [ɪn][ðə; ði][sɒft] [ɜːθ] ,
He scratches a shallow depression in the soft earth ,
他 划痕 一个 浅的 沮丧 在 这 柔软的 地球 ，
他在松软的泥土上刮出一个浅坑，

[laɪnz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)][ɒv; əv]['frægmənts][ɒv; əv][əʊld] [grɑːs] [bleɪdz] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
lines it with a thin layer of fragments of old grass blades , upon which the
线条 它 和 一个 薄的 层 的 片段 的 老的 草 刀片 ， 之上 哪个 这
[egz] ,
eggs ,
鸡蛋 ，
在里面铺上一层薄薄的枯草叶碎片，卵就放在上面。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [meɪ] [ɔː(r)][fɜːst] [ɒv; əv][dʒuːn] .
three or four , are laid about the last of May or first of June .
三 或者 四 , 是 铺设 关于 这 最后的 的 可能 或者 第一的 的 六月 .

三到四人，大约在五月底或六月初被安葬。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [pleɪst] ,
Owing to the low situation in which the nest is placed ,
欠款 到 这 低的 情况 在 哪个 这 巢 是 放置 ,

由于巢穴位置较低，

[ðə; ði] [fɜːst] [set] [ɒv; əv] [egz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl] [ɒv; əv] [reɪn] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]
the first set of eggs are often destroyed by a heavy fall of rain causing the
这 第一的 放 的 鸡蛋 是 经常 损毁 经过 一个 重的 落下 的 雨 导致 这
['wɔːtə(r)][tuː; tə] [raɪz] [səʊ] [æz; əz][tuː; tə] [səb'mɜːdʒ] [ðə; ði] [nest] .
water to rise so as to submerge the nest .
水 到 上升 所以 作为 到 淹没 这 巢 .

第一批蛋经常会被暴雨摧毁，暴雨导致水位上涨，淹没鸟巢。

[ðə; ði]['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [self] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [bɝdz] , [æz; əz][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [siːm] ['lækɪŋ] [ɪn]
The instinct of self preservation in these birds , as in many others , seems lacking in
这 本能 的 自己 保存 在 这些 鸟类 , 作为 在 许多 其他的 , 似乎 缺乏 在
[ðɪs] [rɪ'spekt] .
this respect .
这 尊重 .

这些鸟类，如同许多其他鸟类一样，似乎缺乏这种自我保护的本能。

[ə; eɪ]['sekənd] [set] , ['nʌmbərɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [skrætʃt]
A second set , numbering two or three , is often deposited in a depression scratched
一个 第二 放 , 编号 二 或者 三 , 是 经常 已存 在 一个 沮丧 刮痕
[ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
in the ground ,
在 这 地面 ,

第二组，通常有两到三件，被放置在地面上挖出的凹陷处。

[æz; əz][æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət] [wɪð] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eni] ['laɪnɪŋ] .
as at first , but with no sign of any lining .
作为 在 第一的 , 但 和 不 符号 的 任何 衬垫 .

与最初一样，但没有任何衬里的迹象。

['wɪlsənz] ['fæləˌrəʊp] [ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [æn; ən] [ə'merɪkən] [bɜːd] , [mɔː(r)] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
Wilson's Phalarope is exclusively an American bird , more common in the interior
威尔逊的 瓣蹼鹬 是 只 一个 美国人 鸟 , 更多的 常见的 在 这 内部的
[ðæn; ðən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siː] [kəʊst] .
than along the sea coast .
比 沿着 这 海 海岸 .

威尔逊瓣蹼鹬是美洲特有的鸟类，在内陆地区比在沿海地区更为常见。

[ðə; ði]['əʊldə] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] [njuː] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The older ornithologists knew little of it .
这 老 鸟类学家 知道 小的 的 它 .

老一辈的鸟类学家对此知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə] [briːd] [ɪn] ['nɔːðən] [ˌɪlə'nɔɪz] , ['aɪəwə] , [wɪs'kɒnsɪn] , [ˌmɪnɪ'səʊtə] , [ðə; ði]
It is now known to breed in northern Illinois , Iowa , Wisconsin , Minnesota , the
它 是 现在 已知 到 品种 在 北方 伊利诺伊州 , 爱荷华州 , 威斯康星州 , 明尼苏达州 , 这
[də'koʊtəz] , ['juːtɑː] , [ænd; ənd] ['ɒrəgən] .
Dakotas , Utah , and Oregon .
达科他州 , 犹他州 , 和 俄勒冈州 .

现在已知它在伊利诺伊州北部、爱荷华州、威斯康星州、明尼苏达州、达科他州、犹他州和俄勒冈州繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] [ɪn] ['nɔːðən] [ˌɪndi'ænə][ænd; ənd][ɪn] ['westən] ['kænzəs] .
It is recorded as a summer resident in northern Indiana and in western Kansas .
它 是 记录 作为 一个 夏天 居民 在 北方 印第安纳州 和 在 西 堪萨斯州 .

据记载，它是印第安纳州北部和堪萨斯州西部的夏季留鸟。

['mɪstə(r)] . [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] [steɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['nɔːðən] [ˌɪlə'nɔɪz] ,
Mr . E . W . Nelson states that it is the most common species in northern Illinois ,
先生 . E . W . 纳尔逊 各州 那 它 是 这 最多 常见的 物种 在 北方 伊利诺伊州 ,

EW Nelson先生表示，这是伊利诺伊州北部最常见的物种。

['friːkwənt, fri'kwent] ['grɑːsi] ['mɑːrʃəz] [ænd; ənd] [ləʊ] ['prɛəriz] ,
frequenting grassy marshes and low prairies ,
经常 草丛 沼泽 和 低的 草原 ,

经常出没于草地沼泽和低洼草原，

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [ɪk'siːdɪd] [ɪn] ['nʌmbəz] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['evə(r)] - ['prez(ə)nt] ['spɒtɪd] ['sændpaɪpə(r)] .
and is not exceeded in numbers even by the ever - present Spotted Sandpiper .
和 是 不是 超出 在 数字 甚至 经过 这 曾经 - 展示 斑 鹬 .

即使数量众多的斑鹬也无法超越它。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] ['kɒmən] [bɝdz] [ɪn][ðə; ði]['kæljʊmet]['riːdʒən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [skeəs] .
While it was one of our most common birds in the Calumet region it is now becoming scarce .
尽管 它 曾是 一 的 我们的 最多 常见的 鸟类 在 这 卡卢梅特 地区 它 是 现在 成为 稀少 .

虽然它曾是卡卢梅特地区最常见的鸟类之一，但现在却越来越少见了。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['weɪdəz] .
The adult female of this beautiful species is by far the handsomest of the small waders .
这 成人 女性 的 这 美丽的 物种 是 经过 远的 这 最英俊的 的 这 小的 涉水靴 .

这种美丽物种的成年雌性是所有小型涉禽中最漂亮的。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] [ɪz] [mʌtʃ] [braɪtə] [ænd; ənd] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] ,
The breeding plumage is much brighter and richer than that of the male ,
这 选育 羽毛 是 很多 更亮 和 更富有 比 那 的 这 男性 ,

雌鸟的繁殖羽比雄鸟的繁殖羽更加鲜艳夺目。

[ə'nʌðə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [ə'ləʊn] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['neɪkɪd]['æbdəmən] .
another peculiar characteristic , and the male alone possesses the naked abdomen .
其他 奇特 特征 , 和 这 男性 独自的 拥有 这 裸 腹部 .

另一个奇特的特征是，只有雄性才有裸露的腹部。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] [nɪə(r)][ðə; ði] [nest] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] ,
The female always remains near the nest while he is sitting ,
这 女性 总是 遗迹 靠近 这 巢 尽管 他 是 坐着 ,

当雄鸟孵蛋时，雌鸟总是待在巢穴附近。

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [greɪt] [sə'lɪsɪtjuːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'truːdə(r)] .
and shows great solicitude upon the approach of an intruder .
和 演出 伟大的 关怀 之上 这 方法 的 一个 入侵者 .

当有入侵者靠近时，会表现出极大的警惕。

[ðə; ði]['ædʌlts] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ] ['djʊərɪŋ][dʒʊ'laɪ] .
The adults assume the winter plumage during July .
这 成年人 认为 这 冬天 羽毛 期间 七月 .

成鸟在七月换上冬羽。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] .
THE EVENING GROSBEAK .
这 晚上 白蜡嘴雀 .

晚雀。

\- [bɜdz] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ,
ANDSOMER birds there may be ,
\- 鸟类 那里 可能 是 ,

那里可能有安达摩鸟类，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['meni] [ðɪs] ['vɪzɪtənt] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['westən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ɪz][ɪn] [ʃeɪp] ,
but in the opinion of many this visitant to various portions of western North America is in shape ,
但 在 这 观点 的 许多 这 贵宾 到 各种各样的 部分 的 西 北 美国 是 在 形状 ,

但在许多人看来，这位到访过北美西部各地的游客身体状况良好。

['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['mɑːkiŋz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feðə(r)] - [w'eəɹəz] .
color , and markings one of the most exquisite of the feather - wearers .
颜色 , 和 标记 一 的 这 最多 精美的 的 这 羽毛 - 穿着者 .

颜色和斑纹是羽毛佩戴者中最精致的之一。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ðə; ði]['riːdʒən] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][frɒm; frəm]['meksɪkəʊ]['ɪntuː] ['brɪtɪʃ] [ə'merɪkə] .
It has for its habitation the region extending from the plains to the Pacific ocean and from Mexico into British America .
它 有 为了 它是 居住地 这 地区 扩展 从 这 平原 到 这 太平洋 海洋 和 从 墨西哥 进入 英国 美国 .

它居住的区域从平原延伸到太平洋，从墨西哥延伸到英属美洲。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ˌaɪ 'tiː]['reɪndʒɪz] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ; [səʊ] [ðæt] ,
Toward the North it ranges further to the east ; so that ,
朝向 这 北 它 范围 更远 到 这 东方 ; 所以 那 ,

向北延伸，向东延伸更远；因此，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][nɒt] [ʌn'kɒmən] [ə'baʊt] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)] ,
while it appears to be not uncommon about Lake Superior ,
尽管 它 出现 到 是 不是 罕见 关于 湖 优越的 ,

虽然这种情况在苏必利尔湖一带似乎并不少见，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] , [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd]['kænədə] .
it has been reported as occuring in Ohio , New York , and Canada .
它 有 到过 据报道 作为 发生 在 俄亥俄州 , 新的 约克 , 和 加拿大 .

据报道，俄亥俄州、纽约州和加拿大都曾发生过这种情况。

[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [æt; ət] ['friːˌpɔːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,
In Illinois it was observed at Freeport during the winter of 1870 and 1871 ,
在 伊利诺伊州 它 曾是 观察到 在 自由港 期间 这 冬天 的 - 和 - ,

1870年和1871年冬天，伊利诺伊州弗里波特曾观测到这种现象。

[ænd; ənd][æt; ət] [wɔː'kiːgən] ['djʊərɪŋ]['dʒænjuəri] , - .
and at Waukegan during January , 1873 .
和 在 沃基根 期间 一月 , - .

1873 年 1 月在沃基根。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,
It is a common resident of the forests of the State of Washington ,
它 是 一个 常见的 居民 的 这 森林 的 这 状态 的 华盛顿 ,
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['ɒrəgən] .
and also of Oregon .
和 还 的 俄勒冈州 .

它是华盛顿州和俄勒冈州森林中的常见居民。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]['riːdʒən]['dɑːktər; draɪv] . [mə'rɪl] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [bɝdz] ['kæriɪŋ] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəl]
In the latter region Dr . Merrill observed the birds carrying building material
在 这 后者 地区 博士 . 梅里尔 观察到 这 鸟类 携带 建筑 材料
[tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ][fɜː(r)] [triː] ,
to a huge fir tree ,
到 一个 巨大的 冷杉 树 ,

在后一区域，梅里尔博士观察到鸟类将建筑材料运到一棵巨大的冷杉树上。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði] [nest] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] ['præktɪkli]
but was unable to locate the nest , and the tree was practically
但 曾是 无法 到 定位 这 巢 , 和 这 树 曾是 几乎
[ɪnəksɛsəbəl] .
inaccessable .
无法访问 .

但未能找到鸟巢，而且那棵树几乎无法接近。

['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] [iː] . ['braɪənt][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][æn; ən] [ɔː'θentɪk] [nest]
Mr . Walter E . Bryant was the first to record an authentic nest
先生 . 沃尔特 E . 布莱恩特 曾是 这 第一的 到 记录 一个 真正的 巢
[ænd; ənd] [egz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] .
and eggs of the Evening Grosbeak .
和 鸡蛋 的 这 晚上 白蜡嘴雀 .

沃尔特·E·布莱恩特先生是第一个记录到真正的晚雀巢和鸟蛋的人。

[ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [riːd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [nest]
In a paper read before the California Academy of Sciences he describes a nest
在 一个 纸 读 前 这 加利福尼亚州 学院 的 科学 他 描述 一个 巢
[ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [kən'teɪnɪŋ] [fɔː(r)] [egz] ,
of this species containing four eggs ,
的 这 物种 包含 四 鸡蛋 ,

他在加州科学院宣读的一篇论文中描述了该物种的一个巢穴，其中包含四枚卵。

[faʊnd] [ɪn]['jəʊ.ləʊ] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːniə] .
found in Yolo county , California .
成立 在 尤洛 县 , 加利福尼亚州 .

在加利福尼亚州尤洛县发现。

[ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [lɪv; laɪv] [əʊk] , [æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [ten] [fiːt] ,
The nest was built in a small live oak , at a height of ten feet ,
这 巢 曾是 建造 在 一个 小的 居住 橡木 , 在 一个 高度 的 十 脚 ,

鸟巢筑在一棵小橡树上，离地十英尺高。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [smɔːl] [twɪgz] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)][ɒv; əv] ['faɪbrəs] [bɑːk]
and was composed of small twigs supporting a thin layer of fibrous bark
和 曾是 由 的 小的 树枝 支持 一个 薄的 层 的 纤维状的 吠
[ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪnɪŋ][ɒv; əv] [hɔːs] [heə(r)] .
and a lining of horse hair .
和 一个 衬垫 的 马 头发 .

它由细小的树枝支撑着一层薄薄的纤维状树皮和一层马毛衬里组成。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][klɪə(r)] ['griːnɪʃ] - [graʊnd] ['kʌlə(r)] , ['blɒtʃt] [wɪð] [peɪl] [braʊn] .
The eggs are of a clear greenish - ground color , blotched with pale brown .
这 鸡蛋 是 的 一个 清除 绿绿色 - 地面 颜色 , 斑驳的 和 苍白 棕色的 .

这些蛋呈浅绿色底色，上面点缀着浅棕色斑点。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['deɪvi] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɔː'θɒrətiz] [ɒn] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [bɜːdz]
According to Mr . Davie , one of the leading authorities on North American birds
根据 到 先生 . 戴维 , 一 的 这 领导 当局 在 北 美国人 鸟类
,
,
,

据北美鸟类研究权威专家之一戴维先生称，

['lɪt(ə)l] [ɪf] ['eni] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [nests] [ænd; ənd] [egz]
little if any more information has been obtained regarding the nests and eggs
小的 如果 任何 更多的 信息 有 到过 获得 关于 这 巢穴 和 鸡蛋
[ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] .
of the Evening Grosbeak .
的 这 晚上 白蜡嘴雀 .

关于晚雀的巢穴和鸟蛋，我们几乎没有获得任何更多信息。

[æz; əz][tuː; tə][ɪts]['hæbɪts] , ['mɪstə(r)] . [əʊ] . [piː] . [deɪ] [sez] , [ðæt] [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
As to its habits , Mr . O . P . Day says , that about the year 1872 ,
作为 到 它是 习惯 , 先生 . 哦 . P . 天 说道 , 那 关于 这 年 - ,

至于它的习性，OP Day先生说，大约在1872年，

[waɪl] ['hʌntɪŋ] ['djʊərɪŋ] [faɪn] ['ɔːtəm] ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'baʊt] [ju'riːkə] , [ˌɪlə'nɔɪz] ,
while hunting during fine autumn weather in the woods about Eureka , Illinois ,
尽管 打猎 期间 美好的 秋天 天气 在 这 树林 关于 尤里卡 , 伊利诺伊州 ,

在伊利诺伊州尤里卡附近森林里，秋高气爽的日子里，我去打猎。

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['grəʊsbiːk] .
he fell in with a number of these Grosbeaks .
他 跌倒 在 和 一个 数字 的 这些 蜡嘴雀 .

他与其中许多松雀结下了友谊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒps] [ɒn][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʃʊgə(r)]['meɪp(ə)l] ,
They were feeding in the tree tops on the seeds of the sugar maple ,
他们 是 喂养 在 这 树 最高额 在 这 种子 的 这 糖 枫 ,

它们在树梢上觅食糖枫树的种子。

[dʒʌst] [ðen] ['raɪpənɪŋ] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sesɪvli] [fæt] .
just then ripening , and were excessively fat .
只是 然后 成熟 , 和 是 过度 胖的 .

当时正值成熟期，而且非常肥硕。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ˌʌnsə'spɪʃəs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['sʌfəd] [hɪm][tuː; tə]
They were very unsuspicious , and for a long time suffered him to
他们 是 非常 不带怀疑的 , 和 为了 一个 长的 时间 遭受 他 到
[əb'zɜːv] [ðem; ðəm] .
observe them .
观察 他们 .

他们毫无戒心，让他观察了他们很长时间。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][et; eɪt][ðə; ði] [bʌdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtnwʊd] [triː] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊz] -
They also ate the buds of the cottonwood tree in company with the Rose -
他们 还 吃 这 花蕾 的 这 棉白杨 树 在 公司 和 这 玫瑰 -
['brestɪd] ['grəʊsbiːk] .
Breasted Grosbeak .
胸部 白蜡嘴雀 .

它们还与玫瑰胸白翅雀一起吃白杨树的嫩芽。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊsbiːk] [ɪz] ['sɪŋgjələli] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒbɪn] ,
The song of the Grosbeak is singularly like that of the Robin ,
这 歌曲 的 这 白蜡嘴雀 是 单独地 喜欢 那 的 这 罗宾 ,

白蜡嘴雀的鸣叫声与知更鸟的鸣叫声非常相似。

[ænd; ənd][tuː; tə][wʌn][nɒt] ['θʌrəli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrəns]
and to one not thoroughly familiar with the notes of the latter a difference
和 到 一 不是 彻底 熟悉的 和 这 笔记 的 这 后者 一个 不同之处

[wʊd] [nɒt][æt; ət][fɜːst][biː; bi] [dɪ'tektɪd] .
would not at first be detected .
会 不是 在 第一的 是 检测到 .

对于不熟悉后者音符的人来说，这种差异起初可能不会被察觉。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] ['dɪfrəns] , [haʊ'evə(r)] ,
There is a very decided difference , however ,
那里 是 一个 非常 决定 不同之处 ， 然而 ，

然而，两者之间存在着非常明显的区别。

[ænd; ənd][baɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [fʊl] [vɔɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd]
and by repeatedly listening to both species in full voice it will be discovered
和 经过 反复 聆听 到 两个都 物种 在 满的 嗓音 它 将要 是 发现

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['klɪəli] .
more and more clearly .
更多的 和 更多的 清楚地 .

通过反复聆听这两种动物的完整叫声，就会越来越清楚地发现这一点。

[ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [streɪnz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ['hɑːmənaɪz] [dɪ'laɪtfəli] ,
The sweet and gentle strains of music harmonize delightfully ,
这 甜的 和 温和的 菌株 的 音乐 协调 令人愉悦 ，

甜美柔和的旋律和谐悦耳，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsət] [ðeɪ] [meɪk] [ɪz] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði]['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the concert they make is well worth the careful attention of the
和 这 音乐会 他们 制作 是 出色地 值得 这 小心 注意力 的 这

[dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['stjuːd(ə)nt] .
discriminating student .
歧视性的 学生 .

他们带来的音乐会非常值得有鉴赏力的学生认真聆听。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdi] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ɔːl] [huː] [nəʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv]
The value of such study will be admitted by all who know how little is known of
这 价值 的 这样的 学习 将要 是 承认 经过 全部 WHO 知道 如何 小的 是 已知 的

[ðə; ði]['sɔŋstə, 'sɔːŋ-] .
the songsters .
这 歌手 .

凡是了解歌谣歌手们生前知之甚少的人，都会认同这项研究的价值。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['riːs(ə)ntli] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ɪn][nəʊ'vembə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
A gentleman recently said to us that one day in November the greater part of
一个 绅士 最近 说 到 我们 那 一 天 在 十一月 这 更大的 部分 的

[ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [fiːld] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv] ['lɪŋkən] [pɑːk] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] [bɜːdz]
the football field at the south end of Lincoln Park was covered with Snow Birds
这 足球 场地 在 这 南 结尾 的 林肯 公园 曾是 涵盖 和 雪 鸟类

.
:
.

一位先生最近告诉我们，11 月的某一天，林肯公园南端的足球场大部分都被雪鸟覆盖了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['græmə(r)] [ænd; ənd] [haɪ]
There were also on the field more than one hundred grammar and high
那里 是 还 在 这 场地 更多的 比 一 百 语法 和 高的

[skuːl] [bɔɪz] ['weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [tiːm] .
school boys waiting the arrival of the football team .
学校 男孩们 等待 这 到达 的 这 足球 团队 .

球场上还有一百多名中小学生在等待足球队的到来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['prez(ə)nt] [huː] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [wɪtʃ]
There was only one person present who paid any attention to the birds which
那里 曾是 仅有的 一 人 展示 WHO 有薪酬的 任何 注意力 到 这 鸟类 哪个

[wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fuːd] ,
were picking up the food ,
是 挑选 向上 这 食物 ,

当时在场只有一个人注意到那些正在觅食的鸟儿。

['twɪtərɪŋ] , ['hɒpɪŋ] , [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [faɪts] ,
twittering , hopping , and flying about , and occasionally indulging in fights ,
推特 , 跳跃 , 和 飞行 关于 , 和 偶尔 沉溺于 在 战斗 ,

它们叽叽喳喳地叫着，蹦蹦跳跳地飞来飞去，偶尔还会打架。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌtəli] [ə'blɪviəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [skɔːz] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ]
and all utterly oblivious of the fact that there were scores of shouting
和 全部 完全地 浑然不觉 的 这 事实 那 那里 是 得分 的 喊叫

[skuːl] [bɔɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
school boys around and about them .
学校 男孩们 大约 和 关于 他们 .

他们全然没有意识到周围有几十个大声喧哗的男学生。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ten] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ]
The gentleman called the attention of one after another of ten of the high
这 绅士 称为 这 注意力 的 一 后 其他 的 十 的 这 高的

[skuːl] [bɔɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [snəʊ] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
school boys to the snow birds and asked what they were .
学校 男孩们 到 这 雪 鸟类 和 问 什么 他们 是 .

这位先生依次叫来十个高中男生，让他们看看那些雪鸟是什么，并询问它们是什么。

[ðeɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] [dɪ'kleəd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊz] ,
They one and all declared they were English Sparrows ,
他们 一 和 全部 声明 他们 是 英语 麻雀 ,

他们一致宣称自己是英国麻雀。

[ænd; ənd] [siːmd] [ə'staʊndɪd] [ðæt] ['eni] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [səʊ] ['ɪgnərənt] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ]
and seemed astounded that any one could be so ignorant as not to know
和 似乎 震惊 那 任何 一 可以 是 所以 无知 作为 不是 到 知道

[wɒt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] [wɒz; wəz] .
what an English Sparrow was .
什么 一个 英语 麻雀 曾是 .

他似乎很惊讶竟然有人会如此无知，不知道英国麻雀是什么。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] - [bred] [bɔɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] .
So much for the city - bred boy's observation of birds .
所以 很多 为了 这 城市 - 繁殖 男孩们 观察 的 鸟类 .

这就是这位城里长大的男孩对鸟类的观察力。

['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] .
evening grosbeak .
晚上 白蜡嘴雀 .

晚雀。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] .
THE EVENING GROSBEAK .
这 晚上 白蜡嘴雀 .

晚雀。

[ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [ˌnɔːθ'west] [wiː; wi] [faɪnd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ə'raʊnd] .
In the far Northwest we find this beautiful bird the year around .
在 这 远的 西北 我们 寻找 这 美丽的 鸟 这 年 大约 .

在遥远的西北部，我们一年四季都能看到这种美丽的鸟儿。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['kɒmz] ['fɑːðə(r)] [saʊθ] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [ðə; ði]
During the winter he often comes farther south in company with his cousin , the
期间 这 冬天 他 经常 来 更远 南 在 公司 和 他的 表哥 , 这
[rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] .
Rose - Breasted Grosbeak .
玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 .

冬季，他经常与他的表亲玫瑰胸白翅雀一起向南迁徙。

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜdz] —
What a beautiful sight it must be to see a flock of these birds —
什么 一个 美丽的 视线 它 必须 是 到 看 一个 群 的 这些 鸟类 —
['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] [ænd; ənd] [rəʊz] - ['brestɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['prɪti] ['pluːmɪdʒ] .
Evening Grosbeaks and Rose - Breasted in their pretty plumage .
晚上 蜡嘴雀 和 玫瑰 - 胸部 在 他们的 漂亮的 羽毛 .

看到一群这样的鸟儿——晚雀和玫瑰胸雀，它们都披着漂亮的羽毛，该是多么美丽的景象啊！

['grəʊsbiːk] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli] [kɔːld] [fɪntʃ] .
Grosbeaks belong to a family called Finches .
蜡嘴雀 属于 到 一个 家庭 称为 雀类 .

蜡嘴雀属于雀科。

[ðə; ði] ['spærəʊz] , ['bʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ['krɒsˌbɪl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
The Sparrows , Buntings , and Crossbills belong to the same family .
这 麻雀 , 彩旗 , 和 交嘴雀 属于 到 这 相同的 家庭 .

麻雀、鹀和交嘴雀属于同一科。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['fæməli] [ə'mʌŋ] [bɜdz] .
It is the largest family among birds .
它 是 这 最大 家庭 之中 鸟类 .

它是鸟类中最大的科。

[juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [staʊt] [bɪls] .
You will notice that they all have stout bills .
你 将要 注意 那 他们 全部 有 肥硕 账单 .

你会注意到它们都有厚实的钞票。

[ðeə(r)] [fuːd] [ɪz]['məʊstli] [greɪnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪls] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [fɔːmd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [siːdz] .
Their food is mostly grains and their bills are well formed to crush the seeds .
他们的 食物 是 大多 谷物 和 他们的 账单 是 出色地 形成 到 压碎 这 种子 .

它们的食物主要以谷物为主，它们的喙也适于碾碎种子。

[lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] “ [bɜdz] ” [ænd; ənd]['nəʊtɪs][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Look at your back numbers of “ Birds ” and notice the pictures of the
看 在 你的 后退 数字 的 “ 鸟类 ” 和 注意 这 图片 的 这
['ʌðə(r)] [fɪntʃ] [ai][hæv; həv] [nemd] .
other Finches I have named .
其他 雀类 我 有 命名 .

看看你前面几期的“鸟类”杂志，注意一下我提到的其他雀类的图片。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [deɪm] ['neɪtʃə(r)][ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [k'ʌləz] ['sʌmtaɪmz] ?
Don't you think Dame Nature is very generous with her colors sometimes ?
不 你 思考 贵妇人 自然 是 非常 慷慨的 和 她 颜色 有时 ?

你不觉得大自然有时在色彩运用上非常慷慨吗？

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] [waɪl] ['strəʊlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [maɪ] [fiːld] [glɑːs] ,
Only a few days ago while strolling through the woods with my field glass ,
仅有的 一个 很少 天 前 尽管 漫步 通过 这 树林 和 我的 场地 玻璃 ,

就在几天前，我带着望远镜在树林里散步时，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] .
I saw a pretty sight .
我 锯 一个 漂亮的 视线 .

我看到了美丽的景色。

[ɒn] [wʌn] [triː] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['red,hedɪd] ['wʊdpekə(r)] , [ə; eɪ] ['flɪkə(r)] , [æn; ən] ['ɪndɪgəʊ] ['bʌntɪŋ] ,
On one tree I saw a Redheaded Woodpecker , a Flicker , an Indigo Bunting ,
在 一 树 我 锯 一个 红发 啄木鸟 , 一个 闪烁 , 一个 靛青 彩旗 ,
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] .
and a Rose - Breasted Grosbeak .
和 一个 玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 .

我在一棵树上看到了红头啄木鸟、北扑翅鴷、靛蓝彩鹀和玫瑰胸白翅雀。

[ai] [θɔːt] [ðen] ,
I thought then ,
我 想法 然后 ,

我当时想，

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [hæv; həv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] ['aʊə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [k'ʌləz] [wʊd] [biː; bi]
if we could only have the Evening Grosbeak our group of colors would be
如果 我们 可以 仅有的 有 这 晚上 白蜡嘴雀 我们的 团体 的 颜色 会 是
[kəm'pliːt] .
complete .
完全的 .

如果我们能拥有晚雀，我们的色彩组合就完整了。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [w'ʌndəd] [æt; ət] [sʌm; səm] [bɝdz] ['biːɪŋ] [səʊ] ['prɪtɪli] [drest] [waɪl] ['ʌðə(r)z]
Have you ever wondered at some birds being so prettily dressed while others
有 你 曾经 想知道 在 一些 鸟类 存在 所以 漂亮 穿着 尽管 其他的
[hæv; həv] [sʌtʃ] [dʌl] [k'ʌləz] ?
have such dull colors ?
有 这样的 乏味的 颜色 ?

你有没有想过，为什么有些鸟儿羽毛颜色艳丽，而有些鸟儿羽毛颜色却很暗淡?

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [bɝdz] [huː] [duː; də] [nɒt] [sɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [braɪt] ['feðər]
Some people say that the birds who do not sing must have bright feathers
一些 人们 说 那 这 鸟类 WHO 做 不是 唱歌 必须 有 明亮的 羽毛
[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'træktɪv] .
to make them attractive .
到 制作 他们 吸引人的 .

有人说，不会鸣叫的鸟儿一定有着鲜艳的羽毛，这样才能吸引人。

[wiː; wi] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] .
We cannot believe this .
我们 不能 相信 这 .

我们简直不敢相信。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [braɪt] ['kʌləd] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] ['sɪŋəz] ,
Some of our bright colored birds are sweet singers ,
一些 的 我们的 明亮的 有色 鸟类 是 甜的 歌手 ,

我们这里有些羽毛鲜艳的鸟儿歌声甜美，

[ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [dʌl] ['kʌləd] [bɝdz] ['kænɒt] [sɪŋ] ['veri] [wel] .
and surely many of our dull colored birds cannot sing very well .
和 一定 许多 的 我们的 乏味的 有色 鸟类 不能 唱歌 非常 出色地 .

当然，我们许多羽毛暗淡的鸟类歌声也不好听。

[nekst] [mʌnθ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [həʊm] [bɝdz] .
Next month you will see the pictures of several home birds .
下一个 月 你 将要 看 这 图片 的 一些 家 鸟类 .

下个月您将看到几张家禽的照片。

[siː] [ɪf] [dʌl] [k'ʌləz] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [swiːt] [sɒŋ] .
See if dull colors have anything to do with sweet song .
看 如果 乏味的 颜色 有 任何事物 到 做 和 甜的 歌曲 .

看看暗淡的颜色是否与甜美的歌声有关。

[ðə; ði] ['tɜːki] ['vʌltʃə(r)] .
THE TURKEY VULTURE .
这 火鸡 秃鹫 .

火鸡秃鹫。

[ðɪs] [bɜːd][ɪz] [faʊnd] ['məʊstli][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] .
This bird is found mostly in the southern states .
这 鸟 是 成立 大多 在 这 南部 各州 .

这种鸟主要分布在美国南部各州。

[hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmən] [neɪm] [ɒv; əv] ['tɜːki] ['bʌzəd] .
Here he is known by the more common name of Turkey Buzzard .
这里 他 是 已知 经过 这 更多的 常见的 姓名 的 火鸡 秃鹰 .

在这里，它更广为人知的名字是火鸡秃鹰。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][bɜːd][bʌt; bət][hiː; hi]['ɪz(ə)nt] .
He looks like a noble bird but he isn't .
他 看起来 喜欢 一个 高贵 鸟 但 他 不是 .

他看起来像一只高贵的鸟，但他并不是。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz] [wel] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['flaɪɪŋ] , [ænd; ənd] [mait] , [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] , [kætʃ] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,
While he is well fitted for flying , and might , if he tried , catch his prey ,
尽管 他 是 出色地 适配 为了 飞行 , 和 可能 , 如果 他 尝试 , 抓住 他的 猎物 ,

虽然他很擅长飞行，而且如果他尝试的话，或许能够捕获猎物，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [iːt] [ded] ['ænɪmlz] .
he prefers to eat dead animals .
他 偏好 到 吃 死的 动物 .

他更喜欢吃动物尸体。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [daʊn] [saʊθ] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['beriɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [hɔːs] [ɔː(r)] [kaʊ] .
The people down south never think of burying a dead horse or cow .
这 人们 向下 南 绝不 思考 的 埋葬 一个 死的 马 或者 奶牛 .

南方人从来不会想到要埋葬死马或死牛。

[ðeɪ] [dʒʌst][dræg][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
They just drag it out away from their homes and leave it to the
他们 只是 拖 它 出去 离开 从 他们的 房屋 和 离开 它 到 这
['vʌltʃəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Vultures who are sure to dispose of it .
秃鹫 WHO 是 当然 到 处置 的 它 .

他们只是把垃圾拖离家园，留给秃鹫去处理，秃鹫肯定会把它吃掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['seldəm] [ðæt] [ðeɪ] [ə'tæk] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]['ænɪm(ə)l] .
It is very seldom that they attack a live animal .
它 是 非常 很少 那 他们 攻击 一个 居住 动物 .

它们极少攻击活体动物。

[ðeɪ] [wɪl] ['iːv(ə)n]['vɪzɪt][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ded] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)]
They will even visit the streets of the cities in search of dead animals for
他们 将要 甚至 访问 这 街道 的 这 城市 在 搜索 的 死的 动物 为了
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

他们甚至会到城市街头寻找死去的动物作为食物。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ʃəʊ] [mʌtʃ] [fɪə(r)][ɒv; əv][mæn] .
and do not show much fear of man .
和 做 不是 展示 很多 害怕 的 男人 .

而且他们似乎并不惧怕人类。

['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːn] - [jɑːd] ,

Oftentimes they are found among the chickens and ducks in the barn - yard ,

经常 他们 是 成立 之中 这 鸡 和 鸭子 在 这 谷仓 - 院子 ,

它们经常出现在鸡舍的鸡鸭群中。

[bʌt; bət] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [kɪl] ['eni] .

but have never been known to kill any .

但 有 绝不 到过 已知 到 杀 任何 .

但从未有杀死过任何动物的记录。

[wʌn] ['dʒentlmən] [huː] [hæz; həz] ['stʌdid] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [sʌk] [ðə; ði] [egz] [ɒv; əv] ['herən] .

One gentleman who has studied the habits of the Vulture says that it has been known to suck the eggs of Herons .

一 绅士 WHO 有 研究 这 习惯 的 这 秃鹫 说道 那 它 有 到过 已知 到 吸 这 鸡蛋 的 苍鹭 .

一位研究过秃鹫习性的先生说，秃鹫会吸食苍鹭的蛋。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['kɒmən] , [ðəʊ] .

This is not common , though .

这 是 不是 常见的 , 尽管 .

但这并不常见。

[æz; əz] [ai] [sed] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] [ded] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [iːt] [ðeə(r)] [əʊn] [ded] .

As I said they prefer dead animals for their food and even eat their own dead .

作为 我 说 他们 更喜欢 死的 动物 为了 他们的 食物 和 甚至 吃 他们的 自己的 死的 .

正如我所说，它们喜欢以动物尸体为食，甚至会吃掉同类的尸体。

[ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [ɪz] ['veri] ['greɪsf(ə)l] [waɪl] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] .

The Vulture is very graceful while on the wing .

这 秃鹫 是 非常 优美 尽管 在 这 翼 .

秃鹫在飞行时姿态非常优雅。

[hiː; hi] [seɪlz] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [siː] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [muːv] [æz; əz] [hiː; hi] ['sɜːklz] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] .

He sails along and you can hardly see his wings move as he circles about looking for food on the ground below .

他 帆 沿着 和 你 能 几乎 看 他的 翅膀 移动 作为 他 界 关于 寻找 为了 食物 在 这 地面 以下 .

他乘风破浪，你几乎看不到他的翅膀在空中盘旋，寻找地面上的食物。

['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [lʊks] [mʌtʃ] [laɪk] ['aʊə(r)] [teɪm] ['tɜːki] .

Many people think the Vulture looks much like our tame turkey .

许多 人们 思考 这 秃鹫 看起来 很多 喜欢 我们的 驯服 火鸡 .

许多人认为秃鹫看起来很像我们驯养的火鸡。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tɜːki] [nɪə(r)] [baɪ] ,

If you know of a turkey near by ,

如果 你 知道 的 一个 火鸡 靠近 经过 ,

如果你知道附近有火鸡，

[dʒʌst] [kəm'peə(r)] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [woʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .

just compare this picture with it and you won't think so .

只是 比较 这 图片 和 它 和 你 惯于 思考 所以 .

你只要把这张照片和它对比一下，就不会这么想了。

[siː] [haʊ] [tʃɔːk] - [waɪt] [hɪz; ɪz] [bɪl] [ɪz] .
See how chalk - white his bill is .
看 如何 粉笔 - 白色的 他的 账单 是 .

你看他的嘴巴有多白。

[nəʊ] ['feðər] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [skɪn] .
No feathers on his head , but a bright red skin .
不 羽毛 在 他的 头 , 但 一个 明亮的 红色的 皮肤 .

它头上没有羽毛，但皮肤却是鲜红色的。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃɪk] ?
What do you think of the young chick ?
什么 做 你 思考 的 这 年轻的 小鸡 ?

你觉得这只小鸡怎么样?

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['evə(r)] [biː; bi] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
It doesn't seem as though he could ever be the large ,
它 不 似乎 作为 尽管 他 可以 曾经 是 这 大的 ,

他似乎永远不可能成为那么高大，

['hevi] [bɜːd] [hɪz; ɪz] ['peərənt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] .
heavy bird his parent seems to be .
重的 鸟 他的 父母 似乎 到 是 .

它的父母看起来很重。

[naʊ] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] " [bɝdz] " [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['difəz]
Now turn back to the first page of July " Birds " and see how he differs
现在 转动 后退 到 这 第一的 页 的 七月 " 鸟类 " 和 看 如何 他 不同
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] .
from the Eagle .
从 这 鹰 .

现在翻回七月份“鸟类”的第一页，看看它与鹰有何不同。

['tɜːki] ['vʌltʃə(r)] .
turkey vulture .
火鸡 秃鹫 .

火鸡秃鹫。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] ['tɜːki] ['vʌltʃə(r)] .
THE TURKEY VULTURE .
这 火鸡 秃鹫 .

秃鹫。

[ɜːki] ['bʌzəd] [ɪz] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [neɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [bɜːd] ,
URKEY BUZZARD is the familiar name applied to this bird ,
土耳其 秃鹰 是 这 熟悉的 姓名 应用 到 这 鸟 ,

秃鹰是这种鸟的俗称。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kɒmən] ['tɜːki] .
on account of his remarkable resemblance to our common Turkey .
在 帐户 的 他的 卓越 相似 到 我们的 常见的 火鸡 .

因为他与我们常见的土耳其人有着惊人的相似之处。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'spekt] [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] .
This is the only respect however , in which they are alike .
这 是 这 仅有的 尊重 然而 , 在 哪个 他们 是 同样 .

然而，这是他们唯一相同的地方。

[ˌaɪ 'tiː][in'hæbit][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['prɒvɪnsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk][tuː; tə]
It inhabits the United States and British Provinces from the Atlantic to
它 居住地 这 团结的 各州 和 英国 省份 从 这 大西洋 到
[ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
the Pacific ,
这 太平洋 ,

它分布于从大西洋到太平洋的美国和英国殖民地。

[saʊθ] [θruː] ['sentrəl] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
south through Central and most of South America .
南 通过 中央 和 最多 的 南 美国 .

向南延伸至中美洲和南美洲大部分地区。

['evri] ['fɑːmə(r)] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ['skævɪndʒə(r)] ,
Every farmer knows it to be an industrious scavenger ,
每一个 农民 知道 它 到 是 一个 勤劳 拾荒者 ,

每个农民都知道它是一种勤劳的拾荒者。

[dɪ'vaʊərɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði]['pjuːtrɪd][ɔː(r)] [ˌdiːkəm'pəʊzɪŋ] [fleʃ] [ɒv; əv] ['kɑːkəsɪz] .
devouring at all times the putrid or decomposing flesh of carcasses .
吞噬 在 全部 时代 这 腐烂的 或者 分解 肉 的 尸体 .

时刻吞食腐烂的动物尸体。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [flɒks] , [nɒt]['əʊnli] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɪn] ['kʌmpəni] ,
They are found in flocks , not only flying and feeding in company ,
他们 是 成立 在 羊群 , 不是 仅有的 飞行 和 喂养 在 公司 ,

它们成群结队地出现，不仅飞行和觅食时也成群结队。

[bʌt; bət] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] [tuː; tə] [ruːst] ; ['nestɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [kə'mjuːnətiz] ;
but resorting to the same spot to roost ; nesting also in communities ;
但 复原 到 这 相同的 点 到 栖息地 ; 嵌套 还 在 社区 ;

但却总是回到同一个地方栖息；也群居筑巢；

[dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ðeə(r)] [egz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɒn] [rɒks] , [ɔː(r)][ɪn] ['hɒləʊ] [lɒgz] [ænd; ənd] [stʌmps] ,
depositing their eggs on the ground , on rocks , or in hollow logs and stumps ,
存款 他们的 鸡蛋 在 这 地面 , 在 岩石 , 或者 在 空洞的 日志 和 树桩 ,

它们将卵产在地面、岩石上或空心树干和树桩中。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [θɪk] [wʊdz] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪkəmɔː(r)] [grəʊv] , [ɪn][ðə; ði] [bend] [ɔː(r)] [fɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
usually in thick woods or in a sycamore grove , in the bend or fork of a
通常 在 厚的 树林 或者 在 一个 梧桐树 树林 , 在 这 弯曲 或者 叉 的 一个
[striːm] .
stream .
溪流 .

通常生长在茂密的树林或梧桐树林中，溪流的拐弯处或分叉处。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['friːkwəntli] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['kævəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪkəmɔː(r)] [stʌmp] ,
The nest is frequently built in a tree , or in the cavity of a sycamore stump ,
这 巢 是 频繁地 建造 在 一个 树 , 或者 在 这 空腔 的 一个 梧桐树 树桩 ,

鸟巢通常筑在树上，或悬铃木树桩的树洞里。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'preʃn] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]
though a favorite place for depositing the eggs is a little depression under a
尽管 一个 最喜欢的 地方 为了 存款 这 鸡蛋 是 一个 小的 沮丧 在下面 一个
[smɔːl] [bʊʃ] [ɔː(r)] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [rɒk] [ɒn][ə; eɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] .
small bush or overhanging rock on a steep hillside .
小的 衬套 或者 悬垂 岩石 在 一个 陡 山坡 .

不过，它们最喜欢把蛋产在陡峭山坡上小灌木丛下或悬岩下的小凹陷处。

[rɪ'naʊnd] ['nætʃərəlɪst] [hæv; həv] [lɒŋ] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] [æn; ən]
Renowned naturalists have long argued that the Vulture does not have an
著名 自然学家 有 长的 争论 那 这 秃鹫 做 不是 有 一个
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [smel] ,
extraordinary power of smell ,
非凡的 力量 的 闻 ,

著名博物学家长期以来一直认为，秃鹫并没有超凡的嗅觉能力。

[bʌt; bət] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['deɪvi] , [æn; ən] ['eksələnt] [ɔː'θɒrəti] ,
but , according to Mr . Davie , an excellent authority ,
但 , 根据 到 先生 . 戴维 , 一个 出色的 权威 ,

但据戴维先生（一位权威人士）所说，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːki]
it has been proven by the most satisfactory experiments that the Turkey
它 有 到过 已证实 经过 这 最多 令人满意的 实验 那 这 火鸡
['bʌzəd] [dʌz] [pə'zes] [ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ɒv; əv] [smel] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]
Buzzard does possess a keen sense of smell by which it can distinguish the
秃鹰 做 具有 一个 敏锐的 感觉 的 闻 经过 哪个 它 能 区分 这
['əʊdə(r)] [ɒv; əv] [fleʃ] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
odor of flesh at a great distance .
气味 的 肉 在 一个 伟大的 距离 .

最令人满意的实验已经证明，火鸡秃鹰确实拥有敏锐的嗅觉，能够远距离辨别肉的气味。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːki] ['vʌltʃə(r)] [ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The flight of the Turkey Vulture is truly beautiful ,
这 航班 的 这 火鸡 秃鹫 是 真的 美丽的 ,

美洲鹫的飞行姿态真是太美了。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['lændskeɪp] [wɪð] [ɪts] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [griːn] [wʊdz] [ænd; ənd] ['grɑːsi] ['fiːldz] ,
and no landscape with its patches of green woods and grassy fields ,
和 不 景观 和 它是 补丁 的 绿色的 树林 和 草丛 字段 ,

没有绿树成荫、草地点缀的风景，

[ɪz] ['pɜːfɪkt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['dɪgnɪfaɪd] ['fɪgə(r)] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , ['muːvɪŋ] [raʊnd] [ɪn] ['sɝklz] ,
is perfect without its dignified figure high in the air , moving round in circles ,
是 完美的 没有 它是 凝重 数字 高的 在 这 空气 , 移动 圆形的 在 界 ,

如果没有它高高在上、绕着圈子旋转的庄严身影，那就完美了。

['stedi] , ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] ['efət] .
steady , graceful and easy , and apparently without effort .
稳定的 , 优美 和 简单的 , 和 显然 没有 努力 .

稳重、优雅、轻松，而且似乎毫不费力。

“ [ˌaɪ 'tiː] [seɪlz] , ” [sez] ['dɑːktər; draɪv] . ['bruːə(r)] , “ [wɪð] [ə; eɪ] ['stedi] , ['iːv(ə)n] ['məʊʃn] ,
“ It sails , ” says Dr . Brewer , “ with a steady , even motion ,
“ 它 帆 , ” 说道 博士 . 酿酒师 , “ 和 一个 稳定的 , 甚至 运动 ,

“它航行时，”布鲁尔博士说，“动作平稳均匀。”

[wɪð] [wɪŋz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðeə(r)] [tɪps] ['slaɪtli] [reɪzd] ,
with wings just above the horizontal position , with their tips slightly raised ,
和 翅膀 只是 多于 这 水平的 位置 , 和 他们的 尖端 轻微地 提高 ,

翅膀略高于水平位置，翼尖微微翘起。

['raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] , [gɪvz] [ə; eɪ] [fjuː] [flæps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz]
rises from the ground with a single bound , gives a few flaps of the wings
上升 从 这 地面 和 一个 单身的 边界 , 给予 一个 很少 襟翼 的 这 翅膀
,
,
,

它一跃而起，振翅几下。

[ænd; ənd] [ðen] ['prəʊsiːdz] [wɪð] [ɪts][pɪ'kjuːliə(r)] ['sɔːrɪŋ] [flaɪt] , ['raɪzɪŋ] ['veri] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
and then proceeds with its peculiar soaring flight , rising very high in the air .
和 然后 收益 和 它是 奇特 翱翔 航班 , 上升 非常 高的 在 这 空气 .

然后它便开始进行奇特的翱翔飞行，升到很高的空中。

" [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] ['pɪktʃəd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pleɪt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bræzəs]
['rɪvə(r)][ænd; ənd][ˌmætə'gɔːrdə] [beɪ] .
" The Vulture pictured in the accompanying plate was obtained between the Brazos river and Matagorda bay .
" 这 秃鹫 如图所示 在 这 随同 盘子 曾是 获得 之间 这 布拉索斯 河 和 马塔戈尔达 湾 .

"附图中的秃鹫是在布拉索斯河和马塔戈达湾之间捕获的。"

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðə; ði] [blæk] ['vʌltʃə(r)] , [bəuθ] ['nestɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
With it was found the Black Vulture , both nesting upon the ground .
和 它 曾是 成立 这 黑色的 秃鹫 , 两个都 嵌套 之上 这 地面 .

与它一同被发现的还有黑秃鹫，它们都在地面上筑巢。

[æz; əz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [maɪlz] ['dɪstənt] [ðiːz] ['vʌltʃəz] [wɜː(r); wə(r)]
['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
As the nearest trees were thirty or forty miles distant these Vultures were always found in this situation .
作为 这 最近的 树木 是 三十 或者 四十 英里 遥远 这些 秃鹫 是 总是 成立 在 这 情况 .

由于最近的树木也在三四十英里之外，所以这些秃鹫总是出现在这种环境中。

[ðə; ði] [bɜːdz] [sɪ'lektɪd] [æn; ən]['əʊpən] [spɒt] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] ,
The birds selected an open spot beneath a heavy growth of bushes ,
这 鸟类 已选 一个 打开 点 下面 一个 重的 生长 的 灌木丛 ,

鸟儿们选择了一处位于茂密灌木丛下的空地。

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ə'pɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] .
placing the eggs upon the bare ground .
放置 这 鸡蛋 之上 这 裸 地面 .

将鸡蛋放在裸露的地面上。

[ðə; ði][əʊld][bɜːd] [wen] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wʊd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [nest] ,
The old bird when approached would not attempt to leave the nest ,
这 老的 鸟 什么时候 接近 会 不是 试图 到 离开 这 巢 ,

当有人靠近时，那只老鸟并没有试图离开巢穴。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːd][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] ,
and in the case of the young bird in the plate ,
和 在 这 案件 的 这 年轻的 鸟 在 这 盘子 ,

而对于盘子里的那只幼鸟来说，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [hɑːm] , ['prɒmptli] [dis'gɔːdʒ] [ðə; ði]['pjuːtrɪd] ['kɒntents]
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['stʌmək] ,
the female to protect it from harm , promptly disgorged the putrid contents of her stomach ,
这 女性 到 保护 它 从 伤害 , 及时 吐出 这 腐烂的 内容 的 她 胃 ,

为了保护它免受伤害，雌性立即吐出了胃里腐烂的东西。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'fensɪv] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [kləʊz] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] [wɪð] [wʌn]
[hænd] [waɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
which was so offensive that the intruder had to close his nostrils with one hand while he reached for the young bird with the other .
哪个 曾是 所以 进攻 那 这 入侵者 有 到 关闭 他的 鼻孔 和 一 手 尽管 他 达到 为了 这 年轻的 鸟 和 这 其他 .

这气味非常刺鼻，以至于入侵者不得不一手捂住鼻孔，一手去抓那只幼鸟。

[ðə; ði] ['tɜːki] ['vʌltʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['saɪlənt] [bɜːd] ,
The Turkey Vulture is a very silent bird ,
这 火鸡 秃鹫 是 一个 非常 沉默的 鸟 ,

火鸡秃鹫是一种非常安静的鸟类。

['əʊnli] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [hɪs] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [ɔː(r)] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] ['neɪbəz] [wen] ['fiːdɪŋ] ,
only uttering a hiss of defiance or warning to its neighbors when feeding ,
仅有的 发出声音 一个 嘶 的 蔑视 或者 警告 到 它是 邻居 什么时候 喂养 ,

只有在觅食时才会发出嘶嘶声，表示挑衅或警告邻居。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [ləʊ] ['^ʌtərəl] [krəʊk] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [wen] ['flaɪɪŋ] [ləʊ] [ˌəʊvə'hed] .
or a low guttural croak of alarm when flying low overhead .
或者 一个 低的 喉结 发牢骚 的 警报 什么时候 飞行 低的 开销 .

或者低空飞行时发出低沉的喉音，表示惊恐。

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vʌltʃəz] [æz; əz] ['skævɪndʒə(r)] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] ['ɒfl] ['rendə(r)] [ðem; ðəm]
The services of the Vultures as scavengers in removing offal render them
这 服务 的 这 秃鹫 作为 拾荒者 在 移除 内脏 使成为 他们
['væljuəb(ə)l] ,
valuable ,
有价值的 ,

秃鹫作为食腐动物，能够清除动物内脏，这使它们具有价值。

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɪn] ['sʌðən] ['sɪtɪz] .
and almost a necessity in southern cities .
和 几乎 一个 必要性 在 南部 城市 .

在南方城市，这几乎是必需品。

[ɪf] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] [kɪld] [ænd; ənd] [left] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [vjuː] ,
If an animal is killed and left exposed to view ,
如果 一个 动物 是 被杀 和 左边 裸露 到 看法 ,

如果一只动物被杀死后被丢弃在显眼的地方，

[ðə; ði] [bɜːd] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [spɒt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ,
the bird is sure to find out the spot in a very short time ,
这 鸟 是 当然 到 寻找 出去 这 点 在 一个 非常 短的 时间 ,

这只鸟肯定很快就能找到地方。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [ə'pɪərəns] [æz; əz] [ɪf] [kɔːld] [baɪ] [sʌm; səm] ['mædʒɪk] [spel] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and to make its appearance as if called by some magic spell from the
和 到 制作 它是 外貌 作为 如果 称为 经过 一些 魔法 拼写 从 这
['empti] [eə(r)] .
empty air .
空的 空气 .

仿佛被某种魔法咒语从虚空中召唤而来。

“ ['nevə(r)] [stuːps] [ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] ['vʌltʃə(r)]
“ Never stoops the soaring Vulture
“ 绝不 门廊 这 翱翔 秃鹫

“翱翔的秃鹫从不俯冲。”

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['kwɒri] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] ,
On his quarry in the desert ,
在 他的 采石场 在 这 沙漠 ,

在沙漠中猎捕猎物时，

[ɒn] [ðə; ði] [sɪk] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] ['baɪs(ə)n] ,
On the sick or wounded bison ,
在 这 生病的 或者 受伤 野牛 ,

在生病或受伤的野牛身上，

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['vʌltʃə(r)] , ['wɒtʃɪŋ] ,
But another Vulture , watching ,
但 其他 秃鹫 , 观看 ,

但另一只秃鹫正在观察着，

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [haɪ] ['eəriəl] ['lʊkaʊt] ,
From his high aerial lookout ,
从 他的 高的 天线 瞭望台 ,

从他高高的空中瞭望台上，

[siːz] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [plʌndʒ] [ænd; ənd] [f'ɒləʊz] ;
Sees the downward plunge and follows ;
看到 这 向下 暴跌 和 跟随 ;

看到暴跌，便跟着跌下去；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [pə'sjuːz] [ðə; ði] ['sekənd] ,
And a third pursues the second ,
和 一个 第三 追寻 这 第二 ,

第三个人去追求第二个人，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['iːθə(r)] ,
Coming from the invisible ether ,
未来 从 这 无形的 醚 ,

来自无形的以太，

[fɜːst] [ə; eɪ] [spek] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['vʌltʃə(r)] ,
First a speck , and then a Vulture ,
第一的 一个 斑点 , 和 然后 一个 秃鹫 ,

先是一个小黑点，然后是一只秃鹫。

[tɪl] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] [dɑːk] [wɪð] ['pinjən] .
Till the air is dark with pinions .
直到 这 空气 是 黑暗的 和 小齿轮 .

直到空气中弥漫着羽翼的阴影。

" [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] - [faʊl] .
" TO A WATER - FOWL .
" 到 一个 水 - 鸡 .

“对一只水禽来说。”

['wɪðə(r)] , - [mɪdst] ['fɔːlɪŋ] [djuː]
Whither , ' midst falling dew
往哪里去 , - 中间 坠落 露

在露珠落下之际，何去何从?

[waɪl] [gləʊ] [ðə; ði] ['hevənz] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːst] [steps] [ɒv; əv] [deɪ] ,
While glow the heavens with the last steps of day ,
尽管 辉光 这 天 和 这 最后的 步骤 的 天 ,

当夕阳的余晖洒满苍穹，

[fɑː(r)] [θruː] [ðeə(r)] ['rəʊzi] [depθs] [dʌst] [ðaʊ] [pə'sjuː]
Far through their rosy depths dost thou pursue
远的 通过 他们的 红润 深度 朋友 你 追求

你一路追寻，深入它们玫瑰色的深处。

[ðaɪ] ['sɒlətri] [wei] ?
Thy solitary way ?
你的 孤 方式 ?

你孤身一人的道路?

['veɪnli] [ðə; ði] ['faʊlərz] [aɪ]
Vainly the fowler's eye
徒劳地 这 福勒的 眼睛

徒劳的捕鸟人之眼

[mait] [mɑːk] [ðaɪ] ['dɪstənt] [flaɪt] [tuː; tə][duː; də] [ðiː] [rɒŋ] ,
Might mark thy distant flight to do thee wrong ,
可能 标记 你的 遥远 航班 到 做 你 错误的 ，
或许会因你远行的遭遇而对你不利，

[æz; əz] , ['dɑːkli] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n][skaɪ] ,
As , darkly painted on the crimson sky ,
作为 ， 黑暗 绘 在 这 赤红 天空 ，
如同在绯红的天空中描绘出的那道深邃的色彩，

[ðaɪ] ['fɪgə(r)] [fləʊts] [ə'lɒŋ] .
Thy figure floats along .
你的 数字 浮标 沿着 .
你的身影缓缓飘过。

[ðaʊ] [ðə; ði] ['plæʃɪ] [brɪŋk]
Seek'st thou the plashy brink
寻找 你 这 水花四溅 边缘
你寻觅那波光粼粼的边缘

[ɒv; əv] ['wiːdi] [leɪk] , [ɔː(r)] [mɑːdʒ] [ɒv; əv]['rɪvə(r)] [waɪd] ,
Of weedy lake , or marge of river wide ,
的 杂草 湖 ， 或者 玛吉 的 河 宽的 ，
杂草丛生的湖泊，或宽阔的河岸

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɒki] ['biləu] [raɪz][ænd; ənd] [sɪŋk]
Or where the rocky billows rise and sink
或者 在哪里 这 岩石 波澜 上升 和 下沉
或者在岩石波涛起伏的地方

[ɒn] [ðə; ði] [tʃeɪft] ['əʊʃ(ə)n] [saɪd] .
On the chafed ocean side .
在 这 擦伤 海洋 边 .
在被海水冲刷的一侧。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)] [huːz] [keə(r)]
There is a Power whose care
那里 是 一个 力量 谁 关心
有一种力量在照料

['tiːtʃɪz] [ðaɪ] [wei] [ə'lɒŋ] [ðæt] ['pɑːθlɪs] [kəʊst] —
Teaches thy way along that pathless coast —
教导 你的 方式 沿着 那 无路 海岸 —
指引你沿着那条无路的海岸线前行——

[ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd][ɪ'lɪmɪtəb(ə)l][eə(r)] —
The desert and illimitable air —
这 沙漠 和 无限的 空气 —
沙漠和无垠的空气——

[ləʊn] ['wɒndərɪŋ] , [bʌt; bət] [nɒt] [lɒst] .
Lone wandering , but not lost .
孤独 漫游 ， 但 不是 丢失的 .
独自游荡，但并未迷路。

[ɔːl] [deɪ] [ðaɪ] [wɪŋz] [hæv; həv] [fænd] ,
All day thy wings have fanned ,
全部 天 你的 翅膀 有 扇形 ，
你的翅膀整日扇动着，

[æt; ət] [ðæt] [fɑː(r)] [haɪt] , [ðə; ði][kəʊld] [θɪn] ['ætməsfɪə(r)] ,
At that far height , the cold thin atmosphere ,
在 那 远的 高度 ， 这 寒冷的 薄的 气氛 ，
在那么高的高度，大气寒冷稀薄。

[jet] [stuːp] [nɒt] , ['wɪəri] , [tuː; tə][ðə; ði] ['welkəm] [lænd]
Yet stoop not , weary , to the welcome land
然而 哈腰 不是 , 厌倦 , 到 这 欢迎 土地

然而，即使疲惫不堪，也不要屈尊前往那片令人欣喜的土地。

[ðəʊ] [ðə; ði] [dɑːk] [naɪt] [ɪz][nɪə(r)] .
Though the dark night is near .
尽管 这 黑暗的 夜晚 是 靠近 .

虽然黑夜即将来临。

[ænd; ənd] [suːn] [ðæt] [tɔɪl] [ʃæl; ʃəl] [end] ;
And soon that toil shall end ;
和 很快 那 辛劳 将 结尾 ;

不久，这辛劳便会结束；

[suːn] [ʃælt] [ðaʊ] [faɪnd][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [həʊm] , [ænd; ənd] [nest] ,
Soon shalt thou find a summer home , and nest ,
很快 应 你 寻找 一个 夏天 家 , 和 巢 ,

你很快就会找到避暑胜地，安家落户。

[ænd; ənd] [skriːm] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['feloʊz] ; [riːdz] [ʃæl; ʃəl] [bend] ,
And scream among thy fellows ; reeds shall bend ,
和 尖叫 之中 你的 伙伴们 ; 芦苇 将 弯曲 ,

在同伴中呐喊吧；芦苇将会弯曲，

[suːn] ['or] [ðaɪ] ['ʃeltəd] [nest] .
Soon o'er thy sheltered nest .
很快 超过 你的 避难所 巢 .

很快，就到了你那隐蔽的巢穴。

[ðaʊət] [gɒn] , [ðə; ði] [ə'bɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Thou'rt gone , the abyss of heaven
你 已消失 , 这 深渊 的 天堂

你已离去，坠入天国的深渊

[hæθ] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ðaɪ] [fɔːm] ; [jet] [ɒn][maɪ] [hɑːt]
Hath swallowed up thy form ; yet on my heart
有 吞咽 向上 你的 形式 ; 然而 在 我的 心

你的身影已被吞噬；然而，我的心中却依然留存着你的身影

['diːpli] [hæz; həz] [sʌŋk] [ðə; ði]['les(ə)n] [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n] ,
Deeply has sunk the lesson thou hast given ,
深 有 沉没 这 课 你 哈斯特 给定 ,

你所传授的教训已深深铭记于心。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt] [suːn] [dɪ'pɑːt] .
And shall not soon depart .
和 将 不是 很快 离开 .

而且不会很快离开。

[hiː; hi] [huː] [frɒm; frəm] [zəʊn] [tuː; tə] [zəʊn] ,
He who from zone to zone ,
他 WHO 从 区 到 区 ,

他从一个区域到另一个区域，

[gaɪdz] [θruː] [ðə; ði] ['baʊndləs] [skaɪ] [ðaɪ] ['sɜːt(ə)n] [flaɪt] ,
Guides through the boundless sky thy certain flight ,
指南 通过 这 无边无际 天空 你的 肯定 航班 ,

指引你穿越无垠的天空，飞向远方。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [wei] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [tred] [ə'ləʊn] ,
In the long way that I must tread alone ,
在 这 长的 方式 那 我 必须 踏 独自的 ,

在我必须独自走过的漫长道路上，

[wɪl] [li:d] [maɪ] [steps] [ə'raɪt] .
Will lead my steps aright .
将要 带领 我的 步骤 好的 .

它会指引我走上正确的道路。

['wɪljəm] ['kʌlən] ['braɪənt] .
William Cullen Bryant .
威廉 库伦 布莱恩特 .

威廉·卡伦·布莱恩特。

[gæmbəlz] ['pɑ:trɪdʒ] .
gambel's partridge .
甘贝尔 鹧鸪 .

甘贝尔鹧鸪。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[gæmbəlz] ['pɑ:trɪdʒ] .
GAMBEL'S PARTRIDGE .
甘贝尔 鹧鸪 .

甘贝尔鹧鸪。

- ['pɑ:trɪdʒ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] ,
AMBEL'S PARTRIDGE , of which comparatively little is known ,
- 鹧鸪 , 的 哪个 比较 小的 是 已知 ,

安贝尔鹧鸪，人们对它知之甚少。

[ɪz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [geɪm] [bɜ:d][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [nju:] ['meksɪkəʊ] , [ɒv; əv][reə(r)] ['bju:ti] ,
is a characteristic game bird of Arizona and New Mexico , of rare beauty ,
是 一个 特征 游戏 鸟 的 亚利桑那 和 新的 墨西哥 , 的 稀有的 美丽 ,

它是亚利桑那州和新墨西哥州特有的猎鸟，外形极为美丽。

[ænd; ənd] [wɪð] ['hæbɪts]['sɪmələ(r)][tu:; tə]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]
and with habits similar to others of the species of which there are
和 和 习惯 相似的 到 其他的 的 这 物种 的 哪个 那里 是
[ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] .
about two hundred .
关于 二 百 .

并且习性与其他约有两百种同类物种相似。

['mɪstə(r)] . ['dʌblju:] . [i:] . [di:] . [skɒt] [faʊnd] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
Mr . W . E . D . Scott found the species distributed throughout the
先生 . W . E . D . 斯科特 成立 这 物种 分布式 自始至终 这
[ɪn'taɪə(r)][ˌkætə'li:nə]['ri:dʒən][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [bɪ'ləʊ] [æn; ən]['æltɪtju:d][ɒv; əv][faɪv] ,
entire Catalina region in Arizona below an altitude of 5 ,
全部的 卡塔利娜 地区 在 亚利桑那 以下 一个 高度 的 5 ,

WED Scott 先生发现该物种分布于亚利桑那州卡塔利娜地区海拔 5 英尺以下的整个区域。

- [fi:t] .
000 feet .
- 脚 .

000 英尺。

[ðə; ði][bɜ:d][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] [kweɪl] .
The bird is also known as the Arizona Quail .
这 鸟 是 还 已知 作为 这 亚利桑那 鹌鹑 .

这种鸟也被称为亚利桑那鹌鹑。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ['sʌmtaɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['laɪnɪŋ] .
The nest is made in a depression in the ground sometimes without any lining .
这 巢 是 制成 在 一个 沮丧 在 这 地面 有时 没有 任何 衬垫 .

鸟巢筑在地面的凹陷处，有时没有任何内衬。

[frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ˌsɪks'tiːn] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] .
From eight to sixteen eggs are laid .
从 八 到 十六 鸡蛋 是 铺设 .

每次产卵8至16枚。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['bjuːtɪfli] [mɑːkt] [ɒn] [ə; eɪ] ['kriːmi] - [waɪt] [graʊnd] [wɪð] ['skætəd] [spɒts]
They are most beautifully marked on a creamy - white ground with scattered spots
他们 是 最多 非常漂亮 标记 在 一个 奶油状 - 白色的 地面 和 疏散 地点
[ænd; ənd] ['blɒtʃɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [gəʊld] ,
and blotches of old gold ,
和 斑点 的 老的 金子 ,

它们在乳白色的底面上点缀着美丽的斑点和古金色的斑块，图案十分精美。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [lait] [dræb] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] [red] .
and sometimes light drab and chestnut red .
和 有时 光 单调 和 板栗 红色的 .

有时呈浅灰褐色和栗红色。

[ɪn] [sʌm; səm] ['spesəmən] [ðə; ði] [gəʊld] ['kʌlərɪŋ] [ɪz] [səʊ] [prə'naʊnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['strɒŋli] [sə'dʒests]
In some specimens the gold coloring is so pronounced that it strongly suggests
在 一些 标本 这 金子 染色 是 所以 发音 那 它 强烈 建议
[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [kweɪl] [fiːdz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)l]
to the imagination that this quail feeds upon the grains of the precious metal
到 这 想像力 那 这 鹌鹑 饲料 之上 这 谷物 的 这 宝贵的 金属
[wɪtʃ] ['kærəktəraɪzɪz] [ɪts] [həʊm] ,
which characterizes its home ,
哪个 具有特征 它是 家 ,

有些标本的金色非常明显，让人不禁联想到这种鹌鹑以它家乡盛产的贵金属——金子——为食。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪgmənt] [ɪz] [im'paːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [egz] .
and that the pigment is imparted to the eggs .
和 那 这 颜料 是 传授 到 这 鸡蛋 .

并且色素被赋予了鸡蛋。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] [ðiːz] [bɝdz] ['kɒmənli] ['gæðə(r)] [ɪn] " ['kʌvi] " [ɔː(r)] ['bevi] ,
After the nesting season these birds commonly gather in " coveys " or bevies ,
后 这 嵌套 季节 这些 鸟类 通常 收集 在 " 群体 " 或者 贝维斯 ,

筑巢季节过后，这些鸟类通常会聚集在一起，形成“鸟群”或“鸟群”。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [wʌn] ['fæməli] .
usually composed of the members of but one family .
通常 由 的 这 成员 的 但 一 家庭 .

通常由同一家族的成员组成。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tə'restriəl] , [bʌt; bət] [meɪ] [teɪk] [tuː; tə] [triːz] [wen] [flʌʃt] .
As a rule they are terrestrial , but may take to trees when flushed .
作为 一个 规则 他们 是 陆地 , 但 可能 拿 到 树木 什么时候 酡 .

它们通常是陆生动物，但受到惊扰时可能会爬到树上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [geɪm] [bɝdz] [pɑː(r)] ['eksələns] , [ænd; ənd] , [sez] ['tʃæpmən] ,
They are game birds par excellence , and , says Chapman ,
他们 是 游戏 鸟类 帕 卓越 , 和 , 说道 查普曼 ,

它们是上等的猎鸟，查普曼说道：

['trʌstɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'siːlmənt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [ðeə(r)] [dʌl] [k'ʌləz] ,
trusting to the concealment afforded by their dull colors ,
信任 到 这 隐蔽 提供 经过 他们的 乏味的 颜色 ,

寄希望于它们暗淡的颜色所提供的掩护，

[ə'tempt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ] ['haɪdɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [baɪ] ['flaɪɪŋ] .
attempt to avoid detection by hiding rather than by flying .
试图 到 避免 检测 经过 隐藏 相当 比 经过 飞行 .

尽量通过躲藏而不是飞行来避免被发现。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɪz] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [wɜː(r)] ,
The flight is rapid and accompanied by a startling whirr ,
这 航班 是 迅速的 和 伴随 经过 一个 令人震惊 呼呼 ,

飞行速度很快，并伴随着一声令人震惊的呼啸声。

[kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [kwɪk] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [smɔːl] , [kɒn'keɪv] , [stɪf] - ['feðəd] [wɪŋz] .
caused by the quick strokes of their small , concave , stiff - feathered wings .
导致 经过 这 快的 笔画 的 他们的 小的 , 凹 , 僵硬的 - 羽毛 翅膀 .

这是由于它们小而凹陷、羽毛坚硬的翅膀快速拍打造成的。

[ðeɪ] [ruːst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [teɪl] [tuː; tə] [teɪl] , [wɪð] [hedz] ['pɔɪntɪŋ] ['aʊtwəd] ;
They roost on the ground , tail to tail , with heads pointing outward ;
他们 栖息地 在 这 地面 , 尾巴 到 尾巴 , 和 头部 指向 向外 ;

它们尾对尾地栖息在地上，头部朝外；

" [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['kləʊsli] ['hʌdld] [fɔːmz] — [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [bɒm] [huːz] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ɪz] ['skeəsli]
" a bunch of closely huddled forms — a living bomb whose explosion is scarcely
" 一个 束 的 密切 蜷缩着 表格 — 一个 活的 炸弹 谁 爆炸 是 几乎
[les] ['stɑːtlɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .
less startling than that of dynamite manufacture .
较少的 令人震惊 比 那 的 炸药 生产 .

"一群紧紧挤在一起的身影——一颗活生生的炸弹，其爆炸的威力丝毫不亚于炸药制造的爆炸。"

" [ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] [ɪz] [ɒn] [ɔːl] [hændz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['həʊlli] ['hɑːmləs] ,
" The Partridge is on all hands admitted to be wholly harmless ,
" 这 鹧鸪 是 在 全部 双手 承认 到 是 完全 无害 ,

"鹧鸪被公认为完全无害的。"

[ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] .
and at times beneficial to the agriculturist .
和 在 时代 有利 到 这 农学家 .

有时对农业生产者有利。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [θraiv] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
It is an undoubted fact that it thrives with the highest system of cultivation ,
它 是 一个 毫无疑问 事实 那 它 蓬勃发展 和 这 最高 系统 的 栽培 ,

毋庸置疑，它在最高水平的栽培体系下茁壮成长。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lændz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['keəfəli] [til] ,
and the lands that are the most carefully tilled ,
和 这 土地 那 是 这 最多 小心 平铺 ,

以及那些耕作最精细的土地，

[ænd; ənd] [beə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [griːn] [krɒps] , ['dʒen(ə)rəli] [prə'djuːs]
and bear the greatest quantity of grain and green crops , generally produce
和 熊 这 最 数量 的 粮食 和 绿色的 农作物 , 一般来说 生产
[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːtrɪdʒ] .
the greatest number of Partridges .
这 最 数字 的 鹧鸪 .

并且结出最多谷物和青贮作物，通常也产出最多的鹧鸪。

['sʌməri] .
SUMMARY .
概括 .

概括。

[peɪdʒ] - .
Page 43 .
页 - .

第43页。

[ə'merɪkən] ['ɒspreɪ] . — ['pændɪən] - [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] .
AMERICAN OSPREY . — Pandion paliaetus carolinensis .
美国人 鱼鹰 . — 潘迪翁 - 卡罗莱纳 .

美洲鱼鹰.—Pandion paliaetus carolinensis.

[reɪndʒ] — [nɔːθ] [ə'merɪkə] ; [briːdz] [frɒm; frəm] ['flɒrɪdə] [tuː; tə]['læbrədɔː(r)] ; [w'ɪntəz] [frɒm; frəm] [saʊθ]
Range — North America ; breeds from Florida to Labrador ; winters from South
范围 — 北 美国 ; 品种 从 佛罗里达 到 拉布拉多 ; 冬天 从 南
[ˌkærə'laɪnə][tuː; tə] ['nɔːðən] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
Carolina to northern South America .
卡罗莱纳 到 北方 南 美国 .

分布范围——北美洲；繁殖地从佛罗里达州到拉布拉多；越冬地从南卡罗来纳州到南美洲北部。

[nest] — ['dʒen(ə)rəli][ɪn][ə; eɪ] [triː] , ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , ['reəli] [ɒn][ðə; ði]
Nest — Generally in a tree , thirty to fifty feet from the ground , rarely on the
巢 — 一般来说 在 一个 树 , 三十 到 五十 脚 从 这 地面 , 很少 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

巢穴——通常在树上，离地面三十到五十英尺，很少在地面上。

[egz] — [tuː] [tuː; tə][fɔː(r)] ; ['dʒen(ə)rəli] ['bʌfi] [waɪt] , ['hevɪli] [mɑːkt] [wɪð] ['tʃɒklət] .
Eggs — Two to four ; generally buffy white , heavily marked with chocolate .
鸡蛋 — 二 到 四 ; 一般来说 吸血鬼猎人巴菲 白色的 , 重度 标记 和 巧克力 .

鸡蛋——两到四个；通常呈淡黄色白色，上面有大量的巧克力斑纹。

[peɪdʒ] - .
Page 48 .
页 - .

第48页。

['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] . — [pɔːr'zɑːnə][ˌkærə'laɪnə] .
SORA RAIL . — Porzana carolina .
索拉 轨 . — 波尔扎纳 卡罗莱纳 .

SORA RAIL.—Porzana carolina.

[reɪndʒ] — ['tempərət] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [saʊθ]
Range — Temperate North America , south to the West Indies and northern South
范围 — 温带 北 美国 , 南 到 这 西方 印第斯 和 北方 南
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

分布范围——北美洲温带，南至西印度群岛和南美洲北部。

[nest] — [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [riːdz] , [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['tʌsək] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
Nest — Of grass and reeds , placed on the ground in a tussock of grass ,
巢 — 的 草 和 芦苇 , 放置 在 这 地面 在 一个 簇草 的 草 ,

巢——用草和芦苇制成，放置在地面上的一丛草中，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [grəʊθ] [ɒv; əv]['braɪə(r)] .
where there is a growth of briers .
在哪里 那里 是 一个 生长 的 荆棘 .

荆棘丛生之处。

[egz] — [frɒm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] ; [ɒv; əv][ə; eɪ] [graʊnd] ['kʌlə(r)] , [ɒv; əv] [dɑːk] [kriːm] [ɔː(r)]
Eggs — From seven to fourteen ; of a ground color , of dark cream or
鸡蛋 — 从 七 到 十四 ; 的 一个 地面 颜色 , 的 黑暗的 奶油 或者
[dræb] , [wɪð] ['redɪʃ] [braʊn] [spɒts] .
drab , with reddish brown spots .
单调 , 和 微红 棕色的 地点 .

鸡蛋——7至14个；底色为深奶油色或暗褐色，带有红棕色斑点。

[peɪdʒ] - .
Page 51 .
页 - .

第51页。

[ken'tʌki] ['wɔːblə(r)] . — [ˌdʒiːoʊ'θlɪpɪs][fɔː'məusə] .
KENTUCKY WARBLER . — Geothlypis formosa .
肯塔基州 莺 . — 地蜂 福尔摩沙 .

肯塔基莺.—Geothlypis formosa.

[reɪndʒ] — ['iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ; [briːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] [tuː; tə]['aɪəwə][ænd; ənd]
Range — Eastern United States ; breeds from the Gulf States to Iowa and
范围 — 东 团结的 各州 ; 品种 从 这 海湾 各州 到 爱荷华州 和
[kə'netɪkət] ; [w'ɪntəz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
Connecticut ; winters in Central America .
康涅狄格州 ; 冬天 在 中央 美国 .

分布范围——美国东部；繁殖地从墨西哥湾沿岸各州到爱荷华州和康涅狄格州；在中美洲越冬。

[nest] — ['bʌlki] , [ɒv; əv] [twɪgz] [ænd; ənd] ['ruːtlit] , ['fɜːmli] [ræpt] [wɪð] [liːvz] , [ɒn][ɔː(r)][nɪə(r)]
Nest — Bulky , of twigs and rootlets , firmly wrapped with leaves , on or near
巢 — 笨重 , 的 树枝 和 根须 , 牢牢 包装 和 树叶 , 在 或者 靠近
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

巢穴——体积庞大，由树枝和根须构成，用树叶紧紧包裹，位于地面上或地面附近。

[egz] — [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ; [waɪt] [ɔː(r)] ['greɪɪʃ] [waɪt] , ['spekld] [ɔː(r)] ['blɒtʃt] [wɪð] ['ruːfəs] .
Eggs — Four or five ; white or grayish white , speckled or blotched with rufous .
鸡蛋 — 四 或者 五 ; 白色的 或者 灰蒙蒙的 白色的 , 斑驳的 或者 斑驳的 和 红褐色 .

蛋——四到五个；白色或灰白色，有红褐色斑点或斑块。

[peɪdʒ] - .
Page 55 .
页 - .

第55页。

[red] - ['brestɪd] [mɜː'gænzə; -sə] . — [mɜː'gænzə; -sə] - .
RED - BREASTED MERGANSER . — Merganser Serrator .
红色的 - 胸部 秋沙鸭 . — 秋沙鸭 - .

红胸秋沙鸭——锯齿秋沙鸭。

[reɪndʒ] — ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['hemɪsfɪə(r)] ;
Range — Northern parts of the Northern Hemisphere ;
范围 — 北方 部分 的 这 北方 半球 ;

分布范围——北半球北部地区；

[ɪn] [ə'merɪkə] [briːdz] [frɒm; frəm] ['nɔːðən] [ˌɪlə'nɔɪz] [ænd; ənd] [njuː] ['brʌnzwɪk] ['nɔːθwəd] [tuː; tə][ðə; ði]
in America breeds from northern Illinois and New Brunswick northward to the
在 美国 品种 从 北方 伊利诺伊州 和 新的 布伦瑞克 向北 到 这
['ɑːktɪk]['riːdʒənz] ;
arctic regions ;
北极 地区 ;

在美国，它们的繁殖范围从伊利诺伊州北部和新不伦瑞克省向北一直延伸到北极地区；

[wˈɪntəz] ['saʊθwəd] [tuː; tə]['kjuːbə] .
winters southward to Cuba .
冬天 向南 到 古巴 .

冬季向南迁徙到古巴。

[nest] — [ɒv; əv] [liːvz] , [græs] , [mɔsɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [laɪnd] [wɪð] [daʊn] , [ɒn][ðə; ði]
Nest — Of leaves , grasses , mosses , etc . , lined with down , on the
巢 — 的 树叶 , 草 , 苔藓 , ETC . , 衬里 和 向下 , 在 这
[graʊnd] [nɪə(r)]['wɔːtə(r)] ,
ground near water ,
地面 靠近 水 ,

巢——用树叶、草、苔藓等筑成，内衬绒毛，位于水边的地面上。

[əˈmʌŋ] [rɒks] [ɔː(r)] ['skrʌbi] [bʊʃɪz] .
among rocks or scrubby bushes .
之中 岩石 或者 灌木丛 灌木丛 .

在岩石间或灌木丛中。

[egz] — [sɪks][tuː; tə] [twelv] ; ['kriːmi] [bʌf] .
Eggs — Six to twelve ; creamy buff .
鸡蛋 — 六 到 十二 ; 奶油状 增幅 .

鸡蛋——6至12个；奶油色。

[peɪdʒ] - .
Page 60 .
页 - .

第60页。

['jeləʊ] [legz] . — [toʊ'teɪnəs]['fleɪvɪˌpiːz] .
YELLOW LEGS . — Totanus flavipes .
黄色的 腿 . — 托塔努斯 黄足类 .

黄腿蜘蛛（Totanus flavipes）。

[reɪndʒ] — [nɔːθ] [ə'merɪkə] , ['briːdɪŋ] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][frɒm; frəm] [ˌmɪnɪ'səʊtə] , ['nɔːðən]
Range — North America , breeding chiefly in the interior from Minnesota , northern
范围 — 北 美国 , 选育 主要 在 这 内部的 从 明尼苏达州 , 北方
[ˌɪlə'nɔɪz] , [ɒn'teəriəʊ] ['kaʊnti] ,
Illinois , Ontario County ,
伊利诺伊州 , 安大略省 县 ,

分布范围——北美洲，主要繁殖于明尼苏达州、伊利诺伊州北部、安大略县等内陆地区。

[en] . [waɪ] . , ['nɔːθwəd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːktɪk]['riːdʒənz] ; [w'ɪntəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] [tuː; tə]
N . Y . , northward to the Arctic regions ; winters from the Gulf States to
N . 是 . , 向北 到 这 北极 地区 ; 冬天 从 这 海湾 各州 到
[ˌpætə'goʊniə] .
Patagonia .
巴塔哥尼亚 .

纽约州北部至北极地区；冬季从墨西哥湾沿岸各州到巴塔哥尼亚。

[egz] — [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ; ['bʌfi] , ['spɒtɪd] [ɔː(r)] ['blɒtʃt] [wɪð] [dɑːk] ['mædə(r)] — [ɔː(r)][væn]
Eggs — Three or four ; buffy , spotted or blotched with dark madder — or van
鸡蛋 — 三 或者 四 ; 吸血鬼猎人巴菲 , 斑 或者 斑驳的 和 黑暗的 茜草 — 或者 货车
[daɪk] — [braʊn] [ænd; ənd] ['pɜːpəlɪʃ] [greɪ] .
dyke — brown and purplish gray .
堤防 — 棕色的 和 紫红色 灰色的 .

卵——三到四个；淡黄色，有斑点或斑块，呈深茜草色——或范戴克色——棕色和紫灰色。

[peɪdʒ] - .
Page 61 .
页 - .

第61页。

['skaɪlɑːk] . — ['ælɑːdə] [ɑːr'vɛnsɪs] .
SKYLARK . — Alauda arvensis .
云雀 . — 阿拉乌达 田野田野 .

云雀（学名：Alauda arvensis）。

[reɪndʒ] — ['jʊərəp] [ænd; ənd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd]['æfrɪkə] ; [ˌæksɪ'dent(ə)l][ɪn][ðə; ði]
Range — Europe and portions of Asia and Africa ; accidental in the
范围 — 欧洲 和 部分 的 亚洲 和 非洲 ; 偶然 在 这
[bə'mjuːdəz] [ænd; ənd][ɪn] ['griːnlənd] .
Bermudas and in Greenland .
百慕大 和 在 格陵兰 .

分布范围——欧洲以及亚洲和非洲的部分地区；在百慕大群岛和格陵兰岛偶有发现。

[nest] — [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn] [medəuz] [ɔː(r)]['əʊpən] ['grɑːsi] ['pleɪsɪz] , ['ʃeltəd] [baɪ][ə; eɪ]
Nest — Placed on the ground , in meadows or open grassy places , sheltered by a
巢 — 放置 在 这 地面 , 在 草地 或者 打开 草丛 地方 , 避难所 经过 一个
[tʌft] [ɒv; əv] [grɑːs] ;
tuft of grass ;
簇 的 草 ;

巢——筑于地面，在草地或开阔的草地上，用一簇草遮蔽；

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] [græs] , [plɑːnt] [stemz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɑːns] [liːvz] .
the materials are grasses , plant stems , and a few chance leaves .
这 材料 是 草 , 植物 茎 , 和 一个 很少 机会 树叶 .

材料包括草、植物茎和一些零星的叶子。

[egz] — [θriː] [tuː; tə] [faɪv] , [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [fɔːm] , ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [saɪz] .
Eggs — Three to five , of varying form , color , and size .
鸡蛋 — 三 到 五 , 的 变化 形式 , 颜色 , 和 尺寸 .

鸡蛋——三到五个，形状、颜色和大小各异。

[peɪdʒ] - .
Page 66 .
页 - .

第66页。

['wɪlsənz] ['fæləˌrəʊp] . — - ['trɪkələ(r)] .
WILSON'S PHALAROPE . — Phalaropus tricolor .
威尔逊的 瓣蹼鹬 . — - 三色 .

威尔逊三色鲣鸟（Phalaropus tricolor）。

[reɪndʒ] — ['tempərət] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , ['briːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['nɔːðən] [ˌɪlə'nɔɪz] [ænd; ənd]['juːtɑː]
Range — Temperate North America , breeding from northern Illinois and Utah
范围 — 温带 北 美国 , 选育 从 北方 伊利诺伊州 和 犹他州
['nɔːθwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'skætʃəwən] ['riːdʒən] ;
northward to the Saskatchewan region ;
向北 到 这 萨斯喀彻温省 地区 ;

分布范围——北美温带地区，繁殖范围从伊利诺伊州北部和犹他州向北延伸至萨斯喀彻温省地区；

[saʊθ] [ɪn]['wɪntə(r)][tuː; tə][brə'zɪl][ænd; ənd][ˌpætə'goʊniə] .
south in winter to Brazil and Patagonia .
南 在 冬天 到 巴西 和 巴塔哥尼亚 .

冬季向南迁徙至巴西和巴塔哥尼亚。

[nest] — [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [dɪ'preʃn] [ɪn] [sɒft] [ɜːθ] , [laɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)][ɒv; əv]['frægmənts]
Nest — A shallow depression in soft earth , lined with a thin layer of fragments
巢 — 一个 浅的 沮丧 在 柔软的 地球 , 衬里 和 一个 薄的 层 的 片段
[ɒv; əv] [grɑːs] .
of grass .
的 草 .

巢穴——松软泥土中的一个浅坑，内衬一层薄薄的草屑。

[egz] — [θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] ; [kriːm] [bʌf] [ɔː(r)] ['bʌfi] [waɪt] , ['hevɪli] ['blɒtʃt] [wɪð] [diːp]
Eggs — Three to four ; cream buff or buffy white , heavily blotched with deep
鸡蛋 — 三 到 四 ; 奶油 增幅 或者 吸血鬼猎人巴菲 白色的 , 重度 斑驳的 和 深的
['tʃɒklət] .
chocolate .
巧克力 .

鸡蛋——三到四个；奶油色或淡黄色白色，上面有大量深巧克力色的斑点。

[peɪdʒ] - .
Page 70 .
页 - .

第70页。

['iːvnɪŋ] ['grəʊsbiːk] . — - - .
EVENING GROSBEAK . — Cocothraustes vespertina .
晚上 白蜡嘴雀 . — - - .

晚雀.—Cocothraustes vespertina.

[reɪndʒ] — [ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [frɒm; frəm][ˌmænɪ'təʊbə] ['nɔːθwəd] ;
Range — Interior of North America , from Manitoba northward ;
范围 — 内部的 的 北 美国 , 从 曼尼托巴省 向北 ;

分布范围——北美洲内陆，从曼尼托巴省向北延伸；

[ˌsaʊθ'iːstwəd] [ɪn]['wɪntə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ænd; ənd] ['kæʒuəli] [tuː; tə][ðə; ði]
southeastward in winter to the upper Mississippi Valley and casually to the
东南 在 冬天 到 这 上 密西西比州 谷 和 随意地 到 这
['nɔːðən] [ət'læntɪk] [steɪts] .
northern Atlantic States .
北方 大西洋 各州 .

冬季向东南方向到达密西西比河上游流域，偶尔也会到达大西洋沿岸北部各州。

[nest] — [ɒv; əv] [smɔːl] [twɪgz] , [laɪnd] [wɪð] [bɑːk] , [heə(r)] , [ɔː(r)] ['ruːtlit] , [pleɪst] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [fiːt]
Nest — Of small twigs , lined with bark , hair , or rootlets , placed within twenty feet
巢 — 的 小的 树枝 , 衬里 和 吠 , 头发 , 或者 根须 , 放置 之内 二十 脚
[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
of the ground .
的 这 地面 .

巢——由细小的树枝构成，内衬树皮、毛发或根须，位于离地面二十英尺以内。

[egz] — [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ; ['griːnɪʃ] , ['blɒtʃt] [wɪð] [peɪl] [braʊn] .
Eggs — Three or four ; greenish , blotched with pale brown .
鸡蛋 — 三 或者 四 ; 绿绿色 , 斑驳的 和 苍白 棕色的 .

卵——三到四个；绿色，有浅棕色斑点。

[peɪdʒ] - .
Page 73 .
页 - .

第73页。

['tɜːki] ['vʌltʃə(r)] . — - [ɑːtrɑːtə] .
TURKEY VULTURE . — Catharista Atrata .
火鸡 秃鹫 . — - 黑 .

火鸡秃鹫.—Catharista Atrata.

[reɪndʒ] — ['tempərət] [ə'merɪkə] , [frɒm; frəm] [njuː] ['dʒɜːzi] ['saʊθwəd] [tuː; tə][ˌpætə'gəʊniə] .
Range — Temperate America , from New Jersey southward to Patagonia .
范围 — 温带 美国 , 从 新的 球衣 向南 到 巴塔哥尼亚 .

分布范围——温带美洲，从新泽西州向南延伸至巴塔哥尼亚。

[nest] — [ɪn] ['hɒləʊ] [stʌmp] [ɔː(r)][lɒg] , [ɔː(r)][ɒn] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [bʊʃɪz] [ɔː(r)][pæl'mɛtoʊz] .
Nest — In hollow stump or log , or on ground beneath bushes or palmettos .
巢 — 在 空洞的 树桩 或者 日志 , 或者 在 地面 下面 灌木丛 或者 棕榈树 .

巢穴——位于空心树桩或原木中，或灌木丛或棕榈树下的地面上。

[egz] — [wʌn] [tuː; tə] [θriː] ; [dʌl] [waɪt] , ['spɒtɪd] [ænd; ənd] ['blɒtʃt] [wɪð] ['tʃɒklət] ['mɑːkɪŋ] .
Eggs — One to three ; dull white , spotted and blotched with chocolate marking .
鸡蛋 — 一 到 三 ; 乏味的 白色的 , 斑 和 斑驳的 和 巧克力 标记 .

蛋——一至三个；暗白色，有巧克力色的斑点和斑块。

[peɪdʒ] - .
Page 78 .
页 - .

第78页。

[gæmbəlz] ['pɑːtrɪdʒ] . — - - .
GAMBEL'S PARTRIDGE . — Callipepla gambeli .
甘贝尔 鹧鸪 . — - - .

甘贝尔的鹧鸪。—Callipepla gambeli。

[reɪndʒ] — ['nɔːθ'westən] ['meksɪkəʊ] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [njuː] ['meksɪkəʊ] , ['sʌðən] ['juːtɑː] , [ænd; ənd] ['westən] ['juːtɑː] [ænd; ənd] ['westən] ['teksəs] .
Range — Northwestern Mexico , Arizona , New Mexico , southern Utah , and western Utah and western Texas .
范围 — 西北 墨西哥 , 亚利桑那 , 新的 墨西哥 , 南部 犹他州 , 和 西 犹他州 和 西 德克萨斯州 .

分布范围——墨西哥西北部、亚利桑那州、新墨西哥州、犹他州南部、犹他州西部和德克萨斯州西部。

[nest] — [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['sʌmtaɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['laɪnɪŋ] .
Nest — Placed on the ground , sometimes without any lining .
巢 — 放置 在 这 地面 , 有时 没有 任何 衬垫 .

巢穴——放置在地面上，有时没有任何衬垫。

[egz] — [frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ˌsɪks'tiːn] .
Eggs — From eight to sixteen .
鸡蛋 — 从 八 到 十六 .

鸡蛋——8到16个。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神